

JAHRESBERICHT

INFORME ANUAL

ÅRSBERÄTTELSE

RAPPORT ANNUEL

RELAZIONE ANNUALE

RELATORIO ANUAL

VUOS
IKERTOMUS

ÅRSBERETNING

JAARVERSLAG

ANNUAL REPORT

ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ

2 0 0 2

Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto



Euroopan työterveys-
ja työturvallisuus-
virasto

La versión española del Informe Annual se encuentra disponible en el CD-ROM que se adjunta.

Den danske udgave af agenturets Årsberetning 2002 er tilgængelig på vedlagte cd-rom.

Beiliegende CD-ROM enthält die deutsche Fassung des Jahresberichts 2002 der Agentur.

Η ελληνική έκδοση της ετήσιας έκθεσης του Οργανισμού για το 2002 βρίσκεται στο CD-ROM που εσωκλείεται.

The English version of the Agency's Annual report 2002 is available on the enclosed CD-ROM.

La version en français du Rapport annuel 2002 de l'Agence est disponible dans le CD-ROM ci-joint.

La versione italiana della Relazione annuale dell'Agenzia è disponibile nel CD-ROM in allegato.

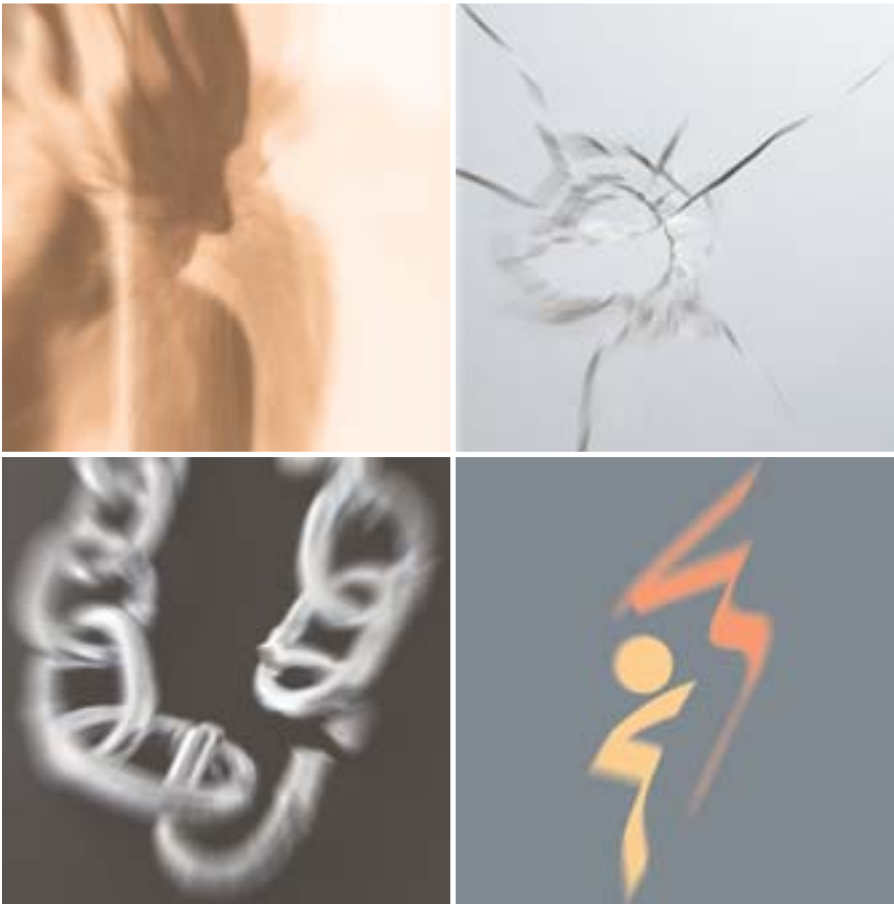
De Nederlandse versie van het Jaarverslag 2002 van het Agentschap staat op de bijgevoegde CD-ROM.

A versão portuguesa do relatório anual da Agência relativo ao ano 2002 está disponível no cd-rom em anexo.

Viraston vuosikertomuksen suomenkielinen versio on oheisella cd-rom-levyllä.

Den svenska versionen av arbetsmiljöbyråns årsberättelse 2002 finns på bifogad cd-rom.

VUOSIKERTOMUS 2002



Euroopan työterveys-
ja työturvallisuus-
virasto

*Europe Direct on palvelu, jossa autetaan löytämään vastauksia
Euroopan unioniin liittyviin kysymyksiin.*

Ilmaispalvelun uusi puhelinnumero:
00 800 6 7 8 9 10 11

Suuri määrä muuta tietoa Euroopan unionista on käytettävissä Internetissä Europa-palvelimen kautta (<http://europa.eu.int>).

Luettelointitiedot ovat teoksen lopussa.

Luxemburg: Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto, 2003

© Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto, 2003
Tekstin jäljentäminen on sallittua, kunhan lähde mainitaan.

SISÄLLYS

| | |
|--|----------|
| RISKINEHKÄISYKULTTUURIN KEHITTÄMINEN EUROOPASSA | 4 |
| HALLINTONEUVOSTON PUHEENJOHTAJAN TOHTORI BERTIL REMAEUKSEN JA JOHTAJA HANS-HORST KONKOLEWSKYN ESIPUHE | 4 |
| VUODEN 2002 TÄRKEIMPIÄ TAPAHTUMIA | 6 |
| 1 KATSAUS VIRASTON JA SEN YHTEISTYÖKUMPPANEIDEN TOIMINTATAPAAN | 14 |
| 2 YHTEYKSIEN LUOMINEN – VIRASTON TIEDOTUSVERKOSTO | 16 |
| 3 TIEDON JALOSTAMINEN – TIETOHANKKEET | 19 |
| 4 TIEDON VÄLITTÄMINEN – TIETOPALVELUT | 23 |
| 5 TOIMINTA HALLINNON ALALLA | 27 |

LIITTEET

| | |
|--|----|
| 1 HALLINTONEUVOSTON JÄSENET | 32 |
| 2 EUROOPAN TYÖTERVEYS- JA TYÖTURVALLISUUSVIRASTON ORGANISAATIOKAAVIO | 36 |
| 3 HENKILÖSTÖLUETTELO YKSIKÖITTÄIN | 37 |
| 4 KOORDINOINTIKESKUKSET | 39 |
| 5 KATSAUS KOORDINOINTIKESKUSTEN VERKOSTON TOIMINTAAN VUONNA 2002 | 44 |
| 6 AIHEKESKUKSET | 45 |
| 7 LUETTELO VUODEN 2002 KONFERENSSEISTA, JOIHIN VIRASTO ON OSALLISTUNUT | 48 |
| 8 WWW-SIVUSTON KÄYTTÖ JA TIETOPYYNNÖT VUONNA 2002 | 51 |
| 9 JULKAISUT TAMMIKUUN 2002 JA MAALISKUUN 2003 VÄLISENÄ AIKANA | 54 |
| 10 LEHDISTÖTIEDOTTEET VUONNA 2002 | 60 |
| 11 RAHOITUS VUOSINA 2001–2002 | 61 |
| 12 VUODEN 2003 TYÖOHJELMA | 63 |

RISKINEHKÄISYKULTTUURIN EUROOPASSA

KEHITTÄMINEN

HALLINTONEUVOSTON PUHEENJOHTAJAN TOHTORI BERTIL REMAEUKSEN JA JOHTAJA HANS-HORST KONKOLEWSKYN ESIPUHE

Viraston perustamisesta vuonna 1996 alkaen olemme nopeasti luoneet kehittyneet perusrakenteet työturvallisuuteen ja työterveyteen liittyvien hyvien käytäntöjen ja tietojen jakamiseksi EU:n jäsenvaltioiden, Efta-maiden ja EU:n jäsenhedokasmaiden sekä kansainvälisten kumppaniemme välillä, joiden määrä lisääntyy edelleen. Tavoitteenamme ei silti ole ollut vain globaalin portaalin luominen TTT-kysymyksiä varten. TTT-suuntauksien analyysiin sekä asiantuntijaverkostossamme ja kolmikantaperiaatteella toimivissa koordinaatiokeskuksissamme käytyihin keskusteluihin perustuen hallintoneuvostomme on kohdistanut viraston strategian ja voimavarat kiireellisimpiin kysymyksiin Euroopan muuttuvassa työympäristössä. Näitä ovat myös psykososiaaliset riskit, kuten työhön liittyvä stressi. Virasto oli myös ilahtunut siitä, että maaliskuussa 2002 julkaistussa Euroopan komission Euroopan uutta TTT-strategiaa koskevassa tiedotteessa ei ainoastaan vahvistettu tätä visiota, vaan siinä myös tunnustettiin viraston keskeinen rooli riskinehkäisykulttuurin edistämässä Euroopassa.

EU:n strategia-asiakirja *Työn ja yhteiskunnan muutoksiin sopeutuminen: yhteisön uusi työterveys- ja työturvallisuusstrategia vuosiksi 2002–2006* on yksi tärkeimmistä TTT-aloitteista Euroopassa kymmenen viime vuoden aikana. Siinä esitetään viitekehys modernille TTT-politiikalle, joka on suunniteltu riskinhallinnan yhdentämiseksi työelämän ja poliittisen ajattelun kaikkiin näkökohtiin. TTT ”valtavirtaistetaan” ajattelu- ja työskentelytapaamme ja myös siihen, miten kasvatamme lapsiamme. Siitä tulee todellinen ”kehdestä hautaan” lähestymistapa, joka ulottuu EU-maiden kaikille sektoreille.

Tämä kokonaisvaltainen lähestymistapa sopii mitä parhaiten viraston työtapaan. Euroopan ensimmäisenä TTT-tiedotusportaalina ja kansainvälisenä keskustelufoorumina kykenemme tarjoamaan riittävän laajat tiedot sekä toimimaan yhteistyön katalysaattorina EU:n jäsenvaltioiden auttamiseksi jakamaan parhaita käytäntöjä esimerkiksi kansallisten koordinaatiokeskustemme ja aihekeskustemme verkoston kautta. Itse asiassa EU:n uudessa strategiassa esitetään virasto tärkeimmäksi voimavaraksi pyrittäessä kehittämään todellista riskinhallintakulttuuria ennakoimalla uusia riskejä nopeasti muuttuvassa työelämässä ja käsittelemällä niitä ennalta ehkäisevästi järjestämällä tiedotuskampanjoita sekä suunnittelemalla tehokkaita ehkäisystrategioita ja hyvän käytännön ratkaisuja.

Työohjelmamme on täysin tämän strategian mukainen. Monissa tapauksissa olimme jo tunnistaneet EU:n strategiassa mainittuja aloja ja edistyneet niillä. On esimerkiksi tarpeellista keskittyä riskialttiisiin aloihin, kuten terveydenhuolto, maatalous ja kalastusala. Merkittävää edistystä on myös saavutettu Euroopan laajenevilla palveluun liittyvillä ”valkokaulusaloilla” esiintyvien uusien riskien, erityisesti stressin käsittelyyn liittyvien tutkimustietojen, tarjoamisessa. Merkittävämpää on se, että



osoitimme kykymme lisätä tämänkaltaisia kysymyksiä ja niiden ratkaisuja koskevia tietojamme järjestämällämme hyvin menestyksekkäällä vuoden 2002 Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviikolla. Vuoden 2002 viikolla keskityttiin psykososiaalisiin kysymyksiin, erityisesti työhön liittyvään stressiin, mutta myös uusiin kysymyksiin, kuten työpaikkakiusaaminen ja väkivalta työpaikalla. Viikosta tiedotettiin myös kattavasti koko Euroopassa, ja sen tukena oli tuhansia koordinaatiokeskustemme järjestämiä paikallisia tapahtumia.

Tämänkaltaiset toimet ovat tukipylväs TTT:n valtavirtaistamisen strategiassamme. TTT-tiedon ja -tietoisuuden sisällyttäminen lasten ja nuorten opetukseen ja kasvatukseen on toinen avaintekijä, jota käsiteltiin keväällä yhdessä puheenjohtajamaa Espanjan kanssa pidetyssä ”TTT ja oppiminen” -nimisessä seminaarissa. Turvallisuuden ja terveyden yhdentämiseksi muihin aloihin olemme myös tutkineet ja edistäneet TTT-tutkijoiden mahdollisuuksia osallistua EU:n kuudenteen puiteohjelmaan.

TTT:n valtavirtaistaminen on yksi asia, mutta pysyminen ajan tasalla uusista riskeistä ja sen ymmärtäminen, mikä on niiden suhteellinen merkitys työvoimalle, on kokonaan toinen asia. Tästä syystä virasto perustaa riskien seurantakeskuksen, joka on yksi yhteisön strategiassa mainituista toimista. Seurantakeskus toimii varhaisen tunnistamisen keskuksena, jonka toiminta sallii päätöksentekijöiden ja alan työntekijöiden tunnistaa uudet riskit entistä paljon nopeammin, jolloin ehkäisevien ratkaisujen kehittämiseen ja toteuttamiseen tarvittava aika lyhenee.

Euroopassa eivät tietystikään muutu ainoastaan riskit. EU myös laajenee nopeasti, ja ensi vuonna yhteisöön liittyy kymmenen uutta jäsenmaata ja pian sen jälkeen myös muita maita. Yhtäältä tähän sisältyy valtavia mahdollisuuksia taloudellisesti, sosiaalisesti ja sen TTT:hen liittyvän lisäkokemuksen ja asiantuntemuksen vuoksi, jota nämä valtiot tuovat EU:hun. Mutta liittymisestä seuraa myös joukko haasteita monille ehdokasmaille, joissa on vielä tehtävä työtä turvallisuus- ja terveysnormien saattamiseksi EU:n tasolle. Asian nopeuttamiseksi virasto suoritti vuoden 2002 aikana useita tärkeitä toimia, joihin sisältyi kolmikantaan perustuvien koordinaatiokeskusten perustaminen kaikkiin kolmeentoista ehdokasmaahan. Näistä maista kahdeksan otettiin jo mukaan www:hen perustuvaan työturvallisuus- ja työterveystietoverkkoon; käyttöön otettiin suunnitelmat perustaa ehdokasmaihin EU:n Phare-ohjelman rahoituksella hyvän käytännön aihekeskukset. Monilla näistä maista on erilaiset viestintätarpeet, ja työskenneltäessä kymmenellä lisäkielellä pitää pohtia, miten viestiä ja tehdä yhteistyötä niiden kanssa. Samoin on ensiarvoisen tärkeää varmistaa, että kaikkia maita kohdellaan tasavertaisesti ja että niiden prioriteetit otetaan huomioon viraston yleisessä strategiassa, jotta niille voitaisiin tarjota niiden tarvitsemaa apua.

Kaikki tämä on monimutkaista ja aikaa vievää. Virasto on kuitenkin perustamisensa jälkeisen kuuden vuoden lyhyenä aikana voinut osoittaa, että voimme luottaa täysin siihen, että virasto kykenee menestyksekkäästi hallitsemaan uudet haasteet ja lujittamaan EU:n jäsenvaltioiden yhteistyötä yleiseurooppalaisen riskinhallintakulttuurin kehittämiseksi. Tätä luottamusta kuvaa EU:n päätös antaa virastolle keskeinen rooli EU:n uudessa strategiassa.

Seuraavilla sivuilla kuvataan yksityiskohtaisesti vahvoja puoliamme ja saavutuksiamme. Lopuksi haluamme kiittää työntekijöiden edustajia Marcel Wildersiä ja Luis Lopesia heidän tärkeästä panoksestaan viraston työhön sen hallintoneuvoston peräkkäisinä puheenjohtajina vuonna 2002, viraston henkilöstöä työhön sitoutumisesta sekä koordinaatiokeskuksiamme ja muita kumppaneitamme jatkuvasta tuesta.

VUODEN 2002 TAPAHTUMIA



TÄRKEIMPIÄ

EUROOPAN TYÖSTRESSIÄ KÄSITTELEVÄ VIIKKO VUONNA 2002

Hiljattain tehdyssä tutkimuksessa on arvioitu, että 40 miljoonaa työntekijää EU:n alueella kärsii työhön liittyvästä stressistä, joka menetetyistä työajasta ja terveydenhoitokuluista johtuen maksaa jäsenvaltioille 20 miljardia euroa vuodessa.



Tästä johtuen tämän vuoden Euroopan työsuojeluviiikon aihetta ”Työpaikan psykososiaalisten riskien ehkäisy” kohtaan osoitettu kiinnostus oli vertaansa vailla. Kaikkialla Euroopassa järjestettiin valtava määrä toimintaa iskulauseen ”Työstä stressiä” mukaisesti. Tarkoituksena oli hankkia julkisuutta sekä edistää pyrkimyksiä stressin, kiusaamisen ja väkivallan vähentämiseksi työpaikalla. Niihin kuuluivat seuraavat toimenpiteet: suomalainen TV-mainoskampanja stressin vaarojen korostamiseksi; Yhdistyneen kuningaskunnan ammattiliittojen järjestämä kansallinen tarkastuspäivä (National Inspection Day) keskustelun ja osallistumisen rohkaisemiseksi perustasolla; Espanjassa julkaistu opas stressin arvioimiseksi ja kahden kuukauden aikana päivän mittaisten tilaisuuksien omistaminen loppuunpalamisen, stressin ja psykososiaalisten riskien kaltaisille erityisaiheille.

Työsuojeluviiikon päätöstilaisuudessa marraskuussa virasto onnistui varmistumaan siitä, että Euroopan työmarkkinaosapuolet sitoutuvat ratkaisemaan työstressiin liittyviä ongelmia. Yhdessä EU:n puheenjohtajamaa Tanskan kanssa järjestetyssä konferenssissa ”Psykososiaalisten riskien ehkäisy työssä: Euroopan perspektiivi” tarjottiin tietotaidon ja kokemusten vaihtomahdollisuus kolmellekymmenelle asiantuntijalle, alan ammattilaisille ja päätöksentekijälle. Kaikki konferenssin valtuutetut suhtautuivat myönteisesti työmarkkinaosapuolten (Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestö ja Euroopan ammatillinen yhteisjärjestö) ilmoitukseen siitä, että ne järjestävät vuonna 2003 työstressiä koskevan seminaarin, jossa keskustellaan yhteisestä toiminnasta ja jonka jälkeen järjestetään vuonna 2004 samanlainen työpaikkakiusaamista koskeva tapahtuma.

Tukeakseen ja ylläpitääkseen Euroopan työsuojeluviiikon keskeisenä pontimena ollutta ajatusta virasto julkaisi erityisraportteja, joihin sisältyi *Psychosocial issues and work-related stress – programmes, practices and experiences* -niminen tiedotusraportti, joka tarjoaa ohjeita sellaisten strategioiden kehittämiseksi, jotka auttavat yrityksiä vähentämään stressiä, sekä lisäksi kolme tiedotetta työn psykososiaalisista riskeistä ja vielä erityisen www-sivuston, joka auttaa organisaatioita, työntekijöitä ja TTT-ammattilaisia tunnistamaan ja käsittelemään työhön liittyvän stressin syitä.



HYVÄN KÄYTÄNNÖN PALKINNOILLA EDISTETÄÄN MENESTYKSEKKÄITÄ PONNISTELUJA STRESSIN EHKÄISEMISEKSI

Hyvän käytännön palkinnoilla on merkittävä sijansa Euroopan työsuojeluviikolla, ja ne ovat keskeinen osa viraston strategiassa kerätä ja saattaa käyttöön tietoja, jotka tukevat ja edistävät TTT-riskien ehkäisyä. Näitä palkintoja myöntämällä annettiin tunnustusta ja juhlistettiin yhteensä kahdenkymmenen sellaisen hyvin erilaisen yrityksen ponnisteluja, jotka onnistuivat vähentämään psykososiaalisia riskejä työpaikalla.

Palkittuihin malleihin sisältyi seuraavia piirteitä: huokea hanke, jossa käytetään riskinhallintaa ehkäisemään laitteistotoimitushankkeesta mahdollisesti aiheutuvaa stressiä; malli lennonjohtajien jälkitraumaattisen stressin torjumiseksi; alankomaalainen sairaalan turvallisuutta parantava ohjelma, joka vähensi fyysistä väkivaltaa 30 prosenttia; terveysnäkökohdat huomioon ottava ja onnistunut työn organisointi puhelukeskuksessa Saksassa. Kunniamaininnan saaneisiin malleihin kuului myös Ateenan olympialaisten järjestelykomitean tekemä aloite psykososiaalisten riskien torjumiseksi valmisteltaessa vuoden 2004 olympialaisia ja niihin liittyviä muita urheilutapahtumia.

Voittajat julistettiin Guggenheimin museossa Bilbaossa pidetyssä Euroopan työsuojeluviikon päätöstapahtumassa. Tämän kolmannen kilpailuvuoden osanottajat olivat kolmestatoista jäsenvaltiosta, ja niihin kuului hyvin eri aloilla toimivia pieniä, keskisuuria ja suuria yrityksiä sekä edustajia välittävistä organisaatioista. Kaikki voittaneet ja kiitosmaininnan saaneet tapaukset on julkaistu painetussa muodossa ja online-periaatteella, jolloin heidän kokemuksensa voidaan jakaa muiden yritysten kanssa.

EHDOKASMAAT MUKAAN EU:N TYÖTERVEYDEN JA TYÖTURVALLISUUDEN TIETOVERKKOON

Uusien www-sivustojen avaaminen heinäkuussa 2002 Bulgariassa, Liettuaassa, Maltassa, Puolassa, Romaniassa, Sloveniassa, Unkarissa ja Virossa on tärkeä virstanpylväs viraston strategian toteuttamisessa kaikkien 13 EU:n ehdokasmaan yhdistämiseksi viraston tietoverkkoon. Vuonna 2002 hanketta jatkettiin rakentamalla ensimmäisen vaiheen saavutusten varaan; siinä koordinaatiokeskukset ja kolmikantaan perustuvat verkostot oli perustettu kaikkiin maihin, joista monet olivat ottaneet aktiivisesti osaa työhön liittyvää stressiä koskevan Euroopan työsuojeluviikon edistämiseen. Nämä ovat kaikki tärkeitä askelia pyrittäessä tarjoamaan helposti käytettävissä olevia tietoja, joiden avulla yritykset, työntekijät ja asiantuntijat voivat saada paremmin tietoa määräyksistä, tutkimuksista ja hyvistä käytännöistä.

Tässä hankkeessa eräs vuoden pääsaavutus oli se, että virasto varmistti, että komissio hyväksyy ehdokasmaiden Phare-rahoituksen toisen kierroksen. Vuoden 2003 uuteen toimintaan sisältyvät hyvää turvallisuus- ja terveystietämystä kehittämään ja siirtämään tarkoitettua aihekeskuksen perustaminen jäsenvaltioihin ja Phare-maiden täysivaltainen osallistuminen vuoden 2002 Euroopan työsuojeluviikon kampanjaan.

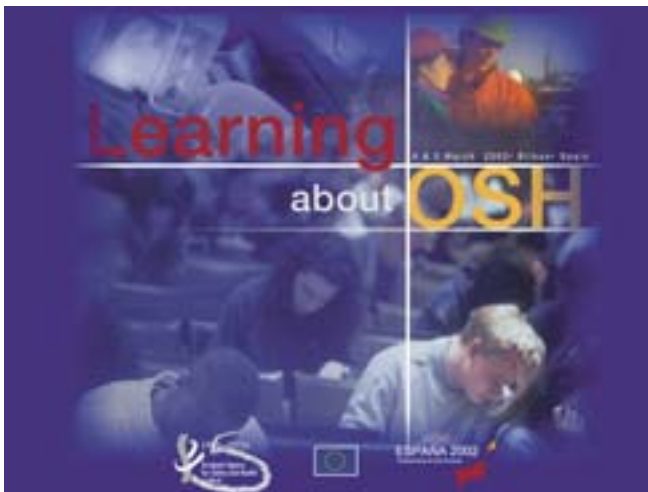
TUKI PK-YRITYSTEN TIUKEMMILLE TTT-NORMEILLE

Euroopan pienet ja keski-suuret yritykset (pk-yritykset) työllistävät yli 65 prosenttia EU:n työvoimasta ja muodostavat yli 99 prosenttia EU:n 18 miljoonasta yrityksestä, jos mukaan ei lueta maatalousalaa. Taloudellisten ja organisatoristen resurssien puutteen vuoksi monilla pk-yrityksillä on kuitenkin vain vähän työterveyden ja työturvallisuuden tietämystä ja taitoa.

Vuonna 2002 virasto laati toisen rahoitusjärjestelyn (neljä miljoonaa euroa), jotta Euroopan pk-yrityksien tiukempia turvallisuus- ja terveystietämystä voitaisiin tukea. Yhteensä 350 hakemuksesta valittiin 52 hanketta, joihin sisältyi 11 kansainvälistä ja 41 kansallista hanketta. Palkinnot myönnettiin muun muassa ideoille ohjeista hyvästä käytännöstä tuki- ja liikuntaelinten sairauksien välttämiseksi päiväkotien työntekijöillä ja tiedotuskampanjalle viinintuotannon työntekijöiden työtaturmien ehkäisemiseksi.

EU:n rahoitusjärjestelyn mukaisesti virasto myönsi määrärahoja, joiden loppusumma vaihteli 11 000 eurosta 160 000 euroon. Vuonna 2001 virasto kykeni tukemaan yli viittäkymmentä innovatiivista hanketta, joiden tarkoitus oli tapaturmien ehkäisy pk-yrityksissä. Vuotta 2002 varten virasto laajensi rahoitustaan kattamaan myös laajalti turvallisuus- ja terveystietämystä, kuten työhön liittyvän stressin ehkäisyä. Toimintaan sisältyivät koulutus, tiedotuskampanjat ja tehokkaiden työturvallisuus- ja työterveyskäytäntöjen kehittäminen, joissa kaikissa keskitytään ensisijaisesti vaaratekijöihin ja riskialttiisiin aloihin. Virasto on www-sivustollaan julkaissut yksityiskohtaiset tiedot hankkeista.

ALOITA TURVALLISESTI JO NUORENA – TTT-ASIOIDEN SISÄLLYTTÄMINEN KOULUTUKSEEN



Lapsia on opetettava elämään ja työskentelemään turvallisesti. Tämä oli Bilbaossa 4. ja 5. maaliskuuta 2002 pidetyn työturvallisuutta ja työterveyttä käsitelleen seminaarin tärkein päätelmä. Tilastot osoittavat, että nuorilla työntekijöillä on muihin työntekijöihin verrattuna 40 prosenttia suurempi riski joutua työtaturman uhriksi. Viraston ja EU:n puheenjohtajamaa Espanjan yhteistyössä komission kanssa järjestämässä seminaarissa esiintyneiden asiantuntijoiden mukaan nuorena aloittaminen merkitsee sitä, että lapset kykenevät todennäköisemmin myöhemmin elämässään selviytymään turvallisuuteen ja terveyteen liittyvistä riskeistä.

Seminaarissa tehdyt havainnot olivat yksi päätekijä, johon perustuen päätettiin laatia uusi www-sivuston asiakohta nimeltä ”TTT ja koulutus: aloita turvallisesti jo nuorena”. Sivuston tässä asiakohdassa on mukana esityksiä kansallisten kokemusten monilta aloilta, tiedotuskampanjoita ja päätelmiä niitä seuranneista keskusteluista, luettelo linkeistä TTT-asioiden opetukseen yhdistämistä koskeviin tietoihin jäsenvaltioissa, Euroopassa ja sen ulkopuolella sekä tietoa Euroopan komission TTT-strategiasta ja online-keskustelufoorumi.

KOORDINOINTIKESKUKSET TOIMINNASSA

Koordinointikeskustemme ansiosta virasto voi koota ja levittää TTT-tietoa EU:n jäsenvaltioiden tasolla. Kuten edellä kerrottiin, keskusten toiminta keskittyi vuonna 2002 ennen kaikkea Euroopan teemaviikkoon liittyviin asioihin. Tässä luomme kuitenkin yleiskatsauksen niiden muuhun toimintaan vuonna 2002.

B E L G I A

Koordinointikeskus kannusti painoalalla toimivia yrityksiä hyväksymään ”UV-protokollan”. Protokollan tavoitteena on maksimoida UV-painoteknologian ympäristöhyödyt edistämällä hyviä käytäntöjä (UV-painatus on edistynyt painoteknologia, jonka ansiosta kuivattavien liuottimien käyttö voidaan lopettaa lähes kokonaan). Lisäksi Belgian koordinointikeskus teki marraskuussa 2002 kyselyn, jonka avulla pyrittiin selvittämään ihmisten mielipiteitä siitä, millä kielillä TTT-materiaalia tulisi julkaista. Uusin tiedotusmateriaali on englanninkielistä. Parhaillaan on meneillään tutkimus, jonka avulla kartoitetaan Belgian verkkosivujen (<http://be.osha.eu.int>) käyttöä ja niiden saamaa vastaanottoa.

T A N S K A

Tanskan puheenjohtajakauden aikana vuoden 2002 toisella puoliskolla järjestettiin kaksi tärkeää konferenssia, joista toinen käsitteli työtaturmia ja toinen stressiä. Työtaturmia käsittelevän konferenssin teemana oli ”International network on the prevention of accidents and trauma at work” (työtaturmien ennaltaehkäisyä edistävä kansainvälinen verkosto), ja konferenssiin osallistui 250 työturvallisuus- ja työterveysalan asiantuntijaa sekä tutkijoita ja muita toimijoita eri puolilta maailmaa. Konferenssin seurauksena perustettiin maailmanlaajuinen asiantuntijaverkosto. Toisen konferenssin teemana oli ”Working on stress” (työstä stressiä), ja se liittyi vuoden 2002 Euroopan teemaviikkoon. Konferenssiin osallistui kaikkien työmarkkinaosapuolten edustajia. Eri puolilla Tanskaa järjestettiin yhteensä noin 50 paikallistason konferenssia, seminaaria ja kokousta.

S A K S A

Saksan koordinointikeskus teki yhteistyötä kansallisen TTT-verkoston kanssa lisätäkseen ihmisten kiinnostusta vuoden 2002 teemaan (työhön liittyvä stressi), joka huipentui syyskuussa pidettyyn konferenssiin ja lokakuussa järjestettyyn Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviikkoon. Koordinointikeskus ja työn laatua koskevan aloitteen (”New quality of work initiative”, INQA) tukijat järjestivät ensimmäistä kertaa hyviä käytäntöjä koskevan kansallisen kilpailun. Osallistujat toivat esille erinomaisia esimerkkejä työperäisen stressin torjumiseen käytettävistä strategioista, ja yli 20 finalistia osallistui Berliinissä syyskuussa järjestettyyn konferenssiin. Vuoden 2003 teemana ovat vaaralliset aineet, ja kyseiseen teemaan liittyen suunnitellaan parhaillaan samankaltaista kilpailua.

K R E I K K A

Hellenic Institute of Occupational Health and Safety -laitos aloitti vuonna 2002 työterveys- ja työturvallisuuskoulutusohjelman, joka on tarkoitettu työsuojeluinsinööreille, työpaikkalääkäreille ja työnantajien/työntekijöiden työturvallisuus- ja työterveysedustajille. Lisäksi Kreikan koordinoitikeskus esitteli viraston toimintaa ja tiedotusmateriaalia kahdessa tärkeässä tapahtumassa ("Third National Conference on Health Promotion and Health Culture" ja "Hellenic Asbestos Conference"). Työministeriön työsuojeluvirasto teki tutkimuksen, joka koskee pikalähettien ja pyörälähettien työoloja. Titan SA -yhtiössä työpaikkalääkärinä työskentelevän E. Zimalisin kirjoittama työterveyttä käsittelevä kirja julkaistiin yhtiön sponsoroimassa tapahtumassa. Tavoitteena oli kertoa kaikille kansallisille sidosryhmille työterveyttä ja työturvallisuutta koskevista asioista.

E S P A N J A

Yksi suurimmista työturvallisuuden ja työterveyden haasteista on pitää kaikki asianosaiset ajan tasalla alan viimeisimpien uutisten ja kehitysaskelten suhteen. Espanjan koordinoitikeskus on lisännyt verkkosivuilleen uuden osion, joka käsittelee työtaturmien ennaltaehkäisyä. Osio on jaettu kahteen osaan: lainsäädäntöä koskeviin uutisiin ja yleisiin uutisiin, ja sieltä löytyy paljon tietoa viimeisimmistä toimenpiteistä, tapahtumista ja uusista standardeista. Vuosi 2002 oli merkittävä siksi, että espanjalaiset yritykset toimittivat tuolloin eniten kansallisia hanke-ehdotuksia viraston laatimaan pk-yritysten rahoitusohjelmaan vuosiksi 2001–2002. Sekä hankkeiden määrä että laatu ovat osoitus siitä, että Espanjaan on syntynyt työturvallisuutta vaaliva kulttuuri.

R A N S K A

Kansalliseen verkostokomiteaan kuuluu kansallisia työturvallisuus- ja työterveysviranomaisia, erikoistuneita työturvallisuus- ja työterveyslaitoksia, työmarkkinaosapuolia sekä työturvallisuus- ja työterveysalan asiantuntijoita. Vuonna 2002 komitea kokoontui viisi kertaa. Työjärjestykseen kuuluivat vuoden 2002 työohjelman kehittäminen ja seuranta, pk-yritysten rahoitusohjelman täytäntöönpano ja vuoden 2003 ohjelman valmistelutyöt. Rahoitusohjelma tuotti Ranskassa korkeatasoisia hanke-ehdotuksia. Koordinoitikeskuksen toimintaan kuuluivat myös seminaarien ja yhteysryhmien järjestäminen työturvallisuus- ja työterveysalan asiantuntijoiden myötävaikutuksella, viraston Ranskan verkkosivuston (<http://fr.osha.eu.int>) ja kansallisen sivuston (www.sante-securite.travail.gouv.fr) päivittäminen ja linkkien lisääminen sivustoille, viraston tiedotusmateriaalin kääntäminen ja jakaminen sekä työmarkkinaosapuolten ja toimielinten tekemiin lukuisiin tietopyyntöihin vastaaminen.

I R L A N T I

National Irish Safety Organisation -järjestön (NISO) vuosittainen konferenssi järjestettiin lokakuussa Dublinissa. Konferenssiin osallistui yli 500 alan edustajaa, Irlannin puolustusministeri Michael Smith, Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston johtaja Hans-Horst Konkolewsky sekä valtion virastojen, työturvallisuus- ja työterveyslaitosten, työnantajien, työntekijöiden ja tiedotusvälineiden edustajia.

I T A L I A

Italian työturvallisuusviranomaisen ”Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro” (ISPESL) järjesti vuonna 2002 kolme alakohtaista seminaaria. Ensimmäisen seminaarin teemana oli työturvallisuus ja työterveys kalastusalalla, ja seminaarissa käsiteltiin tilastollisia analyyseja sekä aluksilla hyödynnettävien, riskien arviointiin käytettävien välineiden, turvatarkastusten, hyvien käytännön ratkaisujen, tiedotustoimien ja koulutuspakettien suunnittelua ja kehittämistä. Toisen seminaarin aiheena oli työturvallisuuden hallinta graafisella ja kartografisella alalla, ja seminaarin yhteydessä esiteltiin Assopesca-työnantajajärjestön kehittämät uudet työturvallisuutta koskevat suuntaviivat. Kolmannen seminaarin teemana oli työturvallisuus ja työterveys parkitusalueilla, ja seminaarissa käsiteltiin ympäristön saastumisen minimoimiseen ja työtapaturmien vähentämiseen liittyviä viimeaikaisia saavutuksia.

L U X E M B U R G

Luxemburgin työsuojeluviraston satavuotisjuhlan kunniaksi järjestettiin 21. lokakuuta 2002 seremonia, johon osallistui myös suurherttua Henri. Tilaisuudessa puhuivat muun muassa työsuojeluviraston johtaja Paul Weber ja Kansainvälisen työjärjestön (ILO) edustaja paroni Wolfgang von Richthofen. Lokakuun 22. ja 23. päivänä järjestettiin työterveyttä koskeva seminaari, jossa käsiteltiin työsuojeluviraston tulevaisuutta, työpaikkoja koskevia suuntauksia sekä työterveys- ja työturvallisuusasioita. Virasto teki terveys- ja turvallisuusnormien mukaisesti yhteistyössä poliisi- ja tulliviranomaisten kanssa valvontakäyntejä rakennustyömaille selvittääkseen, käytetäänkö niillä laitonta työvoimaa. Lisäksi valvottiin työnantajille kuuluvien velvoitteiden noudattamista.

A L A N K O M A A T

Alankomaiden koordinoitikeskus lähetti vuonna 2002 työturvallisuus- ja työterveysalan asiantuntijoille ja muille toimijoille yli 6 000 kyselyä selvittääkseen, mitä mieltä he olivat kansallisista verkkosivuista, työturvallisuus- ja työterveysasioita koskevia toimenpiteitä/julkaisuja esittelevistä tietokannoista ja muista TNO work and employment -laitoksen kirjaston kehittämistä tuotteista. Vastausprosentti oli 20, ja vastaukset analysoitiin ja syötettiin vuoden 2003 ohjelmaan. Alankomaiden koordinoitikeskuksen verkkosivusto oli ensimmäinen, jota muutettiin helppokäyttöisemmäksi: sivuille lisättiin uusi hakutoiminto, Kuka on kukin -tietokanta (www.arbo.nl/whoiswho) ja painikkeita, jotka suorittavat ennalta ohjelmoituja hakuja yhdestä tai useammasta online-tietokannasta. Vuonna 2002 alettiin suunnitella myös TTT-hakukonetta, joka otetaan käyttöön kaksivaiheisesti vuoden 2003 aikana.

I T Ä V A L T A

Vuoden tärkein tapahtuma oli Wienissä 26.–31. toukokuuta järjestetty työturvallisuutta ja työterveyttä käsittelevä XVI maailmankongressi, johon Itävallan koordinoitikeskukselta saatiin tukea, henkilöstöä ja logistiikkapalveluja. Kongressin ohjelmaan kuului viraston ja Euroopan komission järjestämä seminaari ”New strategies in safety and health at work in the European Union” (Euroopan unionin uudet työterveys- ja työturvallisuusstrategiat). Koordinoitikeskus teki myös yhteistyötä Saksan ja Sveitsin keskusten kanssa projektissa, jonka tavoitteena on luoda saksankielinen hyvän käytännön tietokanta.

P O R T U G A L I

Portugalin parlamentti teki huhtikuun 28. päivästä ”kansallisen ennaltaehkäisy päivän”, koska se halusi korostaa työterveyden ja työturvallisuuden tason nostamisen tärkeyttä. Näin ollen Portugalin koordinoitikeskuksella ja TTT-viranomaisilla on vuosittain otollinen tilaisuus tehostaa tiedotus- ja koulutustoimintaansa. Ensimmäistä ”kansallista ennaltaehkäisy päivää” vietettiin 28. huhtikuuta 2002 ja siihen liittyen eri puolilla maata järjestettiin useita työterveyteen ja työturvallisuuteen liittyviä tapahtumia, esimerkiksi työturvallisuuden hallintajärjestelmiä koskeva seminaari Lissabonissa. Lisäksi julkaistiin ennaltaehkäisyaiheinen erikoispostimerkki.

S U O M I

Suomen koordinoitakeskus on etsinyt aktiivisesti esimerkkejä hyvistä käytännöistä kansallisille työterveys- ja työturvallisuussivuille lisättäväksi. Verkkosivuilla on muun muassa seuraaviin kategorioihin liittyviä esimerkkejä: työhön liittyvä stressi, tuki- ja liikuntaelinten sairaudet / ergonomiset ratkaisut, vaaralliset aineet ja pölyt, riskien arviointi ja työturvallisuusjohtaminen sekä työterveys- ja työturvallisuusasiat pk-yrityksissä. Verkkosivujen kuukausittainen kävijämäärä on noin 20 000, ja yksi kävijä viipyy sivuilla keskimäärin 12 minuuttia. Kävijöitä kiinnostaa esimerkiksi uusi työterveyttä ja työturvallisuutta koskeva laki, joka astui voimaan 1. tammikuuta 2003. Vuonna 2002 saatiin päätökseen myös kansallinen kehityshanke, ”Veto 2003–2007 -ohjelma”. Ohjelma ennakoii ihmisten keskimääräisen aktiivisen työssäoloajan pidentyvän 2–3 vuodella, ja sen tavoitteena on muun muassa sairauspoissaolojen vähentäminen 15 prosentilla ja työtapaturmien ja ammattitautien vähentäminen 40 prosentilla.

R U O T S I

Ruotsin koordinoitakeskus keskittyi vuonna 2002 erityisesti stressiin liittyviin asioihin. Vuosi huipentui teemapäivään eli niin sanottuun ”työympäristöparlamenttiin”, jonka yhteydessä kansanedustajat keskustelivat työturvallisuus- ja työterveysasioista, erityisesti stressistä ja psykososiaalisista ongelmista. Myös työmarkkinaosapuolet toimivat aktiivisesti työturvallisuus- ja työterveysasioissa: ammattijärjestöt järjestivät kampanjoita järjestelmällisen työympäristön hallinnan tehostamiseksi, ja työnantajat ja ammattijärjestöt pyrkivät yhteistoimin löytämään ratkaisuja sairauspoissaolojen liialliseen kasvuun. Kyseisten aloitteiden ansiosta työturvallisuusalan edustajien määrä lisääntyi Ruotsissa ennätykselliseen 105 000 edustajaan.

Y H D I S T Y N Y T K U N I N G A S K U N T A

Yhdistyneen kuningaskunnan koordinoitakeskus hyödynsi hyviä suhteitaan työterveys- ja työturvallisuushallintoon ja työmarkkinaosapuoliin sekä kannusti kaikkia osapuolia tukemaan viraston työohjelmaa vuodeksi 2002. Koordinoitakeskus jakoi tietoa, käsitteli työturvallisuus- ja työterveysasioita ja yhtenäisti toimintaansa terveyden ja turvallisuuden edistämistä koskevan hallituksen strategian ”Revitalising health and safety” (http://www.hse.gov.uk/revitalising/what_is/index.htm) suhteen. Onnistuneen Euroopan teemaviikon lisäksi koordinoitakeskus osallistui myös Harrogaten SHE Solutions 2002 show’hun ja Birminghamissa järjestettyyn, terveyttä ja turvallisuutta koskevaan EXPO 2002 -näyttelyyn, joissa jaettiin yli 2 000 aineistopakettia. EXPO 2002 -näyttelyn yhteydessä pidettiin onnistunut kansallisen verkoston kokous, jossa jäsenille kerrottiin viraston toiminnasta, esimerkiksi hyvä käytäntö -kilpailuista ja pk-yritysten rahoitusohjelmasta.



KATSAUS VIRASTON YHTEISTYÖKUMPPANEIDEN JA SEN TOIMINTATAPAAN

Virasto toimii katalysaattorina kehitettäessä, kerättäessä, analysoitaessa ja levitettäessä tietoa, joka parantaa työterveys- ja työturvallisuustilannetta Euroopassa. Rakenteeltaan kolmikantaisena EU:n organisaationa teemme tämän saattamalla yhteen kunkin EU:n viidentoista jäsenvaltion, EU:n ehdokasmaan ja Efta-maan edustajat kolmesta keskeisestä päätöksentekoryhmästä, joita ovat hallitukset, työnantajajärjestöt ja palkansaajajärjestöt, sekä lisäksi Euroopan komissiosta.

Tällaisella laajalla osapuolten edustuksella ei ainoastaan varmisteta tasapainoista ja puolueetonta näkökulmaa, vaan myös lisätään kollektiivista asiantuntemusta ja tietoa Euroopan unionista ja sen ulkopuolelta.

Seuraavassa esitämme pääpiirteittäin, miten edistämme näiden keskeisten osapuolten yhteistyötä Euroopan kiireellisimpien TTT-kysymysten käsittelemiseksi.

STRATEGIA JA OPERATIIVINEN TOIMINTA

- **Hallintoneuvosto** päättää viraston tavoitteista ja strategiasta, joihin sisältyy niiden TTT-kysymysten määrittäminen, joista tarvitaan lisää tietoa tai joiden suhteen on toimittava edelleen. Kaksi kertaa vuodessa kokoontuvassa hallintoneuvostossa on edustajat kustakin kolmesta keskeisestä osapuolesta: hallituksista sekä työnantajien ja työntekijöiden järjestöistä. Lisäksi siinä on kolme edustajaa Euroopan komissiosta.
- **Puheenjohtajisto** valvoo viraston operatiivista toimintaa. Siihen kuuluvat puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja sekä yksi edustaja ja yksi lisäedustaja edellä mainituista eturyhmistä, ja se kokoontuu neljästi vuodessa. Puheenjohtajistossa on paikka myös kahdelle komission edustajalle ja yhdelle Espanjan hallituksen nimittämälle edustajalle.
- **Johtaja** vastaa viraston päivittäisestä toiminnasta, mukaan lukien rahoitukseen, hallintoon ja henkilöstöön liittyvät asiat.

TTT-KYSYMYKSIIN, MENETELMIIN JA TIEDONKERUUSEEN LIITTYVÄ ASiantuntijaneuvonta

Teemaverkkoryhmät antavat asiantuntijaneuvoja hallintoneuvoston määrittelemissä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevissa erityiskysymyksissä sekä tarpeellisen tiedon ja tutkimustiedon keräämisessä. Ne myös arvioivat tietoja niiden keräämisen ja analysoimisen jälkeen ennen tietojen levittämistä ja varmistuvat näin tietojen laadusta.

Vuonna 2002 tarkistetun verkostorakenteen osana toimi kaksi aihekohtaista verkostoryhmää, jotka kattoivat seuraavat alat: hyvät työterveyden ja työturvallisuuden käytännön ratkaisut/järjestelmät ja ohjelmat sekä työterveystutkimus. Asiantuntijaryhmät tarjoavat neuvoja ja tukea virastolle TTT-asioiden seurannassa sekä Euroopan työsuojeluviikon ja pk-yritysten rahoitusjärjestelyjen hallinnoinnissa. Lisäksi perustettiin kaksi erityisryhmää terveydenhuollon ja kalastuksen alan yhteydenpitoa varten.

TIETOJEN KERUU JA ANALYYSI

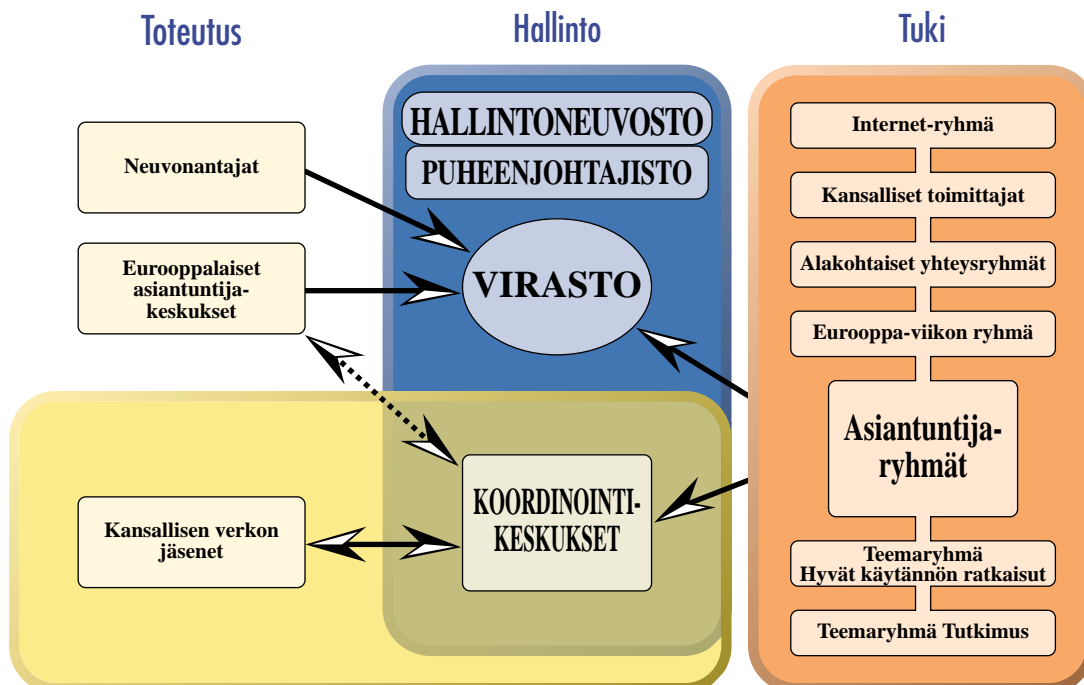
- **Aihekeskusten** tehtävänä on koota yhteen kansallisen työturvallisuuden ja työterveyden elimistä koostuvat yhteenliittymät keräämään ja analysoimaan kansallista tietoa työohjelman keskeisten alueiden tukemiseksi. Toisen sukupolven aihekeskukset aloittivat toimintansa enintään kolmen vuoden työsopimukseen perustuen vuonna 2002. Ne käsittelevät seuraavia aiheita:
 - hyvät työterveyden ja työturvallisuuden käytännön ratkaisut/järjestelmät ja ohjelmat
 - työterveystutkimus.
- Virasto on ryhtynyt yhteistyöhön erilaisten **erityisasiantuntijaryhmien** kanssa erikoistuneiden, kertaluonteisten hankkeiden toteuttamiseksi. Nämä ryhmät on koottu johtavissa akateemisissa ja TTT-alaan liittyvissä laitoksissa työskentelevistä tutkijoista.

TIETOJEN KOORDINOINTI JA LEVITTÄMINEN

- Yli kolmessakymmenessä maassa toimivat **koordinaatiokeskukset** koordinoivat ja jakavat virastosta saatavaa tietoa kyseisissä maissa sekä antavat palautetta ja suosituksia. Ne edustavat virastoa kansallisella tasolla johtavan työturvallisuuden ja työterveyden järjestön ominaisuudessa kyseisissä maissa. Koordinaatikeskukset osallistuvat viraston tietopalvelun ja sellaisen www-sivuston kehittämiseen, joka yhdistää kaikkien 32 koordinaatiokeskuksen www-sivustot ja myös muita www-sivustoja. Koordinaatiokeskukset on viidentoista EU:n jäsenmaan lisäksi perustettu neljään Efta-maahan eli Islantiin, Liechtensteiniin, Norjaan ja Sveitsiin sekä kolmeentoista EU:n ehdokasmaahan.

Viraston Bilbaossa Espanjassa sijaitsevassa **toimipisteessä**, jossa tällä hetkellä toimii noin viisikymmentä eri kansallisuutta edustavaa henkilöä, koordinoidaan tietojen kehittämistä ja vaihtoa verkostossamme ja koordinaatiokeskuksissamme ja myös yhteistyökumppaneissamme EU:n ulkopuolella, joita ovat kansainväliset organisaatiot. Lisäksi toimipisteessä hallinnoidaan tiedotushankkeita. Pääasiallisia viestintäkanavia ovat Internet ja muut sähköiset välineet. Kaksi Internet-asiantuntijoista koostuvaa asiantuntijaryhmää ja kansalliset toimittajat tukevat tiedonlevitystoimintaamme.

Viraston verkoston rakenne





Organisaatioilla EU:ssa ja sen ulkopuolella on hallussaan paljon tietoja työturvallisuudesta ja työterveydestä (TTT). Yksi viraston tärkeimmistä prioriteeteista on perustaa maailmanlaajuinen portaali näiden tietojen vaihtamiseksi ja levittämiseksi pääasiassa Internetin välityksellä. Vuoden 2002 aikana edistymme tämän tavoitteen saavuttamisessa ottaessamme käyttöön uuden maailmanlaajuisen sähköisen portaalin <http://global.osha.eu.int>.

VIRASTON JA SEN VERKOSTON VOIMAVAROJEN OPTIMAALINEN KÄYTTÖ JA YHTEISTYÖ

Virasto edistyi edelleen EU:n laajentumisen valmistelussa, jota rahoitettiin EU:n Phare-ohjelmasta. Koordinaatiokeskuksia ja kolmikantaan perustuvia tietoverkostoja perustettiin kaikkiin jäsenvaltioihin, joista kahdeksan liittyi viraston online-periaatteella toimivaan tietoverkoston ottamalla käyttöön TTT-asioihin liittyviä www-sivustoja. Muiden ehdokasmaiden odotetaan toimivan samoin. Uusilta sivustoilta pääsee nopeasti suureen määrään tietoja, jotka liittyvät laaja-alaisesti turvallisuus- ja terveysaiheisiin. Kun komissio on hyväksynyt Phare-rahoituksen toisen kierroksen, hyvää turvallisuus- ja terveyskäytäntöä kehittämään ja siirtämään tarkoitetun aihekeskuksen perustaminen jäsenvaltioihin ja Phare-maiden täysivaltainen osallistuminen vuoden 2002 Euroopan työsuojeluvuikon kampanjaan sisältyvät uuteen toimintaan vuonna 2003.

Samalla virasto kehitti edelleen nykyisiä koordinaatiokeskusten ja kansallisten verkostojen osallistumismahdollisuuksia uuden ekstranet-järjestelmän avulla, kehitti vuoropuhelua sekä antoi niille mahdollisuuden osallistua viraston työohjelman suunnittelun ja toteutuksen kaikkiin vaiheisiin.

Vuonna 2002 aloitettiin myös kahden toisen sukupolven aihekeskuksen perustaminen. Niistä toinen käsittelee työterveystutkimusta ja toinen hyviä työturvallisuus- ja työterveyskäytäntöjä sekä -järjestelmiä ja -ohjelmia. Kummassakin aihekeskuksessa yhdistetään turvallisuutta ja terveyttä käsitteleviä elimiä useammasta kuin kymmenestä Euroopan maasta Ranskan (INRS) ja Suomen (Työterveyslaitos) alan johtavien laitosten välityksellä. Näin saadaan syntymään lähde, josta voidaan sujuvasti saada käyttöön hyvätasoisista työturvallisuus- ja työterveysasiantuntemusta jäsenvaltioista työohjelman toteuttamisen tueksi. Tarkistettuaan niiden ensimmäisen vuoden työn viraston hallintoneuvosto päätti jatkaa aihekeskusten rahoitusta myös vuonna 2003.

STRATEGINEN YHTEISTYÖ EU:N TOIMIELINTEN KANSSA

Vuonna 2002 tärkein tapahtuma EU:n TTT-yhteisölle oli se, että komissio hyväksyi yhteisön uuden työterveys- ja työturvallisuusstrategian, jonka nimi on ”Työn ja yhteiskunnan muutoksiin sopeutuminen: Yhteisön uusi työterveys- ja työturvallisuusstrategia vuosiksi 2002–2006”. Strategiassa korostetaan EU:n sitoutumista saavuttaa korkea terveyden ja turvallisuuden taso työpaikoilla. Siinä kehoitetaan jäsenvaltioita, Euroopan työmarkkinaosapuolia ja turvallisuutta ja terveyttä Euroopassa käsitteleviä elimiä tekemään yhteistyötä useissa turvallisuus- ja terveyspolitiikkaan liittyvissä hankkeissa ja osallistumaan niihin. Lisäksi virastoa pyydettiin erityisesti tukemaan riskinehkäisykulttuurin lujittamista koko Euroopassa, perustamaan riskien seurantakeskus ja tukemaan komissiota monissa muissa tiedotukseen liittyvissä tehtävissä.

Virasto laati erityisen strategiaa käsittelevän www-sivuston asiakohdan, johon sisältyvät EU:n kaikkien toimielinten ja EU:n pääasiallisten työmarkkinaosapuolten lausunnot.

Strategian julkistamista seuranneena ajanjaksona virasto teki hyvin menestyksekkästä yhteistyötä komission työllisyyden ja sosiaaliasioiden pääosaston ja erityisesti sen linjan D kanssa, jotta viraston vuoden 2003 työohjelman luonnos voitaisiin saattaa yhdensuuntaiseksi strategian keskeisten prioriteettien kanssa. Yksi päätuloksista oli se, että komission lähestymistapa TTT-asioiden mukaan ottamiseksi muihin politiikan aloihin voitiin toteuttaa käytännössä. Perustuen työllisyyden ja sosiaaliasioiden pääosaston linjan D kanssa tehtävään yhteistyöhön ja niiden tuella viraston vuoden 2003 vammaisuutta, sukupuolta ja kasvatusta koskeviin tiedotushankkeisiin otetaan nyt mukaan asianomaiset komission osastot ja EU:n työmarkkinaosapuolet sekä muut eturyhmät. Lisäksi tehtiin paljon yhteistyötä yleisellä tasolla Luxemburgissa toimivan neuvonantavan komitean, työllisyyden ja sosiaaliasioiden pääosaston EU:n alakohtaisten sosiaalisen dialogin komiteoiden ja useiden komission niiden yksiköiden kanssa, joiden toiminta liittyy turvallisuuteen ja terveyteen, esimerkiksi sosiaalisesta vuoropuhelusta, työn organisaatiosta ja tietoyhteiskunnasta vastaavat yksiköt. Yleisesti viraston toiminnasta tiedetään aikaisempaa enemmän EU:n toimielimissä, ja komissio on antanut virastolle tärkeän osan TTT-asioihin liittyvässä strategian mukaisessa toiminnassaan.

Virasto on edelleen tehnyt tiivistä yhteistyötä Euroopan parlamentin työllisyys- ja sosiaaliasiain valiokunnan kanssa ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitean sosiaaliasiain jaoston kanssa. Virasto osallistui Euroopan parlamentissa kuulemistilaisuuteen, joka koski sen vuoden 2002 työohjelman ja yhteisön strategian esittelyä. Lisäksi virasto osallistui yhdessä Euroopan parlamentin puheenjohtajan ja komission jäsenen Diamantopouloun kanssa Euroopan työsuojeluviikon aloitustilaisuuteen ja otti vastaan tämän työsuojeluviikon päätöstilaisuuteen osallistuvan Euroopan parlamentin valtuuskunnan Bilbaossa. Työllisyys- ja sosiaaliasiain valiokunnan TTT-asioiden edistämiseen hyvin sitoutuneiden Euroopan parlamentin jäsenten tuki on ollut avaintekijä annettaessa virastolle apua sen pyrkiessä edistämään työturvallisuuden ja työterveyden korkeaa tasoa Euroopassa.



Viraston tiedotusseminaariin EU:n tutkimuksen 6. puiteohjelmasta (FP6) kokoontui edustajia yhteensä yli kolmestakymmenestä TTT-tutkimusorganisaatiosta. Yhteistyössä työllisyyden ja sosiaaliasioiden, tutkimuksen ja tietoyhteiskunnan pääosaston kanssa järjestetyssä seminaarissa tarjottiin osanottajille yksityiskohtainen tilannekatsaus uuden puiteohjelman mukaisista TTT-tutkimuksen todennäköisistä rahoitusmahdollisuuksista. Neljän seuraavan vuoden aikana puiteohjelmasta FP6 myönnettävä rahoitus on yli 17,5 miljoonaa euroa, joka on 5,4 prosenttia muuhun kuin puolustukseen liittyvästä julkisesta rahoituksesta Euroopassa. Tämän seminaarin kaltaisen tiedotustoiminnan ja www-sivustonsa avulla virasto toivoo voivansa kannustaa rahoitushakemusten tekemistä sellaiseen tutkimukseen, jolla voitaisiin parantaa Euroopan työympäristöä ja kilpailukykyä.

Virasto on tulevaisuuden varalle sopinut tekevänsä tiivistä yhteistyötä EU:n johtavien työsuojelutarkastajien komitean kanssa (Senior Labour Inspectors' Committee, SLIC) edistääkseen Euroopan rakennusalan nykyistä parempaa turvallisuutta ja terveyttä. Rakennusala on vuoden 2004 Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviikon aiheena, mutta aiheen perusteet luodaan jo vuonna 2003, kun SLIC suorittaa rakennustyömaiden koordinoitun tarkastuskampanjan koko Euroopassa. Tarkastuskampanjaa tuetaan julkaisemalla asiasta yhdellätoista kielellä viraston tiedote ja lisäksi laaditaan viraston www-sivustolle erityinen asiakohda.

MAAILMANLAAJUINEN VERKOSTO LAAJENE EDELLEEN

Viraston kampanja tietojen ja asiantuntemuksen kokoamiseksi TTT-asioita käsittelevistä elimistä vauhdittui vuonna 2002. Toukokuussa virasto ja sen kansainväliset kumppanit, kuten Kansainvälinen työjärjestö ILO ja Maailman terveysjärjestö WHO, sekä myös erityiset turvallisuutta ja terveyttä käsittelevät elimet koko Euroopasta, Australiasta, Kanadasta ja Yhdysvalloista antoivat käyttöön uuden maailmanlaajuisen sähköisen portaalin (<http://global.osha.eu.int>) TTT-tietojen ja asiantuntemuksen jakamiseksi koko maailmassa. Sivustoon sisältyy tietoja ja linkkejä kansainväliseen lainsäädäntöön ja säännöksiin, hyviä turvallisuus- ja terveystietäntöjä, tutkimusta, tilastoja ja monia muunlaisia tietoja.

Tämä kehitys tuo esiin viraston uskon siihen, että vastaukset EU:n työturvallisuus- ja työterveyshaasteisiin löydetään Euroopasta ja myös muualta, koska työelämä muuttuu ja globalisoituu entistä enemmän, ja että lisäksi on tarpeen yhdistää asiantuntemusta, kokemuksia ja ajatuksia koko maapallolta. Tämän saavuttamiseksi Internet on vertaansa vailla oleva työväline. Viraston ja WHO:n yhteisen www-sivuston ottaminen käyttöön on toinen ilmaus tästä uskosta. Sivustossa on linkkejä WHO:n luomiin Internet-lähteisiin ja -verkkoihin ja sen yhteistyökeskuksiin maailmanlaajuisesti. Virasto kehittää edelleen yhdessä WHO:n, ILO:n ja Kanadan työterveys- ja työturvallisuuskeskuksen (CCOHS) kanssa yhteistä maailmanlaajuista www-portaalia.

Efta-maat osallistuivat touko- ja syyskuussa tarkkailijoina koordinoitikeskusten kokouksiin ja vahvistivat asemaansa viraston verkossa ottamalla osaa valittuihin tiedotushankkeisiin, kuten Euroopan työsuojeluviikko. Virasto on edelleen sopinut Yhdysvaltojen työturvallisuus- ja työterveyshallinnon (Department of Labor Occupational Safety and Health Administration, US DOL-OSHA) kanssa tehostavansa yhteistyötä Euroopan ja Yhdysvaltojen tietojen osalta, ja lisäksi virasto ja OSHA julkaisevat erityisen www-sivuston seuraavan Kreikassa syksyllä 2003 pidettävän EU:n ja Yhdysvaltojen turvallisuutta ja terveyttä käsittelevän konferenssin valmistelemiseksi.

Virasto esittää aktiivista osaa myös Ruotsin työelämää ja EU:n laajentumista käsittelevässä hankkeessa (vuosiksi 2001–2004), joka aloitettiin Ruotsin puheenjohtajakaudella. Ohjelman tarkoitus on tuottaa ja vaihtaa työelämää koskevaa tietoa kolmessatoista ehdokasmaassa niiden EU:hun liittymisen helpottamiseksi. Vuonna 2002 virasto toimi yhdessä Italian työturvallisuuslaitoksen (Italian Institute for Occupational Safety and Prevention) ja Ruotsin työturvallisuusviranomaisen kanssa isäntänä ja WLE:n laajan stressiä käsittelevän verkosto-ohjelman puitteissa järjestetyssä seminaarissa. Kaikkien ehdokasmaiden edustajat keskustelivat niistä esteistä ja mahdollisuuksista, jotka liittyvät stressin käsittelyyn työympäristökysymyksenä. Jotkut osanottajat olivat erittäin kiinnostuneista muista kuin sitovista, mutta kuitenkin lakiin perustuvista ohjeista, ja kaikki halusivat rohkaista monitieteistä lähestymistapaa stressin ongelmaan.

EKSTRANETIN KÄYTTÖ LISÄÄNTYI

Viraston Oshonet-niminen ekstranet-verkko, joka helpottaa monien viraston tärkeimpien asiakirjojen ja tietojen käyttöönsaamista, saatettiin täysin käyttökuntoon vuonna 2002. Tällä viraston verkoston tärkeimmällä viestintävälineellä on nyt yli 338 tilaajaa, ja siihen sisältyy yli 3 500 asiakirjaa. Muihin vuoden 2002 tuloksiin sisältyivät Euroopan työsuojeluviikon kuvamateriaalin tarjoaminen alkuperäisessä julkaisumuodossa, Internet-ryhmän jäsenten tarjoamat kansalliset www-tilastot, kansallisten toimittajien postittamat tiedotteet ja aihekohtaisten keskustusten tutkijoiden välisen yhteistyön edistäminen ekstranetin välityksellä.

3

TIEDON
TIETOHANKKEET

JALOSTAMINEN –

Hyvälaatuiset tiedot ja myös esimerkit hyvästä käytännöstä ovat ensiarvoisen tärkeitä päätöksentekijöille ja alan ammatinharjoittajille oikeiden päätösten tekemiseksi. Aihekeskuksiltamme ja yleiseurooppalaisen verkostomme muilta kumppaneilta saatuun asiantuntemukseen perustuen tarjoamme tälle tiedolle kanavan keskittymällä kolmeen keskeiseen alaan: hyvän käytännön järjestelmät ja ohjelmat, työterveys- ja työturvallisuustutkimus sekä työturvallisuuden ja työterveyden seuranta.

Aihekohtaiset keskuksset ja ulkopuoliset konsultit suorittavat olemassa olevien kansallisten tietojen keräämisen, arvioinnin ja esittelyn, minkä jälkeen koordinoitikeskukset ja aihekohtaiset verkostoryhmät vahvistavat nämä tiedot. On olemassa kaksi aihekohtaista keskusta, joista kumpikin yhdistää keskenään turvallisuuden ja terveyden eri näkökohtiin erikoistuneita kansallisia toimielimiä. Aihekeskukset kattavat hyvät työterveyden ja työturvallisuuden käytännön ratkaisut/järjestelmät ja ohjelmat sekä työterveystutkimuksen.

HYVÄT KÄYTÄNNÖT/JÄRJESTELMÄT JA OHJELMAT

■ *Psykososiaaliset kysymykset*

Virasto julkaisi uuden *Psychosocial issues and work-related stress – programmes, practices and experiences* -nimisen raportin, joka tarjoaa ohjeita sellaisten strategioiden kehittämiseksi, jotka auttavat yrityksiä vähentämään työstressiä ja myös siihen vaikuttavia muita tekijöitä, kuten väkivaltaa ja kiusaamista työpaikalla. Laajassa tutkimuksessa koko EU:n alueelta kuvataan tapaustutkimusten avulla sitä, kuinka eri organisaatiot ovat käsitelleet tätä asiaa hyvin erilaisilla aloilla, kuten vähittäiskauppa ja teollinen tuotanto sekä julkiset palvelut, esimerkiksi poliisitoimi. Tärkeimpiä menestymiskriteerejä ovat seuraavat: oikea riskianalyysi, sosiaalinen vuoropuhelu sekä myös jatkuva ehkäisy ja huippujohdon antama tuki.

■ *Hyvän käytännön palkinnot*

Yksitoista yritystä ja organisaatiota koko Euroopasta sai palkintoja tunnustuksena innovatiivisista tavoistaan ehkäistä työpaikan psykososiaalisia riskejä ja stressiä. Kunniamaininnan sai niiden lisäksi yhdeksän muuta yritystä ja organisaatiota. Kilpailun 35 osallistujasta julkaistiin 20 hyvän käytännön esimerkkiä käsikirjassa. Kilpailun voittajat saivat palkintonsa Guggenheimin museossa Bilbaossa marraskuussa 2002 pidetyssä Euroopan työsuojeluviikon päätöstapahtumassa.

■ *Terveydenhuolto*

Olemassa olevia terveydenhuollon alan www-voimavaroja kehitettiin vuoden 2002 aikana edelleen EU:n jäsenvaltioiden voimavarojen lisäämiseksi. Sivuston hyödyllisyys ja käyttökelpoisuus voitiin vahvistaa yksityiskohtaisin käyttäjiä koskevin testeillä ja kyselytutkimuksella, joka koski



alalla työskenteleviä terveydestä ja turvallisuudesta kiinnostuneita henkilöitä. Työn tuloksena on kehitetty malli ja metodologia muiden alojen ja aiheiden www-sivustojen asiakohtien kehittämiseksi. Työ saatettiin päätökseen laatimalla tiedote terveydenhuollon alan riskeistä.

■ **Kalastus**

Vuona 2002 virasto laati uuden www-sivuston asiakohdan, jossa esitetään linkkejä työturvallisuutta ja työterveyttä koskeviin tietoihin kalastusalalla. Nämä tiedot koskevat monia aiheita, kuten merikalastusta, kalanviljelyä ja yli laidan putoamisten ehkäisyä sekä turvallisuuden hallintaa kalanviljelylaitoksilla. Tässä www-sivuston asiakohdassa on tietoja kalastusalan TTT-asioiden hyvistä käytännöistä (tapaustutkimuksia, opastusta ja muuta tietoa). Esitettyjen tietojen avulla tarkoituksena on tukea niitä kalastusalan käytännön toimijoita, jotka osallistuvat työhön alan kuoleman-, sairastumis- ja loukkaantumistapausten vähentämiseksi.

■ **Tunnustuksen antamiseen liittyvien järjestelyjen inventointi**

Viraston *Forum*-sarjan uudessa, tunnustuksen antamiseen liittyviä järjestelyjä käsittelevässä julkaisussa *Recognition schemes in occupational health and safety – Experiences in the Member States of the European Union* virasto tarkastelee näiden järjestelyjen eri malleja ja niiden käyttöönoton laajentamista. Tarkastelun kohteena on kolme erityyppistä tapaustutkimukseen perustuvaa järjestelyä: yksi tuotteiden osalta, toinen sopimusosapuolten osalta ja kolmas TTT-hallinnan osalta. Tunnustusjärjestelyistä ja niiden mahdollisista eduista on esitetty myös yleistä taustaa. Yksityiskohtaiset esittelyt 20 erilaisesta tunnustuksen antamiseen liittyvästä järjestelystä julkaistiin myös työasiakirjana online-periaatteella.

■ **TTT-hallinnointijärjestelmät**

Viraston vuonna 2002 tilaaman EU:n laajuisen tutkimuksen perusteella henkilöstön ottaminen mukaan kehittämään ja ottamaan käyttöön TTT-hallinnointijärjestelmiä on menestyksen avaintekijä. Tutkimuksessa nimeltä *The use of occupational safety and health management system in the Member States of the European Union* tunnistettiin koko EU:ssa tehdyn yhdentoista yrityksen järjestelyjen analyysiin perustuen viisi tehokkaan TTT-hallinnointijärjestelmän tukipylvästä. Ne ovat seuraavat: kaikkien osapuolten tuki ja osallistuminen; mitattavissa olevien tavoitteiden asettaminen; keskittyminen henkilöstön turvallisuuteen otettaessa perustason riskinarvioinnin jälkeen järjestelmä käyttöön; tiedottaminen edistyksistä ja parannustarpeista; työ tilanteen jatkuvaksi parantamiseksi. Raportista on esitetty tiivistelmä viraston tiedotteessa (nro 26).

■ **Uusia turvallisuus- ja terveysstrategioita käsittelevä seminaari**

Yli 200 henkilöä koko maailmasta osallistui viraston ja Euroopan komission 16:nnten työturvallisuutta ja työterveyttä käsittelevän maailmankongressin yhteydessä Wienissä järjestämään työturvallisuuden ja työterveyden uusia strategioita koskevaan seminaariin. Kaikki esitykset ja lisätiedot ovat saatavilla viraston www-sivustolla.

■ **Työturvallisuudesta ja työterveydestä oppiminen**

Virasto on julkistanut www-sivustollaan uuden asiakohdan edistääkseen työterveys- ja työturvallisuusasioiden liittämistä opetukseen ja koulutukseen kaikilla tasoilla. Tämä asiakohda julkaistiin viraston yhteistyössä puheenjohtajamaa Espanjan ja Euroopan komission kanssa Bilbaossa järjestämän TTT-asioiden oppimista käsitelleen seminaarin jälkeen. Seminaarin osanottajat olivat yhtä mieltä tarpeesta keskittyä EU:ssa ja kansallisesti aikaisempaa enemmän TTT-asioiden yhdistämiseen kasvatukseen ja ammattikoulutukseen kaikilla tasoilla.

TYÖTERVEYSTUTKIMUS

Viraston ”Työ ja terveys” -niminen, INRS:n johtama tutkimuksen aihekeskus tarkisti viraston www-sivuston tutkimusta koskevan osan ja lisäsi samalla käytettävissä olevia tutkimustietoja työhön liittyvistä tapaturmista ja vaarallisista aineista. Lisäksi keskus tutki monia muita aiheita, kuten ”sukupuolen merkitys TTT:ssä” ja ”uusia TTT-tutkimustuloksia koskeva tietojärjestelmä”. Vuoden aikana julkaistuihin tutkimusraportteihin ja työasiakirjoihin sisältyi seuraavia aiheita:



■ **Työtapaturmien kustannusten arviointi**

Vuonna 2002 virasto julkaisi uuden, käytännöllisen välineen, joka auttaa yrityksiä arvioimaan työtapaturmien todellisia vaikutuksia ja tekemään ehkäisytöimenpiteiden kustannus-hyötyanalyysjä. Uuden online-julkaisun *Inventory of socio-economic costs of work accidents* ja sen viraston tiedotteessa nro 28 esitetyn tiivistelmän mukaan prosessiin sisältyy kolmen pääotsikon mukaisten kustannusten laskeminen ja niiden esittäminen taulukkomuodossa. Tätä tietoa voidaan käyttää laskelman tekemisessä (tavanomainen kustannus-hyötyanalyysi) siitä lisäkassavirrasta, joka saataisiin, jos yritys sijoittaisi erityisiin ehkäisytöimenpiteisiin.

■ **Muuttuva työelämä**

Euroopan työelämä on muuttumassa yhä nopeammin, mikä voi luoda uusia riskialoja tai muuttaa tapaa, jolla TTT-tarpeita pitää hallita. Muutoksilla on seurauksia itse työpaikoilla, ja ne vaikuttavat myös TTT-järjestelmään. Tästä syystä ”muuttuva työelämä” on ollut viraston ensisijainen aihe, ja vuonna 2002 virasto suoritti joukon tähän aiheeseen perustuvia toimia, joihin sisältyi kolme uutta julkaisua ja erityinen tiedotusosa viraston www-sivustolla.

- Julkaisussa *The changing world of work: trends and implications for occupational safety and health in the European Union* virasto esittää työelämän viisi tärkeintä kehityssuuntaa ja niiden mahdolliset TTT-vaikutukset. Näitä kehityssuuntia ovat esimerkiksi virtuaaliyritysten lukumäärän lisääntyminen ja Euroopan ikääntyvä työvoima.
- Viraston toisessa julkaisussa *Research on new forms of contractual relationships and the implications for safety and health* arvioidaan lyhytaikaisten työsopimusten yleistymisen vaikutuksia. Niistä merkittävimpiä TTT:hen liittyviä seurauksia on kasvanut työstä johtuva epävarmuus, joka on usein yhteydessä työhön liittyvään stressiin ja sen mahdollisiin inhimillisiin ja taloudellisiin kustannuksiin. Tätä voimistavat puutteellinen työn hallinta, vähentynyt koulutukseen pääsy ja muut kysymykset, jotka ovat yhteydessä määräaikaisiin sopimuksiin.
- Lopuksi vuoden 2002 onnettomuuksien ehkäisyä käsitelleen Euroopan työsuojeluviikon jälkeen laaditussa julkaisussa *New trends in accident prevention due to the changing world of work* tutkitaan tämän alan lisätutkimusten tarvetta, johon sisältyy interventiotutkimusten aikaisempaa suurempi painottaminen, työn organisoiminen, turvallisuuden ja terveyden tutkimusten aikaisempaa parempi tutkimusmetodologia sekä sen tutkiminen, miten lainsäädännöllä voidaan edistää turvallisuutta.

■ **Euroopan työsuojeluviikko vuonna 2003**

Asiantuntijapanoksen tuomiseksi Euroopan työsuojeluviikolle vuonna 2003 ja niiden tapojen tarkastelemiseksi, joiden avulla kemiallisia riskejä koskeva TTT-tutkimus voitaisiin saattaa hyväksi käytännöksi työpaikoilla, pidettiin Pariisissa seminaari, jonka nimi oli ”Vaaralliset aineet työpaikalla – riskien minimointi”. Seminaarin päätelmät julkaistaan vuoden 2003 alkupuoliskolla viraston *Forum*-julkaisusarjassa samoin kuin niihin sisältyvät altistumista karsinogeneille työssä koskevien raja-arvojen asettamisen hyvät ja huonot puolet, vaarallisten aineiden korvaamista pk-yrityksissä koskevat mahdollisuudet ja mallit sekä kokemukset vaarallisista aineista tiedottamisessa yritystasolla.

TTT-SEURANTA

Osana vuonna 2001 suoritettua Euroopan työturvallisuuden ja työterveyden tilaa koskevan pilottitutkimuksen seurantaa virasto keskittyi vuonna 2002 tekemään inventoinnin jäsenvaltioiden nykyisistä TTT-seurantajärjestelmistä, ja se tutki lisäksi malleja tulevaksi Euroopan TTT-seurantajärjestelmäksi.

Yleiskuvan saamiseksi nykyisin käytössä olevista pääasiallisista TTT-seurantajärjestelmistä kerättiin viraston verkoston kautta yksityiskohtaiset tiedot yli kahdeksastakymmenestä kansallisesta TTT-seurantajärjestelmästä. Tämä verkosto on otettu mukaan viraston www-sivuston asiakohtaan, johon on

pääsy seurantajärjestelmän tyyppin sekä myös alkuperämaan perusteella. Www-sivuston asiakohta käsittää lyhyet kuvaukset tärkeimmistä TTT-seurantajärjestelmistä, jotka ovat tällä hetkellä käytössä jäsenvaltioissa ja muissa maissa. Yleensä nämä järjestelmät antavat käsityksen työtapaturmien tai ammattitautien määrästä, tai niissä voi olla tietoja sellaisten työpaikkojen tai organisaatioiden toiminnasta, jotka ovat mukana hyvien työolojen turvaamisessa.

Lisäksi valittiin kaksikymmentäkolme kansallista järjestelmää yksityiskohtaista kuvausta ja analyysiä varten. Näihin järjestelmiin sisältyi työvoimaa ja työntekijöitä koskevia kyselytutkimuksia, tietokantoja sekä tapaturmia, sairauksia ja/tai työstä poissaoloja koskevia rekisterejä, politiikkaan liittyviä järjestelyjä ja interventioita sekä TTT-hallintoon liittyviä järjestelmiä.

Tiiviissä yhteistyössä puheenjohtajamaa Tanskan ja Euroopan komission kanssa järjestettiin Bilbaossa vuoden 2002 syyskuun lopussa seminaari hankkeen tähänastisten tulosten esittelemiseksi ja TTT-seurannan yhteisten lähestymistapojen tarpeiden ja mahdollisuuksien tunnistamiseksi. Seminaarissa esitettiin esimerkkejä ja käytiin keskusteluja kansallisista TTT-seurantajärjestelmistä sekä myös eräistä parhaillaan sovellettavista EU:n lähestymistavoista ja ILO:n aloitteista. Seminaarin päätelmiä olivat seuraavat: suositukset lujittaa nykyisiä aloitteita, kuten Eurostatin toimintaa koskeva aloite; ehdotukset uusia riskejä koskeviksi TTT:n seurannan uusiksi lähestymistavoiksi; TTT-tilanteen arviointi yritystasolla ja voimavarat TTT-säännösten täytäntöönpanemiseksi. Nämä päätelmät julkaistaan viraston *Forum*-julkaisusarjassa vuoden 2003 alussa.

PIENIÄ JA KESKISUURIA YRITYKSIÄ KOSKEVAT RAHOITUSJÄRJESTELYT

Apurahoja myönnettiin viidellekymmenelle kahdelle yritykselle ja muulle organisaatiolle pieniä ja keskisuuria yrityksiä (pk-yritykset) koskevien hankkeiden kehittämiseksi. Tämä oli toinen viraston koordinoima järjestely hyvän käytännön mallien kehittämisen ja vaihdon rohkaisemiseksi, ja sitä rahoitti Euroopan parlamentti 4 miljoonan euron määrärahalta. Yli 350 hakemuksesta Euroopan valintalautakunnan ja viraston kolmikantaan perustuvan koordinoitikeskusten verkoston avustuksella valittuihin hankkeisiin sisältyi 11 kansainvälistä ja 41 kansallista toimintamuotoa. Toimintaan sisältyivät muun muassa maatalousalan riskejä esittelevän TV-kanavan perustaminen maataloustuotteiden markkinakeskukseen ja tiedotuskampanja psykiatrian alan henkilöstön loppuunpalamisen ehkäisemiseksi. Vuonna 2001 palkittuja hankkeita esiteltiin kautta Euroopan monissa tilaisuuksissa, joihin sisältyi syyskuun alussa pidetty WorkingonSafety.net-konferenssi Helsingørissä Tanskassa.

Virasto on myös nimittänyt ulkopuolisen sopimusosapuolen suorittamaan riippumattoman arvioinnin ensimmäisestä pk-yrityksiä koskevasta tapaturmien ehkäisyjärjestelystä. Tämä arviointi odotetaan saatavan valmiiksi vuoden 2003 maaliskuun loppuun mennessä, jolloin ensimmäisen järjestelyn loppuunsaattamisen jälkeen virasto julkistaa palkittujen hankkeiden saavutukset ja edistää niitä.



4

TIEDON
TIETOPALVELUT

VÄLITTÄMINEN –

Vuonna 2002 virasto asetti edelleen etusijalle tehokkaan tiedonvälityksen kohderyhmilleen ryhtymällä moniin toimiin ja ottamalla käyttöön uuden viestintästrategian. Tämä strategia tukee viraston tavoitetta tulla laadultaan varmistetun työturvallisuus- ja työterveystiedon Euroopan parhaaksi tiedonlähteeksi.

KAMPANJAT JA TAPAHTUMAT

Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviikko

Viraston koordinoitavien tukemana tämä vuotuinen toimintamuoto on nyt Euroopan suurin työpaikkojen turvallisuuteen ja terveellisyteen liittyvä tapahtuma, jonka yhteydessä järjestetään tuhansia toimintoja koko lokakuun aikana.

Vuoden 2002 psykososiaalisiin riskeihin ja työstressiin keskittyvä työsuojeluviikko avattiin Strasbourgissa 3. heinäkuuta 2002 Euroopan komission työllisyydestä ja sosiaalialioista vastaavan komission jäsenen Anna Diamantopouloun ja Euroopan parlamentin puhemiehen Pat Coxin tuella. Yhteensä yli miljoonan tiedotteen, julisteen ja postikortin lisäksi virasto tuotti laajan tiedotusvälineille tarkoitettua aineistopakettia yhdellätoista kielellä edistääkseen tämän työsuojeluviikon aloittamista, ja media käsitteli sitä laajasti koko Euroopassa. Viikon aloittamista tuettiin myös järjestämällä Euroopan parlamentissa näyttely ja seminaareja yhdessä stressin asiantuntijoiden kanssa sekä lisäksi parlamentaarisille ja henkilöstölle annettiin mahdollisuus mitata stressinsä taso erityisessä ”stressihuoneessa”. Viikon aloituksessa käytettyä, läpimitaltaan neljän metrin stressi-ilmapalloa käytettiin myös useissa jäsenvaltioiden toimissa, jotka liittyivät viikon tavoitteiden edistämiseen. Monikielinen EW2002 www-sivusto julkaistiin online-periaatteella heinäkuussa ja sitä päivitettiin säännöllisesti uutisilla ja tietolähteillä, jotka liittyivät suunniteltuun toimintaan.



Työsuojeluviikon päätöstapahtuma pidettiin Bilbaossa 25. marraskuuta 2002. Puheenjohtajamaa Tanskan kanssa yhdessä isännöityyn tapahtumaan liittyi sarja aamulla pidettyjä seminaareja, Euroopan kollokvio iltapäivällä ja hyvän käytännön palkintojen jakoseremonia Guggenheimin museossa illalla järjestettyjen päivällisten yhteydessä. Puhujiin ja osallistujiin kuuluivat Tanskan ja Espanjan työministerit, Euroopan komission, Euroopan parlamentin ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitean edustajat sekä edustajat UNICEsta ja ETUC:stä ja TTT-asiantuntijoita koko Euroopasta. Siihen osallistui laajasti ja kattavasti myös työmarkkinaosapuolten, kansallisten asiantuntijoiden ja eturyhmien edustajia.

Kaikissa jäsenvaltioissa järjestettiin lokakuussa monia toimia, joista osa oli rahoitettu osittain viraston myöntämällä aloitusrahalla. Vuoden 2002 Euroopan työsuojeluviikon arviointi on annettu tehtäväksi ulkopuoliselle sopimusosapuolelle.

EUROOPAN TYÖSUOJELUVIIKKO VUONNA 2003



Virasto on tiiviissä yhteistyössä koordinoitikeskusten kanssa laatinut strategiaa käsittelevän asiakirjan, jossa kuvataan Euroopan työsuojeluviikon toimia ja siihen liittyviä tuotteita, joista virasto vastaa tukeakseen viikkoa, jonka aiheena on vaaralliset aineet työpaikalla. Viikon iskulauseena on ”Vaarallisia aineita – käsiteltävä varoen”.

Virasto tekee parhaillaan työtä päästäkseen yhteistyöhön ulkopuolisten elinten ja TTT-asioista kiinnostuneiden organisaatioiden kanssa, joita ovat jäsenvaltiot Euroopan työsuojeluviikkoon liittyvissä asioissa ja kampanja-aineiston valmiiksi laatimisessa.

NÄYTTELYT

Virasto on osallistunut näyttelyihin seuraavissa tilaisuuksissa:

- 16th World Congress on Safety and Health at Work, Wien, Itävalta (toukokuu)
- Safety and Health at Work Expo 2002, Birmingham, Yhdistynyt kuningaskunta (toukokuu)
- Euroopan työsuojeluviikon aloitustilaisuus Euroopan parlamentissa, Strasbourg, Ranska (heinäkuu)
- European Business Summit, Bryssel, Belgia (kesäkuu)
- WorkingonSafety.net: työtaturmien ehkäisykonferenssi, Helsingør, Tanska (syyskuu)
- International Conference on Safety and Health, Modena, Italia (syyskuu)
- työllisyysviikon näyttely ja konferenssi, Bryssel, Belgia (marraskuu).

Lisäksi kansalliset koordinoitikeskukset varmistivat, että virasto oli näkyvillä varsin monissa tilaisuuksissa koko Euroopassa.

INTERNET JA MUUT SÄHKÖISET TIEDOTUSVÄLINEET

OSHmail

OSHmail eli sähköpostitse lähetettävä uutislehtemme julkaistaan nyt kerran kahdessa viikossa (aikaisemmin kerran kahdessa kuukaudessa), ja se on saatavissa viidellä kielellä (ES, DE, EN, FR, IT). Lehden julkaiseminen on osa viraston vastausta käyttäjien viestintätarpeita koskevan kyselytutkimuksen tuloksiin, jotka osoittivat, että Euroopan TTT-asioita koskevista uutisista ollaan hyvin kiinnostuneita ja että näitä uutisia toivotaan saatavan aikaisempaa säännöllisemmin. Tiheämmän julkaisemisen lisäksi virasto on suunnitellut uudelleen uutislehtensä, joka tarjoaa ajantasaisia tietoja eurooppalaisista ja kansainvälisistä työturvallisuuden ja -terveyden uutisista yli 14 000 tilaajalle.

Www-sivustoon perustuvat aloitteet

Viraston uusi www-sivusto (<http://agency.osha.eu.int>) saatettiin online-käyttöön 23. toukokuuta 2002. Sivustoon on käyttöliittymä kaikilla yhdellätoista virallisella kielellä, ja siinä on useita uusia asiakohia. Niihin sisältyvät säännölliset uutispalvelut online-periaatteella, yhden näpätyn pikavalinnat tärkeimpiin turvallisuutta ja terveyttä koskeviin aiheisiin ja mahdollisuus tulevien julkaisujen esikatseluun.

Muihin online-periaatteella toimiviin uusiin sivustoihin sisältyvät monikielinen vuoden 2002 Euroopan työsuojeluviikon sivusto, maailmanlaajuinen porttisivu, viraston ja WHO:n yhteinen sivusto, kahdeksan ensimmäisen ehdokasmaan sivustot viraston verkostossa, vuoden 2002 ja 2001 Euroopan työsuojeluviikon www-sivustojen uudelleensuunnitellut versiot tuki- ja liikuntaelämisen sairauksia ja työtaturmien ehkäisyä koskevinä asiakohina. Lisäksi sivuston sisältöön ovat uudet julkaisut, uusi asiakohia kohtaan ”the changing world of work”, kohtaan ”workplace health

promotion” ja kohtaan ”learning about OSH, on the healthcare sector” sekä online-tietokanta ehdokasmaiden ja EU:n jäsenmaiden TTT:n kumppanuushankkeista. Eurooppa-sivustoa on pidetty jatkuvasti yllä osana viraston politiikkaa, joka liittyy online-tietojen jatkuvaan ylläpitoon.

Viraston, EU:n ja koordinoitikeskusten www-sivustojen käyttökerat lisääntyivät 31 prosentilla lähes 3,5 miljoonaan vuonna 2002. Viraston katseltujen julkaisujen lukumäärä on lisääntynyt samalla tavalla.

Marraskuussa virasto järjesti Internet-ryhmän jäsenille ja kansallisille toimittajille yhteisen kokouksen, jossa keskusteltiin online-periaatteella toimivan uutispalvelun kehittämisestä verkoston www-sivustoille. Tämän hankkeen tavoitteena on perustaa säännöllinen uutispalvelu uutisten esittämiselle viraston verkostoon kuuluville maille ja organisaatioille.

PAINETUT JULKAISUT

Vaikka sähköiset viestimet ovat tärkeimmässä asemassa pitkäaikaisessa viestintästrategiassamme, ovat painetut julkaisut edelleen keskeisiä erityisesti yleisölle, joka ei voi helposti käyttää Internetiä. Vuoden 2002 julkaisuja olivat seuraavat:

Kampanjamateriaalit

Virasto ja koordinoitikeskukset jakoivat lokakuuhun mennessä satojatuhansia Euroopan työsuojeluviikon yhteisön kaikilla virallisilla kielillä julkaistuja kampanja-aineistopaketteja. Lisäksi laadittiin viikon aloittamisen tueksi laaja lehdistötiedotepaketti, joka annettiin käyttöön kaikilla yhdellätoista kielellä viikon www-sivustolla.

Tiedotusraportit

Neljä tiedotusraporttia julkaistiin paperilla ja www-sivustoon tarkoitettussa muodossa. Pääasiallisia aiheita olivat ”Miten käsitellä psykososiaalisia kysymyksiä ja vähentää työhön liittyvää stressiä” ja ”TTT-hallintajärjestelmien käyttö Euroopan unionin jäsenvaltioissa”.

Viraston kysytyimmistä julkaisuista on nyt saatavissa uusia versioita muilla kielillä viraston www-sivustolla. Niitä ovat seuraavat:

- ”Kampanjointi terveyden ja turvallisuuden puolesta” (kielet: ES, DE, EL, EN, FR, IT, PT)
- ”Työtaturmien ehkäisy käytännössä” (kielet: ES, DE, EN, FR, IT).

Toinen hyvin rohkaiseva uutinen virastolle on se, että Italian koordinoitikeskus on kääntänyt ja julkaissut neljä viraston raporttia italiaksi. Virasto tutkii aktiivisesti yhdessä koordinoitikeskusten kanssa mahdollisuutta ottaa käyttöön samanlaisia lisensointijärjestelyjä muiden kielten kattamiseksi.

Tiedotteet

Tiedotteita julkaistiin kuusi (22–24 ja 30–32). Niissä käsiteltiin vuoden 2002 Euroopan työsuojeluviikkoon liittyviä kysymyksiä, ja ne olivat osa kampanja-aineistopakettia. Lisäksi julkaistiin viisi muuta tiedotetta muista TTT-kysymyksistä.

Forum-julkaisusarja

Viraston *Forum*-sarjassa julkaistiin vuonna 2002 neljä julkaisua, joihin sisältyivät seuraavat: ”Muuttuva työelämä” (5) ja ”Työturvallisuudesta ja työterveydestä oppiminen” (8).

Aikakauslehdet

Viraston julkaiseman aikakauslehden viides numero käsitteli työstressiä, ja se on julkaistu neljällä kielellä (ES, DE, EN, FR).

Tiedotuslehdet

Viraston tiedotuslehden numerot 11, 12 ja 13 julkaistiin neljällä kielellä (ES, DE, EN, FR).

Työasiakirjat

Kustannustehokkaana tapana julkaista pientä lukijakuntaa kiinnostavia asiantuntijaraportteja on otettu käyttöön sarja työasiakirjoja. Samoin kuin muut viraston julkaisut, voidaan työasiakirjat ladata

maksutta viraston www-sivuston Report-osasta. Vuonna 2002 julkaistiin seitsemän työasiakirjaa, joita olivat muun muassa tutkimusta uusista trendeistä tapaturmien ehkäisyssä (*Research on new trends in accident prevention*) sekä TTT:n ja työllistettävyyden yhteyksiä kuvaamaan tarkoitettuja tietoja (*Data to describe the link between OSH and employability*) käsittelevät asiakirjat.

Vuosikertomus

Vuosikertomus 2001 painettiin englanniksi ja julkaistiin cd-rom-muodossa yhdellätoista kielellä.

Lehdistötiedotteet

Toimittajille kautta Euroopan lähetettiin kahdeksantoista lehdistötiedotetta, joilla lisättiin tietoa tärkeimmistä TTT-riskeistä ja ratkaisuista sekä tiedotettiin viraston tapahtumista ja julkaisuista.

VIESTINTÄSTRATEGIAN KEHITTÄMINEN

Viestinnän parantamiseksi virasto on ottanut käyttöön tarkistetun viestintästrategian. Se on suunniteltu tukemaan viraston yleistä strategiaa ja varmistamaan, että virasto saa oman täyden osansa yhteisön uuden työturvallisuus- ja työterveysstrategian toteuttamisessa. Se perustuu käyttäjien viestintätarpeita koskevan kyselytutkimuksen tuloksiin, ja virasto on kehittänyt sen yhteistyössä kansallisten koordinoitikeskusten kanssa.

Toukokuussa 2002 kautta koko EU:n suoritetun puhelinhaastattelututkimuksen tulokset vahvistivat, että virasto ja sen koordinoitikeskukset ovat nyt vakiintuneita TTT-tiedon lähteitä ja että tietoon ja palveluun liittyviä tuotteitamme arvostetaan. Tutkimus osoitti myös, että eri osapuolet (70–90 prosenttia) tukevat voimakkaasti viraston tärkeintä viestiä siitä, että haluamme tiedottaa heille ja muulle yleisölle. Suuret osat mahdollisista TTT-tiedon markkinoista jäävät kuitenkin kattamatta. Vastaajista 40 prosenttia ilmoitti olevansa kiinnostunut saamaan Eurooppaa koskevaa ja kansainvälistä TTT-tietoa. Tämä havainto korostaa kansallisten koordinoitikeskusten tärkeää osuutta sen varmistamisessa, että viraston tieto saavuttaa loppukäyttäjät.

Hallintoneuvoston marraskuussa 2002 hyväksymä viestintästrategia on suunniteltu näihin ja muihin haasteisiin vastaamiseksi. Siinä tunnistetaan keskeinen kohdeyleisö, ja sen tarkoitus on luoda virastosta ja sen www-sivuston portaalista laadultaan varmistetun työturvallisuus- ja työterveystiedon Euroopan paras tiedonlähde. Viraston koordinoitikeskusten laatimat kansalliset viestintästrategiat auttavat tämän strategian muuttamisessa toiminnaksi.

5

TOIMINTA HALLINNON ALALLA

VARAINHOITOJÄRJESTELMÄT

Cubic- ja Sincom 2 -järjestelmiä käytetään edelleen yleisessä kirjanpidossa sekä talous- ja budjettihallinnossa.

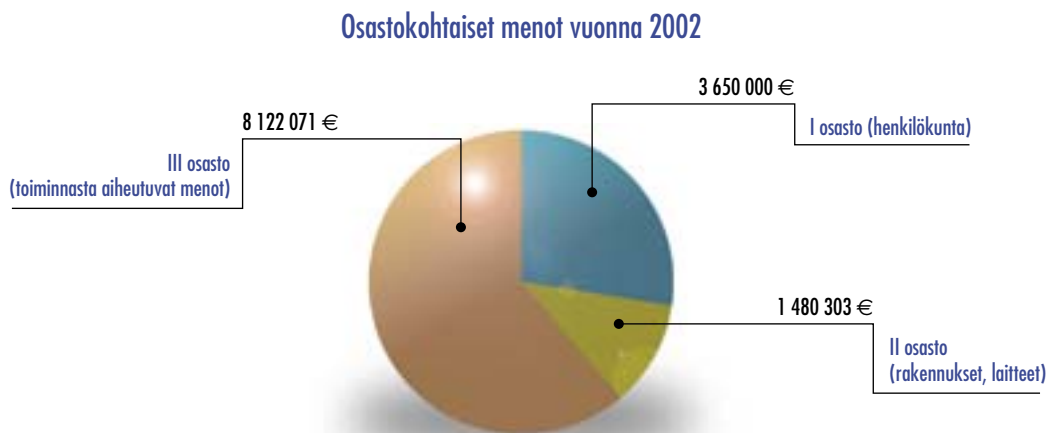
Viraston vuoden 2002 talousarvio on julkaistu virallisessa lehdessä (EYVL L 178, 9.7.2002). Talousarvion julkaisemisen jälkeen virasto on saanut lisäksi Espanjan hallitukselta 42 071 euroa ja puheenjohtajavaltio Tanskalta 30 000 euroa.

Talousarvion tulonlähteet olivat seuraavat:

| Tulonlähteet | Summa (euroa) |
|----------------------------|-------------------|
| Euroopan yhteisön tuki | 13 000 000 (1) |
| Espanjan hallitus | 102 172 |
| Baskialueen aluehallinto | 60 101 |
| Vizcayan maakunta | 60 101 |
| Puheenjohtajavaltio Tanska | 30 000 |
| Yhteensä | 13 252 374 |

(1) Mukaan luettuna neljän miljoonan euron suuruinen pk-yritysten rahoitusohjelma.

Menot (euroina) jakautuivat osastoittain seuraavasti:



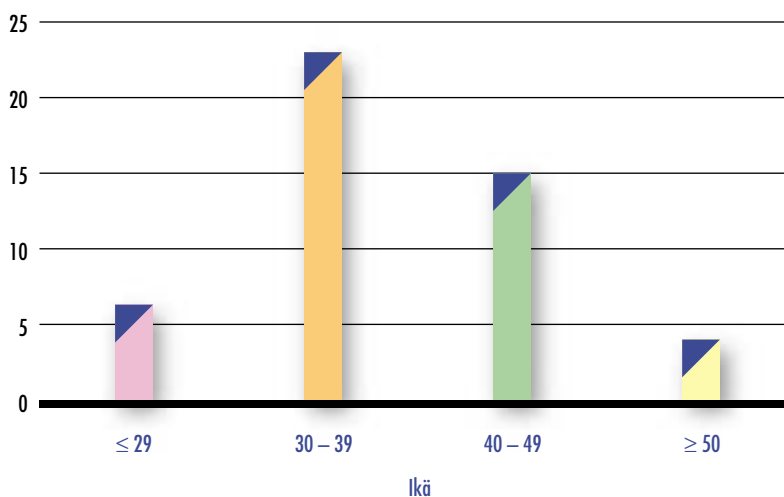
Vuonna 2002 käytettävissä olevasta 13,2 miljoonan euron talousarviosta noin 94 prosenttia oli käytetty vuoden loppuun mennessä.

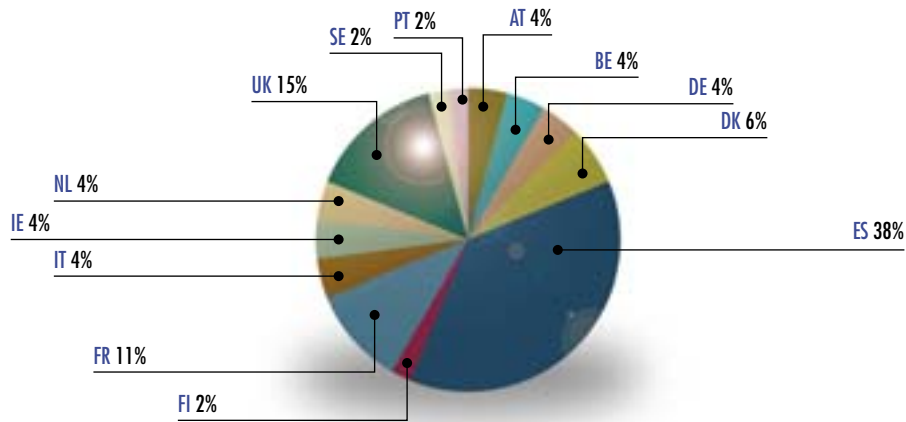
Helmikuussa 2002 viraston hallintoneuvosto antoi johtajalle vastuuvapauden vuoden 2000 talousarvion toteuttamisesta. Tilintarkastustuomioistuin on lisäksi tarkastanut viraston tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2001 ja saanut riittävän varmuuden siitä, että ”vuotuiset tilit 31. joulukuuta 2001 päättyneenä varainhoitovuonna ovat luotettavat ja niiden perustana olevat toimet ovat kokonaisuudessaan lailliset ja sääntöjenmukaiset.”

HENKILÖSTÖHALLINTOJÄRJESTELMÄ

Vuonna 2002 henkilöstörakennetta kehitettiin: kaksi väliaikaista toimihenkilöä, yksi paikallinen toimihenkilö ja yksi tilapäinen toimihenkilö jättivät viraston, ja virasto palkkasi kahdeksan uutta väliaikaista toimihenkilöä ja yhden paikallisen toimihenkilön. Lisäksi virastoon liittyi yksi tilapäinen toimihenkilö. Vuoden 2002 lopussa viraston henkilöstörakenne oli seuraava:

| Luokka | Miehiä | Naisia | Yhteensä |
|--|-----------|-----------|-----------|
| Tilapäiset toimihenkilöt (A) | 9 | 5 | 14 |
| Tilapäiset toimihenkilöt (B) | 3 | 7 | 10 |
| Tilapäiset toimihenkilöt (C) | 3 | 2 | 5 |
| Ylimääräiset toimihenkilöt (B) | 0 | 1 | 1 |
| Komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat | 0 | 3 | 3 |
| Paikalliset toimihenkilöt | 3 | 12 | 15 |
| YHTEENSÄ | 18 | 30 | 48 |





Työturvallisuus- ja työterveyskomitea kokoontui useita kertoja vuoden aikana ja keskusteli turvallisuudesta ja hätäsuunnitelmista sekä toimenpiteistä, joilla voidaan parantaa työympäristöä. Rakennuksen evakuointiharjoitukset toteutettiin tyydyttävästi.

Vuoden 2002 aikana henkilöstö sai koulutusta lähinnä tietotekniikassa ja kielissä. Lisäksi henkilöstölle järjestettiin useita teemapäiviä, jotka liittyivät muun muassa tiedonhallintaan, maallikoille suunnattuun työterveys- ja työturvallisuustietoon sekä hankintoihin ja sopimuksiin.

TIETOHALLINTOJÄRJESTELMÄ

Tietohallintojärjestelmä tuottaa edelleen perusrakenteet ja palvelut, joita virasto toiminnassaan ja sähköisessä tiedonvälityksessään (Internet, sähköpostiviestit, sähköinen uutiskirje, ekstranet) tarvitsee.

Vuonna 2002 toteutettiin seuraavat toimenpiteet:

- Viraston ja komission välille luotiin suora yhteys Testa II -tietoverkon avulla. Vuonna 2002 tätä yhteyttä käytettiin seuraaviin palveluihin: komission intranetin käyttö, Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston (OPOCE) käyttöpalvelu sekä budjettihallinnossa käytetyn Sincom 2 -sovelluksen kauko-ohjaus ja sähköinen käyttöluupa. Koska viraston verkkosivujen kävijämäärä kasvaa jatkuvasti, laajakaistaverkon tietojenkäsittelykapasiteettia suurennettiin 1 megatavuun.
- Viraston pääasiallisten toimitilojen vieressä sijaitsevan Lagun Aro -rakennuksen seitsemännen kerroksen kokoustilat on kaapeloitu uudelleen ja liitetty viraston tietojärjestelmään valokuitukaapeliin avulla. Lisäksi on otettu käyttöön atk-luokka, johon mahtuu kerralla 12 opiskelijaa.
- Viraston tietokoneiden ja palvelinten Microsoft NT -käyttöjärjestelmä korvattiin MS Windows 2000 -käyttöjärjestelmällä. Tämä prosessi saatiin päätökseen vuonna 2002. Vanhojen laitteiden uusiminen on jatkunut suunnitelman mukaisesti.

Muu kehitys:

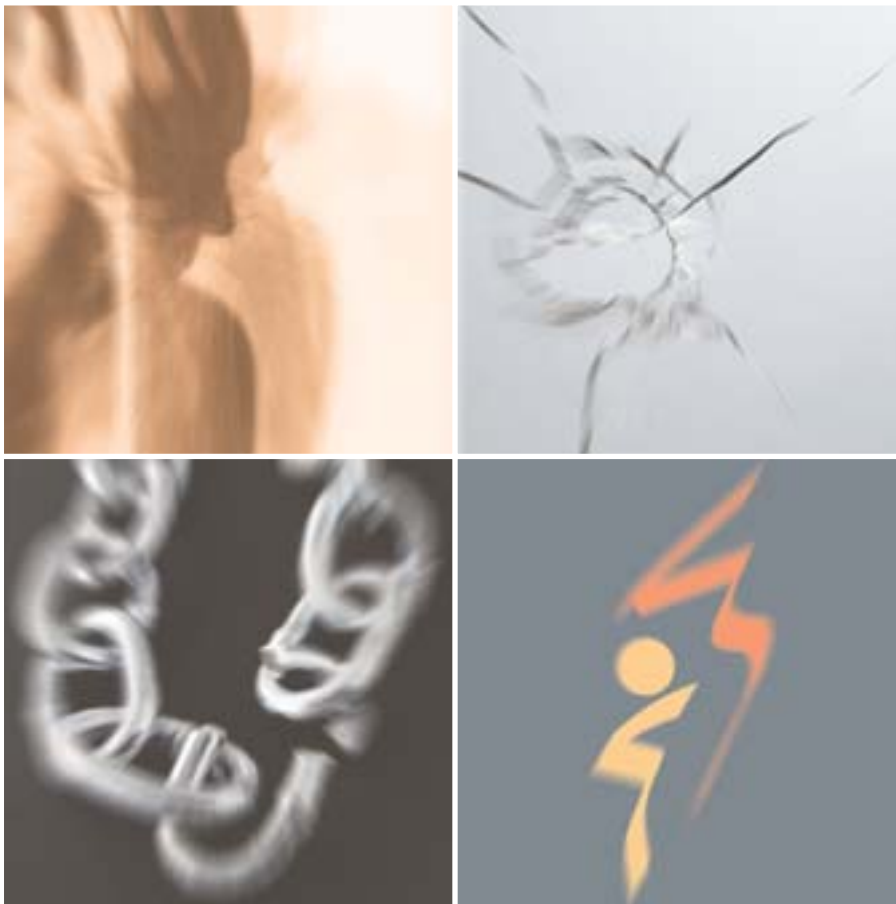
- Asennettiin uudet versiot SI2-, Adonis- ja BOB-järjestelmistä.
- Sähköpostiviestejä lähetettiin ja vastaanotettiin yli 500 000 kappaletta.

ASIAKIRJAHALLINTOJÄRJESTELMÄ

Vuonna 2002 virasto paransi asiakirjahallintojärjestelmäänsä

- kehittämällä edelleen viraston asiakirjojen rekisteröinti- ja käsittelyjärjestelmää (Adonis) ja rekisteröimällä vuoden aikana 13 626 tulevaa ja lähtevää sähköpostia
- hoitamalla keskusarkiston tietokantaa, joka sisältää 1 775 tietuetta (tämä vastaa 98 metriä korkeaa paperipinoa).

VUOSIKERTOMUS
2002



LIITTEET


**HALLINTONEUVOSTON
(HELMIKUU 2003)**
LIITE 1**JÄSENET**

Viraston hallintoneuvosto koostuu kaikkien 15 jäsenvaltion hallitusten edustajista, työnantaja- ja palkansaajajärjestöjen edustajista sekä kolmesta Euroopan komission edustajasta. Lisäksi kokouksiin kutsutaan neljä tarkkailijajäsentä – kaksi Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiöstä, yksi EAY:stä ja yksi UNICEsta.

HALLITUKSET

| Jäsen | Maa | Varajäsen |
|------------------------------------|--------------------------|--|
| M. Heselmans | Belgia | J.-M. de Coninck |
| J. Jensen | Tanska | M. Bergulf |
| A. Horst | Saksa | K.-H. Grütte |
| A. Christodoulou | Kreikka | M. Pissimissi |
| L. Fernández Sánchez | Espanja | M. Velázquez |
| M. Boisnel | Ranska | J. Guigen |
| T. Beegan | Irlanti | <i>Uutta nimeä odotetaan.</i> |
| P. Onelli | Italia | G. Rocca-Ercoli |
| P. Weber | Luxemburg | N. Welter |
| H. C. V. Schrama | Alankomaat | N. Kuyper |
| G. Breindl | Itävalta | E.-E. Szymanski |
| E. F. Lopes Fernandes | Portugali | E. R. Leandro |
| M. Hurmalainen | Suomi | E. Yrjänheikki |
| B. Remaeus <i>puheenjohtaja</i> | Ruotsi | B. Barrefelt |
| M. Draper | Yhdistynyt kuningaskunta | S. Mawer <i>Virallista nimitystä odotetaan.</i> |

TYÖNANTAJAT

| Jäsen | Maa | Varajäsen |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| A. Pelegrin | Belgia | K. de Meester |
| A. J. Pedersen | Tanska | T. P. Nielsen |
| R. Lehr | Saksa | T. Holtmann |
| P. Kyriakongonas | Kreikka | E. Zimalis |
| P. Teixidó Campás | Espanja | <i>Uutta nimeä odotetaan.</i> |
| P. Levy | Ranska | V. Cazals |
| T. Briscoe | Irlanti | K. Enright |
| F. Giusti | Italia | M. Fregoso |
| F. Engels | Luxemburg | F. Metzler |
| J. J. H. Koning | Alankomaat | C. C. Frenkel |
| C. Schweng <i>varapuheenjohtaja</i> | Itävalta | H. Brauner |
| J. Costa Tavares | Portugali | J. L. Barroso |
| T. Kuikko | Suomi | A. Mähönen |
| E. Jannerfeldt | Ruotsi | U. B. Fräjdin-Hellqvist |
| J. Asherson | Yhdistynyt kuningaskunta | M. Platt |

PALKANSAAJAT

| Jäsen | Maa | Varajäsen |
|---|--------------------------|-------------------|
| F. Philips | Belgia | H. Fonck |
| L. Jacobsen | Tanska | J.-K. Frederiksen |
| M. Schröder | Saksa | M. Angermaier |
| I. Adamakis | Kreikka | S. Drivas |
| T. López Arias | Espanja | A. Carcoba |
| J.-C. Bodard | Ranska | D. Olivier |
| F. Whelan | Irlanti | S. Cronin |
| L. Benedettini | Italia | G. Galli |
| M. Goerend | Luxemburg | A. Giardin |
| <i>Uutta nimeä odotetaan.</i> | Alankomaat | A. Woltmeijer |
| R. Czeskleba | Itävalta | A. Heider |
| L. F. Do Nascimento Lopes <i>varapuheenjohtaja</i> | Portugali | A. Farias |
| R. Perimäki-Dietrich | Suomi | I. Pahlman |
| S. Bergström | Ruotsi | B. Sjöholm |
| O. Tudor | Yhdistynyt kuningaskunta | T. Mellish |

EUROOPAN KOMISSIO

| Jäsen | Varajäsen |
|--|---|
| O. Quintin <i>pääjohtaja, työllisyyden ja sosiaaliasioiden PO</i> | <i>Uutta nimeä odotetaan.</i> |
| M. Oostens <i>työllisyyden ja sosiaaliasioiden PO</i> | J. P. Van Gheluwe <i>yrittötoiminnan PO</i> |
| J. R. Biosca de Sagastuy <i>työllisyyden ja sosiaaliasioiden PO</i> | C. Alexopoulou <i>varapuheenjohtaja, työllisyyden ja sosiaaliasioiden PO</i> |

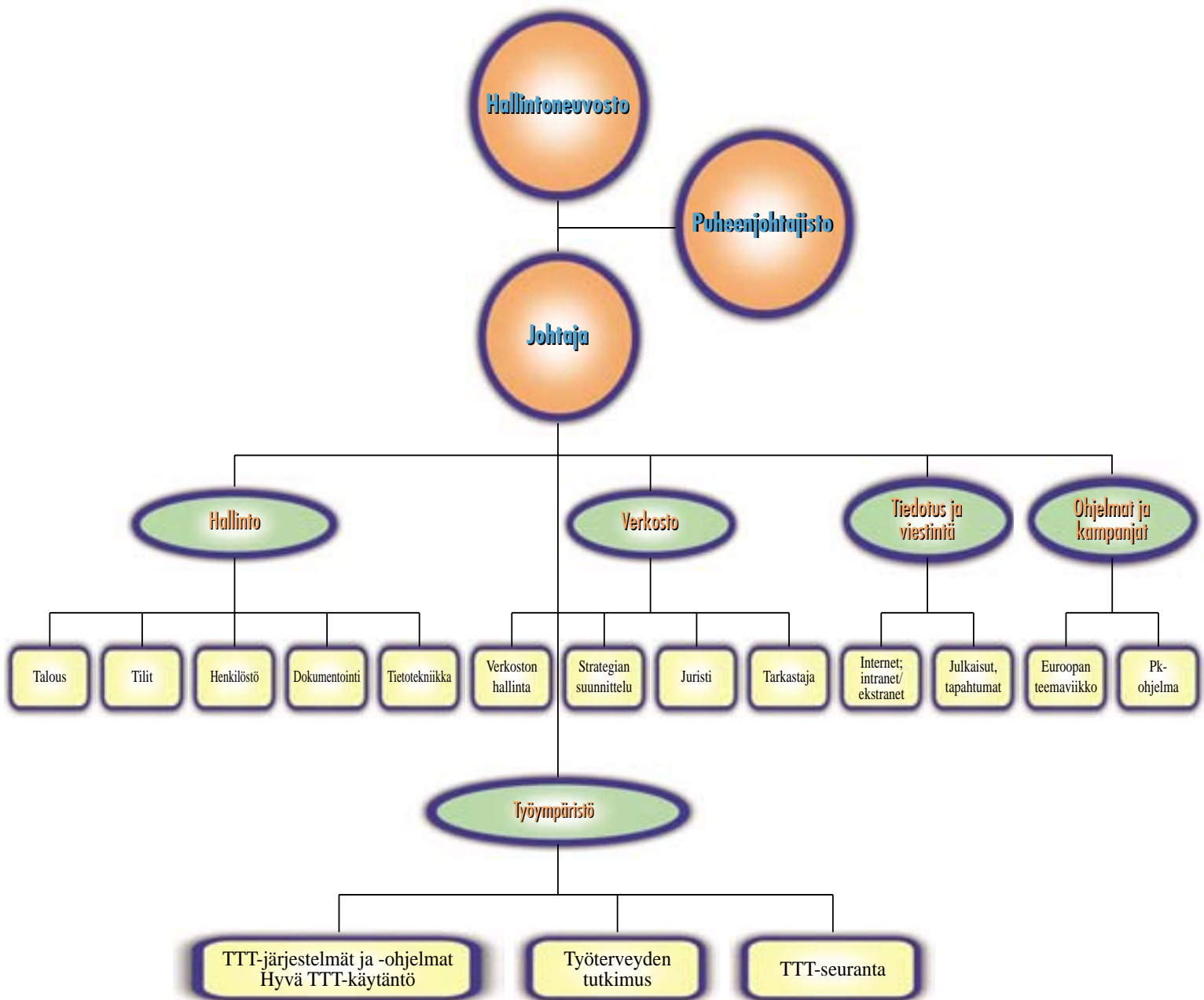
TARKKAILIJAJÄSENET

| Jäsen | Varajäsen |
|--|---|
| R.-P. Bodin <i>puheenjohtaja, Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätö</i> | E. Verborgh <i>Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätö</i> |
| M. Valkonen <i>puheenjohtaja, Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätö</i> | |
| N. Waltke UNICE | V. Corman CNPF |
| M. Sapir TUTB | |

LIITE 2

EUROOPAN
TYÖTURVALLISUUSVIRASTON

TYÖTERVEYS- JA
ORGANISAATIOKAAVIO





LIITE 3

HENKILÖSTÖLUETTELO
(PÄIVITETTY 20.

YKSIKÖITTÄIN
MAALISKUUTA 2003)

JOHTORYHMÄ

Hans-Horst Konkolewsky (DK), johtaja
Irene Zabala (E), sihteeri

VERKOSTON SIHTEERISTÖ

Finn Sheye (DK), hankepäälikkö
Alun Jones (UK), hankepäälikkö
Jose Antonio Carreira (P), tarkastaja
Elena Ortega (E), juristi
Jesper Bejer (DK), avustava verkostopäälikkö
Ingemar Sternerup (S), avustava verkostopäälikkö
Dagmar Radler (D), sihteeri
Beatriz Garcia (E), sihteeri

TIEDOTUS- JA VIESTINTÄYKSIKKÖ

Andrew J. A. Smith (UK), yksikön päälikkö
Anton Verplanke (NL), sähköisestä tiedottamisesta ja viestinnästä vastaava päälikkö
Eke Heetveld (NL), tiedotuspäälikkö
Paola Piccarolo (I), apulaistiedotuspäälikkö
Siobhan Savage (IRL), apulaistiedotuspäälikkö
Lila Adib (F), avustava Internet-päälikkö
Antoine Sierra (F), toimistovirkailija
Gorka Moral (E), tietoverkkovastaava
Maria José Urkidi (E), sihteeri
Mónica Azaola (E), sihteeri
Estibaliz Martinez (E), sihteeri

TYÖYMPÄRISTÖYKSIKKÖ

Christa Sedlatschek (A), yksikön päällikkö
Markku Aaltonen (FIN), hankepäällikkö
Ulrike Bollmann (D), hankepäällikkö
Elke Schneider (A), hankepäällikkö
Tim Tregenza (UK), hankepäällikkö
Eusebio Rial-Gonzalez (UK), hankepäällikkö
William Cockburn (UK), apulaishankepäällikkö
Sarah Copsey (UK), apulaishankepäällikkö
Monica Vega (E), sihteeri
Usua Uribe (E), sihteeri
Susana Fernandez (E), sihteeri

OHJELMAT JA KAMPANJAT (TASK FORCE)

Françoise Murillo (F), yksikön päällikkö (Task Force)
Brenda Carmel O'Brien (IRL), apulaishankepäällikkö
Marta Urrutia (E), hankepäällikkö
Pascale Turlotte (F), hallintoavustaja
Marta De Prado (E), konekirjoittaja

HALLINTO

Marc-Olivier Gribomont (B), yksikön päällikkö
Raúl Fresneña (E), tietotekniikan apulaispäällikkö
Eva Coria (E), kirjanpitäjä
Caroline Georges (F), apulaishenkilöstöpäällikkö
Ana Dominguez (E), toimistohenkilöstöön kuuluva dokumentoija
Alexandre Herte (B), toimistohenkilöstöön kuuluva henkilöstöasioita hoitava työntekijä
Laura Claudia Romano (I), toimistohenkilöstöön kuuluva talousasioita hoitava työntekijä
Mari Carmen de la Cruz (E), hallintoavustaja
Xabier Altube (E), tietotekniikka-avustaja
Jose Ignacio Sanchez (E), tietotekniikka-avustaja
Estibaliz Vidart (E), sihteeri
Berta Lejarza (E), konekirjoittaja

KOORDINOINTIKESKUKSET



LIITE 4

Yli kolmessakymmenessä maassa toimivat koordinaatiokeskukset koordinoivat ja jakavat virastosta saatavaa tietoa kyseisissä maissa sekä antavat palautetta ja suosituksia. Ne edustavat virastoa kansallisella tasolla johtavan työturvallisuuden ja työterveyden organisaation ominaisuudessa. Koordinointikeskukset osallistuvat viraston tietopalvelun ja www-sivuston kehittämiseen, joka yhdistää kaikki 32 koordinaatiokeskuksen www-sivustot ja myös muita www-sivustoja. Koordinointikeskuksia on viidentoista EU:n jäsenmaan lisäksi perustettu neljään Efta-maahan eli Islantiin, Liechtensteiniin, Norjaan ja Sveitsiin sekä kolmeentoista EU:n ehdokasmaahan.

EU:n koordinointikeskukset

BELGIA

Ministere de l'Emploi et du Travail
c/o Service Public Fédéral Emploi, Travail et
Concertation sociale
Rue Belliard 51
B-1040 Brussels

Yhteyshenkilö: Willy Imbrechts
F. (32-2) 233 42 31
Sähköposti: willy.imbrechts@meta.fgov.be

TANSKA

Direktoratet for Arbejdstilsynet
Landskronagade 33
DK-2100 Copenhagen Ø

Yhteyshenkilö: Tove Loft
F. (45) 39 27 40 02
Sähköposti: tol@arbejdstilsynet.dk

SAKSA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat IIIb2
Scharnhorststrasse 34–37
D-10115 Berlin

Yhteyshenkilö: Reinhard Gerber
F. (49-30) 20 14 52 48
Sähköposti: reinhard.gerber@bmwa.bund.de

KREIKKA

General Directorate of Working Conditions
and Health
Ministry of Labour and Social Affairs
Pireos 40
GR-10182 Athens

Yhteyshenkilö: Elizabeth Galanopoulou
F. (30-21) 03 21 41 97
Sähköposti: kyae@otenet.gr

ESPANJA

Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en
el Trabajo
c/ Torrelaguna, 73
E-28027 Madrid

Yhteyshenkilö: Margarita Lezcano Núñez
F. (34) 913 63 43 27
Sähköposti: subdireccioninsht@mtas.es

RANSKA

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité
T/CT
39-43, quai Ané-Citroën
F-75739 Paris Cedex 15
Yhteyshenkilö: Robert Mounier-Vehier
F. (33) 144 38 26 48
Sähköposti: robert.mounier-vehier@t.travail.gouv.fr

IRLANTI

Health and Safety Authority
10 Hogan Place
Dublin 2
Ireland
Yhteyshenkilö: Pat O'Halloran
F. (353-1) 614 71 25
Sähköposti: path@hsa.ie

ITALIA

Istituto Superiore per la Prevenzione e la
Sicurezza del Lavoro
Via Alessania, 220 E
I-00198 Rome
Yhteyshenkilö: Sergio Perticaroli
F. (39) 06 44 25 09 72
Sähköposti: perticaroli.doc@ispe.l.it

LUXEMBURG

Inspection du Travail et des Mines
Boite Postal 27
26, rue Zithe
L-2510 Luxembourg
Yhteyshenkilö: Paul Weber
F. (352) 49 14 47
Sähköposti: paul.weber@itm.etat.lu

ALANKOMAAT

Working Conditions Division
Ministry of Social Affairs and Employment
Postbus 90801
2509 LV Den Haag
Nederland
Yhteyshenkilö: Nora Kuyper
F. (31-70) 333 40 62
Sähköposti: NKuyper@minszw.nl

ITÄVALTA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Sektion IX, Zentral-Arbeitsinspektorat
Abt. IX/6
Favoritenstrasse 7
A-1040 Vienna
Yhteyshenkilö: Martina Häckel-Bucher
F. (43-1) 711 00 21 94
Sähköposti: martina.haeckel-
bucher@bmwa.gv.at

PORTUGALI

Direcção de Serviços de Prevenção de Riscos
Profissionais
Instituto de Desenvolvimento e Inspeção das
Condições de Trabalho
Avenida da República No 84,5º Andar
P-1600-105 Lisbon
Yhteyshenkilö: Maria Manuela Calado
Correia
F. (351) 217 93 05 15
Sähköposti: osha@idict.gov.pt

SUOMI

Department for Occupational Safety and
Health
Ministry of Social Affairs and Health
PO Box 536
FIN-33101 Tampere
Yhteyshenkilö: Erkki Yrjänheikki
F. (358-3) 260 84 99
Sähköposti: erkki.yrjanheikki@stm.vn.fi

RUOTSI

Arbetsmiljöverket
S-171 84 Solna

Yhteyshenkilö: Elisabet Delang
F. (46-8) 730 91 19
Sähköposti: elisabet.delang@av.se

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Health and Safety Executive
Room 318, Daniel House
Stanley Precinct
Bootle L20 3TW
United Kingdom

Yhteyshenkilö: Chris Mawdsley
F. (44-151) 951 34 67
Sähköposti: uk.focalpoint@hse.gsi.gov.uk

**Ehdokasmaiden koordinoit-
tikeskukset****BULGARIA**

State Expert
Department "Safety and Health at Work"
Ministry of Labour and Social Policy
2, Triaditza Street
BG-1051 Sofia

Yhteyshenkilö: Vladimir Baroutchiev
F. (359-2) 981 53 76
Sähköposti: safety@mlsp.government.bg

KYPROS

Director, Department of Labour Inspection
Ministry of Labour and Social Insurance
12 Apellis str.
CY-1480 Nicosia

Yhteyshenkilö: G. M. Sideras
F. (357-2) 266 37 88
Sähköposti: roc.dli@cytanet.com.cy

LATVIA

Director of State Labour Inspectorate of the
Republic of Latvia
Kr. Valdemara Street 38
LV-1010 Riga

Yhteyshenkilö: Janis Berzins
F. (371) 702 15 69
Sähköposti: Janis.Berzins@vdi.lv

LIETTUA

International Relations Officer
State Labour Inspectorate of the Republic of
Lithuania
Algirdo Street 19
LT-2006 Vilnius

Yhteyshenkilö: Nerita Sot
F. (370) 52 13 97 51
Sähköposti: nerita@vdi.lt

MALTA

Ministry of Social Policy
Occupational Health and Safety Authority
118/1222 St Ursula Street
MT-Valletta

Yhteyshenkilö: Mark Gauci
F. (356) 21 23 29 09
Sähköposti: mark.gauci@gov.mt

PUOLA

Deputy Director for Technology and
Implementation
Central Institute for Labour Protection in
Warsaw
ul. Czerniakowska 16
PL-00-701 Warsaw

Yhteyshenkilö: Wiktor Marek Zawieska
F. (48-22) 623 36 95, (48-22) 40 24 62
Sähköposti: wikli@ciop.pl tai oinip@ciop.pl

ROMANIA

National Research Institute for Labour
Protection,
General Budisteanu str. Nr. 15, sect. 1
RO-79 629 Bucharest

Yhteyshenkilö: Mihaela Soviani Tripcovici
F. (40-21) 315 78 22
Sähköposti: mihaela.tripcovici@fx.ro

SLOVAKIA

Ministry of Labour, Social Affairs and Family
Department Phare and other Foreign
Assistance
Spitalska 4–6
SK-816 43 Bratislava

Yhteyshenkilö: Elena Globanová
F. (421-2) 52 96 15 70
Sähköposti: globanov@employment.gov.sk

SLOVENIA

Councillor to the Government
Ministry of Labour, Family and Social Affairs
Department for Health and Safety at Work
Kotnikova 5
SLO-1000 Ljubljana

Yhteyshenkilö: Tatjana Petricek
F. (386-1) 478 33 55
Sähköposti: Tatjana.Petricek@gov.si

TŠEKKI

Department of Occupational Safety, Labour
Conditions and Labour Environment
Ministry of Labour and Social Affairs
Na Poricnim pravu 1
CZ-128 01 Prague 2

Yhteyshenkilö: Daniela Kubickova
F. (420-2) 21 92 24 32
Sähköposti: kubickovad@mpsv.cz

TURKKI

Ministry of Labour and Social Security,
General Directorate of Occupational Health
and Safety
Inönü Bulvan, I Blok, No 42, Kat. 4
TR-Emek Ankara

Yhteyshenkilö: Vedat Reha Mert
F. (90-312) 215 50 28
Sähköposti: vrmert@csgb.gov.tr

UNKARI

OMMF-Hungarian Labour Inspectorate
Margit krt. 85
H-1024 Budapest

Yhteyshenkilö: Anás Békés
F. (36-1) 346 94 17, (36-1) 346 94 15
Sähköposti: ommf@ommf.hu

VIRO

Labour Department
Ministry of Social Affairs
St. Gonsiori 29
EE-0100 Tallinn 150 27

Yhteyshenkilö: Tiit Kaadu
F. (372) 626 99 54
Sähköposti: tiit.kaadu@sm.ee

Euroopan vapaakauppa- alueen maiden (Efta-maiden) koordinointikeskukset

ISLANTI

Administration of Occupational Safety and
Health
Bildshofdi 16
IS-110 Reykjavik

Yhteyshenkilö: Asa Asgeirsdottir
F. (354) 550 46 10
Sähköposti: asa@ver.is

LIECHTENSTEIN

Amt für Volkswirtschaft
Gerberweg 5
FL-9490 Vaduz

Yhteyshenkilö: Robert Hassler
F. (423) 236 69 02
Sähköposti: robert.hassler@avw.llv.li

NORJA

Directorate of Labour Inspection
Fridtjof Nansens vei 14
N-0032 Oslo

Yhteyshenkilö: Nils-Petter Wedege
F. (47-22) 17 63 70
Sähköposti: nils-petter.wedege@arbeidstilsynet.dep.no

SVEITSI

SECO-Staatssekretariat für Wirtschaft
Ressort Arbeit und Gesundheit
Stauffacherstrasse 101
CH-8004 Zürich

Yhteyshenkilö: Maggie Graf
F. (41-1) 433 22 21 19
Sähköposti: Maggie.Graf@seco.admin.ch

EFTA-SIHTEERISTÖ

Rue de Trèves 74
B-1150 Brussels

Yhteyshenkilö: Katrín Sverrisdóttir
F. (32-2) 286 17 50
Sähköposti:
katrin.sverrisdottir@secrbu.efta.be

Kansainväliset kumppanit**AUSTRALIA**

National Occupational Health and Safety
Commission (NOHSC)
GPO Box 1577
AU-Canberra ACT 2601

Yhteyshenkilö: Robin Steward Crompton
F. (61) 295 77 92 06
Sähköposti: rsc@nohsc.gov.au

KANADA

Canadian Centre for Occupational Health and
Safety (CCOHS)
250, Main Street East
Hamilton ON L8N 1H6
Canada

Yhteyshenkilö: J. K. Abeytunga
F. (1-905) 572 29 81 22 06
Sähköposti: abey@ccohs.ca

YHDYSVALLAT

The Occupational Safety and Health
Administration (OSHA)
Policy Directorate, Room N 34611
200, Constitution Avenue
20210 Washington DC

Yhteyshenkilö: Jacquelyn DeMesme-Gray
Sähköposti:
Jacquelyn.Gray@osha-no.osha.gov tai
rsc@nohsc.gov.au

KANSAINVÄLINEN TYÖJÄRJESTÖ

Safe Work Programme
Rue du Morillons 4
CH-1211 Geneva 22

Yhteyshenkilö: Jukka Takala
F. (41-22) 799 85 16
Sähköposti: takala@ilo.org

MAAILMAN TERVEYSJÄRJESTÖ

Avenue Appia 20
CH-1211 Geneva 27

Yhteyshenkilö: Carlos Corvalan
F. (41-22) 791 41 23
Sähköposti: corvalan@who.int

LIITE
5KATSAUS
VERKOSTON TOIMINTAANKOORDINOINTIKESKUSTEN
VUONNA 2002

| Jäsenvaltio | Verkosto- kumppanit | Työmarkkinaosapuolet verkostossa | Verkoston kokoukset |
|--------------------------|------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Belgia | 5 | 4 (1) | 3 |
| Tanska | 28 | 8 | 3 |
| Saksa | 13 | 2 | 1 |
| Kreikka | 19 | 1 | 6 |
| Espanja | 43 | 8 | 0 |
| Ranska | 19 | 9 | 5 |
| Irlanti | 18 | 9 | 2 |
| Italia | 104 | 20 | 4 |
| Luxemburg | 6 | 4 | 2 |
| Alankomaat | 21 | 3 | 4 |
| Itävalta | 22 | 4 | 3 |
| Portugali | 35 | 5 | 5 |
| Suomi | 21 | 6 | 6 |
| Ruotsi | 16 | 7 | 6 |
| Yhdistynyt kuningaskunta | 182 | 3 | 1 |
| YHTEENSÄ | 552 | 93 | 51 |

(1) Työmarkkinaosapuolet eivät sinänsä (organisaatioina) kuulu kumppanina kansalliseen verkostoon. Ne osallistuvat kuitenkin Belgian koordinointikeskuksen johtoryhmän kokouksiin, ja ne ovat myös läsnä kolmikantaan perustuvassa raadissa, joka käsittelee hyvän käytännön palkintoja ja pk-yrityksiä koskevia rahoitusjärjestelyjä. Ne osallistuvat myös menettelyyn, joka koskee Euroopan työsuojeluviikkoon liittyvää alkurahoitusta.



AIHEKESKUKSET

LIITE 6

Viraston perustamisasetuksessa aihekeskukset on määritelty elimiksi, jotka kykenevät tekemään yhteistyötä viraston kanssa tiettyjen erityisen kiinnostavien aiheiden puitteissa ja siten toimimaan verkoston aihekeskuksina. Hallintoneuvosto nimittää ne tietyksi määräajaksi kilpailuun perustuvan valintamenettelyn jälkeen. Aihekeskukset ovat asiantuntijalaitosten/-organisaatioiden konsortioita, joihin kuuluu yksi johtava organisaatio ja useita kumppaniorganisaatioita eri jäsenvaltioista ja jotka auttavat virastoa sen työohjelman tiettyjen osien toteuttamisessa. Kaksi toisen sukupolven aihekeskusta oli toiminnassa vuonna 2002, ja ne keskittyivät työssään seuraaviin aiheisiin:

- työterveystutkimus
- hyvät työturvallisuuden ja työterveyden käytännön ratkaisut/järjestelmät ja ohjelmat.

TUTKIMUSAIHEKESKUS – TYÖ JA TERVEYS

Johtajalaitos:

Institut National de Recherche et de Sécurité (INRS)

National Research and Safety Institute
30, rue Olivier-Noyer
F-75680 Paris Cedex 14

Osallistuvat laitokset:

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (AUVA)

Adalbert-Stifterstraße 65
A-1200 Vienna

ArbejdsMiljøinstituttet (AMI)

National Institute of Occupational Health (NIOH)
Lerso Parkallé 105
DK-2100 Copenhagen

Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit (BIA)

Institute for Occupational Safety of the German Institutions for Statutory Accident Insurance and Prevention
Alte Heerstraße 111
D-53754 Sankt Augustin

Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)

Federal Institute for Occupational Safety and Health
Friedrich Henkel Weg 1–25
D-44149 Dortmund

Health and Safety Laboratory (HSL)

Broad Lane
Sheffield S3 7HQ
United Kingdom

Institut pour la Prévention, la Protection et le Bien-être au Travail – PREVENT

Rue Gachard 88 BTE 4
B-1050 Brussels

Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (INSHT)

c/ Torrelaguna, 73
E-28027 Madrid

Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL)

Via Alessandria, 220 E
I-00198 Rome

Occupational Safety and Health Institute of Ireland (OSHII)

Block S, NUI Galway Campus
Galway
Ireland

TNO Work and Employment

Polarisavenue 151 – PO Box 718
2130 AS Hoofddorp
Nederland

Työterveyslaitos

Finnish Institute of Occupational Health (FIOH)
Topeliuksenkatu 41a A
FIN-00250 Helsinki

HYVIÄ TYÖTURVALLISUUDEN JA TYÖTERVEYDEN KÄYTÄNNÖN RATKAISUJA, JÄRJESTELMIÄ
JA OHJELMIA KÄSITTELEVÄ AIHEKESKUS

Johtajalaitos:

Työterveyslaitos

Finnish Institute of Occupational Health (FIOH)
Topeliuksenkatu 41a A
FIN-00250 Helsinki

Osallistuvat laitokset:

Arbejdsmiljøinstituttet (AMI)

National Institute of Occupational Health (NIOH)
Lerso Parkallé 105
DK-2100 Copenhagen

Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)

Federal Institute of Occupational Safety and Health
Friedrich Henkel Weg 1–25
D-44149 Dortmund

EUROGIP

55, rue de la Fédération
F-75015 Paris

Faculdade de Ciencias e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa / Seccao de Ergonomia do DEMI (Dep. En. Mecanica e Industrial) (FCT/UNL)

Quinta da Torre
P-2825-114 Caparica

Health and Safety Laboratory (HSL)

Broad Lane
Sheffield S3 7HQ
United Kingdom

Hellenic Institute for Health and Safety at Work (ELINYAE)

Liosion Str. 143 & Theirsiou Str. 6
GR-104 45 Athens

Institut pour la Prévention, la Protection et le Bien-être au Travail – PREVENT

Rue Gachard 88 BTE 4
B-1050 Brussels

Institute of Work, Health, and Organisations – University of Nottingham (I-WHO)

University of Nottingham
8 William Lee buildings
Science and Technology Park
University Boulevard
Nottingham NG7 2RQ
United Kingdom

Instituto Sindical de Trabajo, Ambiente y Salud (ISTAS)

c/ Almirante, 3º pta. 4
E-46003 Valencia

Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL)

Via Alessandria, 220 E
I-00198 Rome

Kooperationsstelle Hamburg

Besenbinderhof 60
D-20097 Hamburg

Robens Institute

University of Surrey
EIHMS
Guildford
Surrey GU2 5XH
United Kingdom

TNO Work and Employment

Polarisavenue 151
PO Box 718
2130 AS Hoofddorp
Nederland



LIITE 7

LUETTELO VUODEN 2002
JOIHIN VIRASTO

KONFERENSSEISTA,
ON OSALLISTUNUT

1. Työpaikkakiusaamista käsittelevä seminaari, Bilbao (Espanja), 17. tammikuuta 2002
2. Työllisyyden pääosaston kokous sosiaalipolitiikan puuttumisen kustannuksista, Bryssel (Belgia), 30. tammikuuta 2002
3. Työllisyyden pääosaston kalastusalan sosiaalisen vuoropuhelun komitean kokous, Bryssel (Belgia), 30. tammikuuta 2002
4. Talous- ja sosiaalikomitean kokous, Bryssel (Belgia), 30. tammikuuta 2002
5. Päätöspuheenvuoro osanottajille ADEGI:n (työnantajajärjestö) järjestämässä työpaikkojen riskien ehkäisyä koskeneessa seminaarissa, San Sebastián (Espanja), 31. tammikuuta 2002
6. Tulevaisuuden työympäristöä koskeva konferenssi, Kööpenhamina (Tanska), 2. helmikuuta 2002
7. Erstes Dresdner Forum Prävention -niminen foorumi, Dresden (Saksa), 15. helmikuuta 2002
8. II International Conference on Occupational Risk Prevention (toinen ammattiin liittyvien riskien ehkäisyä koskeva kansainvälinen konferenssi), Las Palmas de Gran Canaria (Espanja), 20.–22. helmikuuta 2002
9. Viraston ja EU:n puheenjohtajamaa Espanjan yhteinen työturvallisuutta, työterveyttä ja koulutusta käsittelevä seminaari, Bilbao (Espanja), 4. ja 5. maaliskuuta 2002
10. Euroopan yhdentymisen hallintaa käsittelevä konferenssi, Bilbao (Espanja), 6. maaliskuuta 2002
11. Kolmas tekninen seminaari työhön liittyvien riskien ehkäisemisestä, Zaragoza (Espanja), 9. maaliskuuta 2002
12. Euroopan työsuojeluviiikon esittelytilaisuus, Edinburgh (Yhdistynyt kuningaskunta), 21. maaliskuuta 2002
13. Kansainvälinen kemiallisia aineita käsittelevä konferenssi (ICAC2002), Hillerød (Tanska), 4. huhtikuuta 2002
14. Talous- ja sosiaalikomitean kokous, Bryssel (Belgia), 16. huhtikuuta 2002
15. Työturvallisuuden, työhygienian ja terveyden suojelun neuvoo-antavan komitean kokous, Luxemburg, 18. huhtikuuta 2002
16. Ammatillisten riskien ehkäisyä koskeva lainsäädäntö: kansainvälinen soveltaminen, Sociedad de salvamento y seguridad marítima Gijón (Espanja), 18. huhtikuuta 2002
17. Espanjan toimiessa puheenjohtajamaana pidetty kansainvälinen konferenssi yhteisön vuosien 2002–2006 työturvallisuutta ja työterveyttä koskevan strategian esittelemiseksi, Barcelona (Espanja), 22. ja 23. huhtikuuta 2002
18. Ehkäisykonferenssi ”Ehkäisy pk-yrityksissä”, Bryssel (Belgia), 26. huhtikuuta 2002
19. Työhön liittyvät tapaturmat EU:ssa, APEC (Asociación de Empresarios de la Construcción, rakennusalan työnantajaliitto), Pontevedra (Espanja), 26. huhtikuuta 2002

20. Euroopan vuoden 2002 työsuojeluviikon ja pk-yritysten työtaturmien ehkäisykonferenssi, Lissabon (Portugali), 30. huhtikuuta 2002
21. Työterveyttä ja riskien ehkäisyä satamissa käsittelevä konferenssi, Bilbao (Espanja), 10. toukokuuta 2002
22. Puheenjohtajamaa Espanjan järjestämä seminaari ”Eurooppalainen tutkimus TTT:n hyväksi: uudet ja tulevat mahdollisuudet”, Sevilla (Espanja), 16. ja 17. toukokuuta 2002
23. Työterveyttä ja työturvallisuutta käsittelevä konferenssi ”Yhdessä teemme sen paremmin”, Armagh (Pohjois-Irlanti), 16. toukokuuta 2002
24. XVI Work Congress on Safety and Health at Work (16. työturvallisuutta ja työterveyttä käsittelevä työkongressi), Wien (Itävalta), 26.–31. toukokuuta 2002
25. Third International Congress on Women, Health and Work (kolmas naisia, terveyttä ja työtä käsittelevä kongressi), Tukholma (Ruotsi), 2.–5. kesäkuuta 2002
26. Korvaamista käsittelevä konferenssi, Hampuri (Saksa), 13. kesäkuuta 2002
27. Euroopan foorumin kansainvälinen konferenssi: ”The contribution of the insurance against accidents at work and occupational diseases to the modernisation of the social protection system in Europe” (työtaturmiin ja ammattitauteihin liittyvien vakuutusten osuus nykyaikaistettaessa sosiaaliturvajärjestelmiä Euroopassa), Madrid (Espanja), 14. kesäkuuta 2002
28. Kuulemistilaisuus Euroopan parlamentissa uudesta yhteisön strategiasta, Bryssel (Belgia), 19. kesäkuuta 2002
29. Kansainvälinen konferenssi: ”Occupational safety and health, a stake for Poland the day before accession to European Union” (työturvallisuus ja työterveys, haaste Puolalle ennen sen Euroopan unioniin liittymistä), Krakova (Puola), 25. kesäkuuta 2002
30. UEAPME:n ehkäisyä käsittelevä seminaari, Bryssel (Belgia), 26. kesäkuuta 2002
31. Eurooppalaisia esimerkkejä siitä, miten työtaturmia vähennetään, INSHT, Barcelona (Espanja), 27. kesäkuuta 2002
32. Kansainvälinen symposium: ”Enterprise and prevention management system in the European framework” (yritykset ja ehkäisyn hallintajärjestelmät eurooppalaisessa viitekehyksessä), Madrid (Espanja), 28. kesäkuuta 2002
33. Euroopan vuoden 2002 työsuojeluviikon aloitustilaisuus ja näyttely, Strasbourg (Ranska), 2.–4. heinäkuuta 2002
34. Puolan koordinoitikeskuksen kansallisen tietoverkon kokous, Varsova (Puola), 9. heinäkuuta 2002
35. Seminaari: ”New perspectives in the prevention of occupational risks in Europe” (uudet näkökulmat ammatillisten riskien ehkäisyyn Euroopassa), Barcelona (Espanja), 17. heinäkuuta 2002
36. WorkingonSafety.net-konferenssi, Helsingør (Tanska), 3.–6. syyskuuta 2002
37. Unión de Mutuas -vakuutuskassan järjestämä työturvallisuus- ja työterveyskonferenssi, Castellón (Espanja), 16. syyskuuta 2002
38. FEMEVAL:n järjestämä työturvallisuus- ja työterveyskonferenssi, Valencia (Espanja), 16. syyskuuta 2002
39. Viraston pk-yrityksille tarkoitetut rahoitusjärjestelyt, UGT Mar ja KPMG, Madrid (Espanja), 19. syyskuuta 2002
40. Konferenssi: ”I Fattori Psicosociali in Ambiente di Lavoro” (psykososiaaliset tekijät työympäristössä), Modena (Italia), 25. syyskuuta 2002

41. TTT-seurantaa käsittelevä seminaari, Bilbao (Espanja), 30. syyskuuta–1. lokakuuta 2002
42. Euroopan työsuojeluviikko 2002, Luxemburg, 4. lokakuuta 2002
43. Riskien ehkäisyä käsittelevä ”V Forum San Prudencio”, Vitoria (Espanja), 16. lokakuuta 2002
44. Prevenat 2002 -konferenssi, Barcelona (Espanja), 17. lokakuuta 2002
45. Työpaikkakiusaaminen, Baskimaan aluehallinto, Bilbao (Espanja), 18. lokakuuta 2002
46. WLE:n järjestämä laajentumista käsittelevä seminaari, Fiuggi (Italia), 21. ja 22. lokakuuta 2002
47. Työn psykososiaalisia riskejä käsittelevä kansallinen kongressi, Bern (Sveitsi), 22. lokakuuta 2002
48. Työhön liittyvää stressiä ja työpaikkakiusaamista käsittelevä foorumi, Madrid (Espanja), 23. lokakuuta 2002
49. Euroopan työsuojeluviikon kampanjan päätöstilaisuus Espanjassa, Madrid (Espanja), 24. lokakuuta 2002
50. Euroopan työsuojeluviikkoon liittyvä stressiä käsittelevä konferenssi, Sopot (Puola), 28. ja 29. lokakuuta 2002
51. Baltian maiden kolmikantaan perustuva konferenssi nykyaikaisesta työsuojelutarkastuksesta 2000-luvulla, Riika (Latvia), 28.–30. lokakuuta
52. Stressin ja muiden psykososiaalisten tekijöiden vaikutus tuottavuuteen, APD (Asociación para el Progreso de la Dirección, johtamisen kehittämistä edistävä yhdistys), 31. lokakuuta 2002
53. Eurooppalainen politiikka työhön liittyvien onnettomuuksien ehkäisemiseksi satamissa, ESTIBARNA, Barcelona (Espanja), 6. marraskuuta 2002
54. Työpaikkakiusaaminen, CCOO, 8. marraskuuta 2002
55. Työllisyysviikon konferenssi, Bryssel (Belgia), 20. marraskuuta 2002
56. Euroopan työsuojeluviikon 2002 päätöstilaisuus, Bilbao (Espanja), 25. marraskuuta 2002
57. Euroopan työsuojeluviikon päätöskonferenssi, Figueira da Foz (Portugali), 6. joulukuuta 2002
58. Baskimaan parlamentissa järjestetty kuulemistilaisuus psykososiaalisista riskeistä, Vitoria (Espanja), 9. joulukuuta 2002

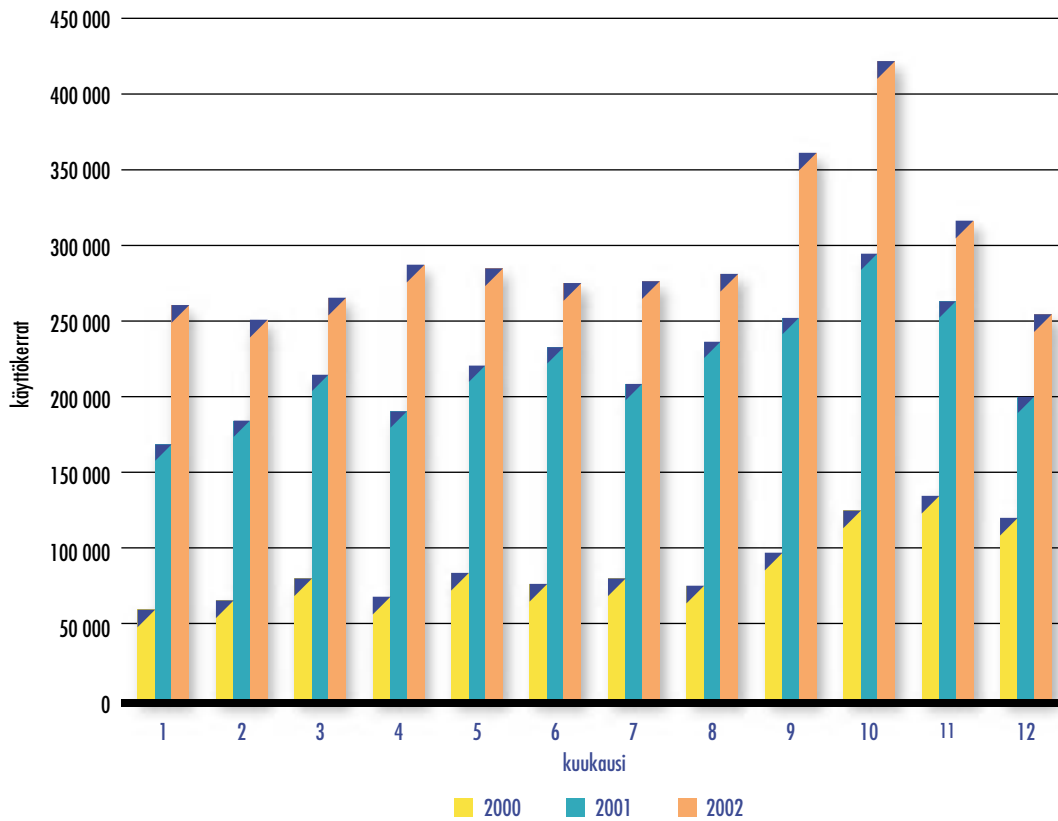
LIITE 8

WWW-SIVUSTON KÄYTTÖ VUONNA 2002

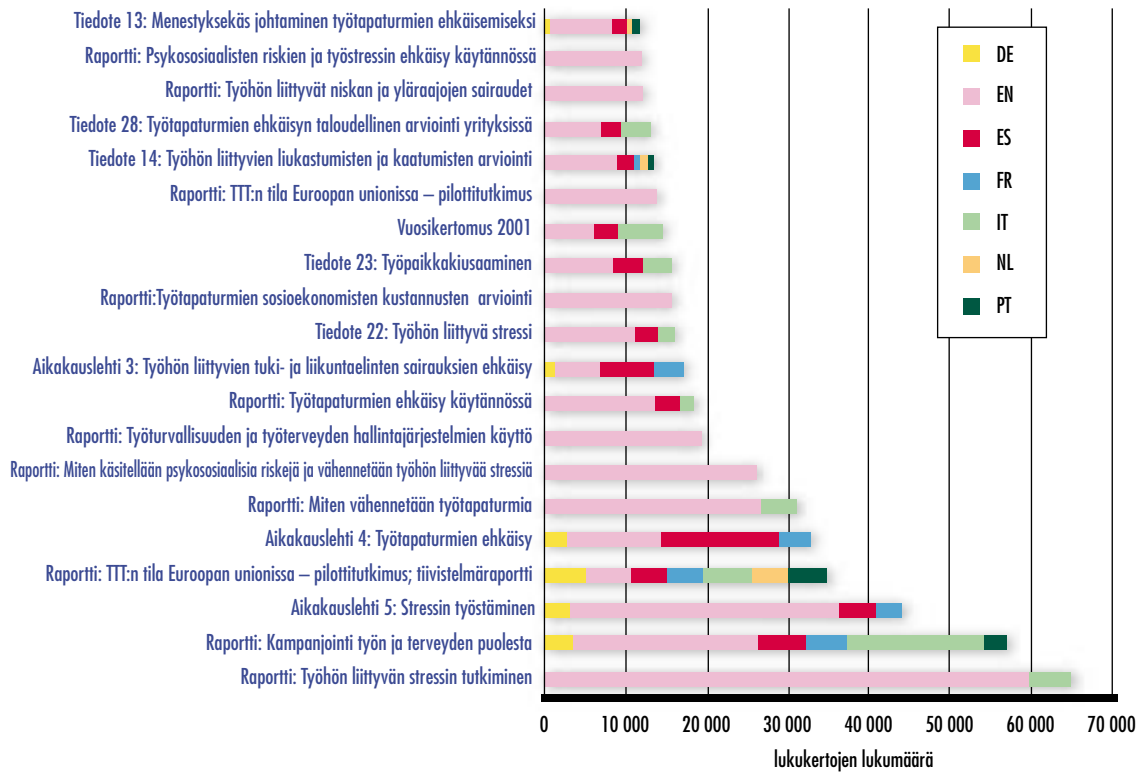
JA TIETOPYYNNÖT

WWW-SIVUSTON KÄYTTÖ – KÄYTTÖKERTOJEN LUKUMÄÄRÄ KUUKAUDESSA

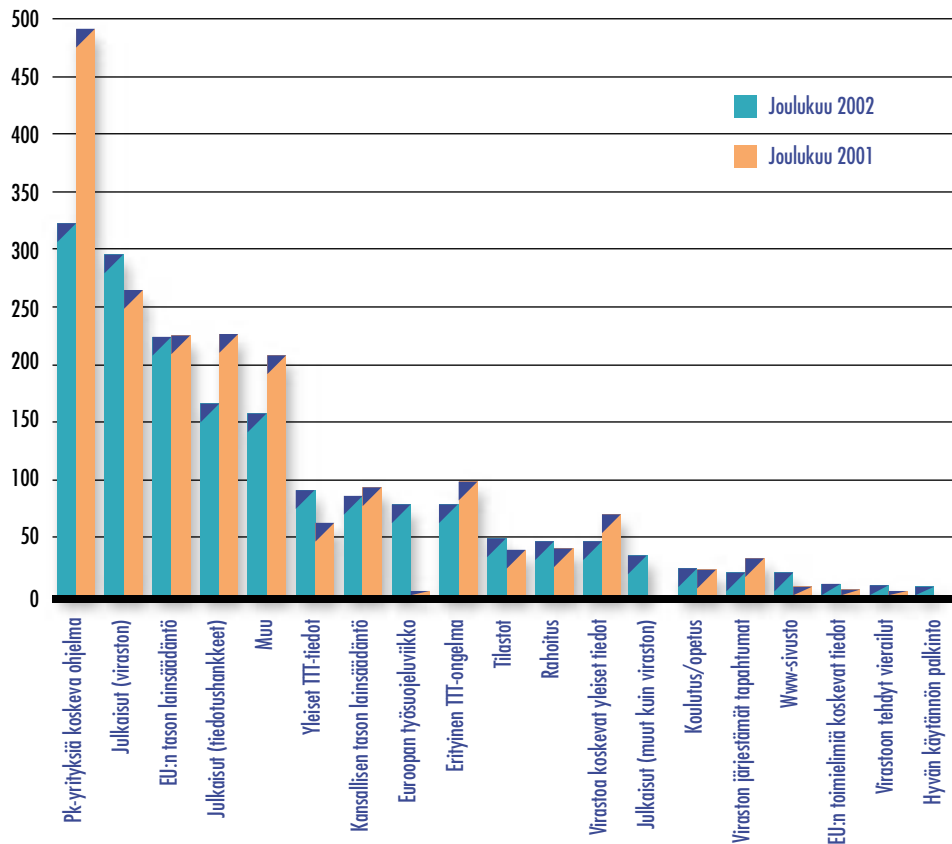
Tilastot kattavat viraston ja EU:n 15 jäsenvaltion sekä Efta-maiden www-sivustot



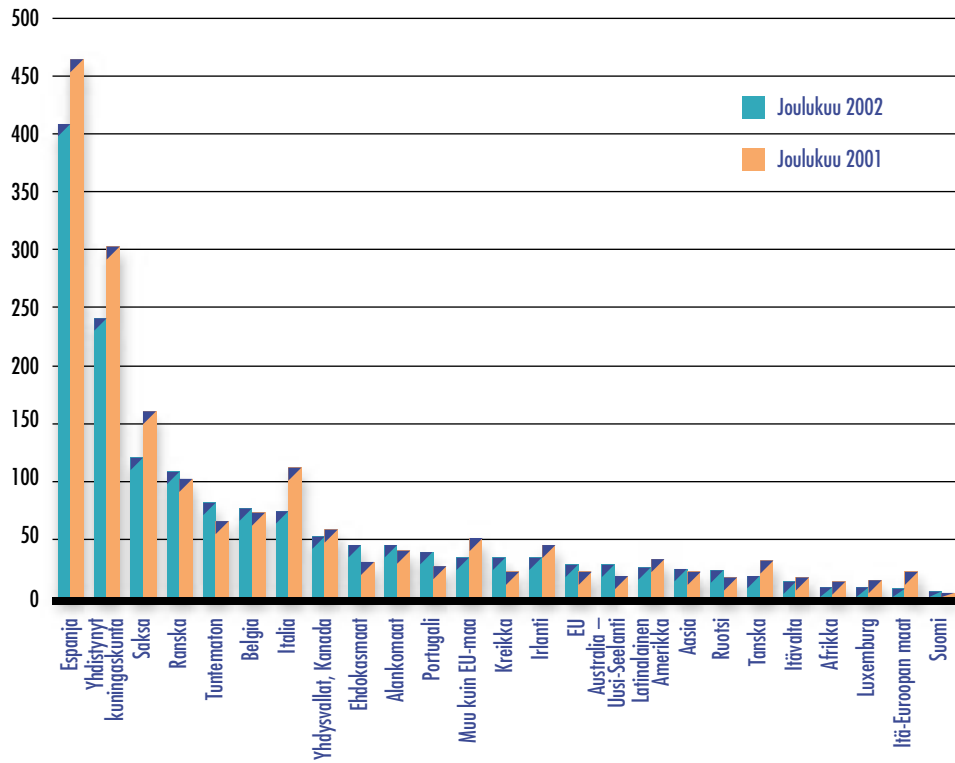
KAKSIKYMMENTÄ VUONNA 2002 ENITEN LUETTUA PDF-MUODOSSA OLEVAA JULKAISUA



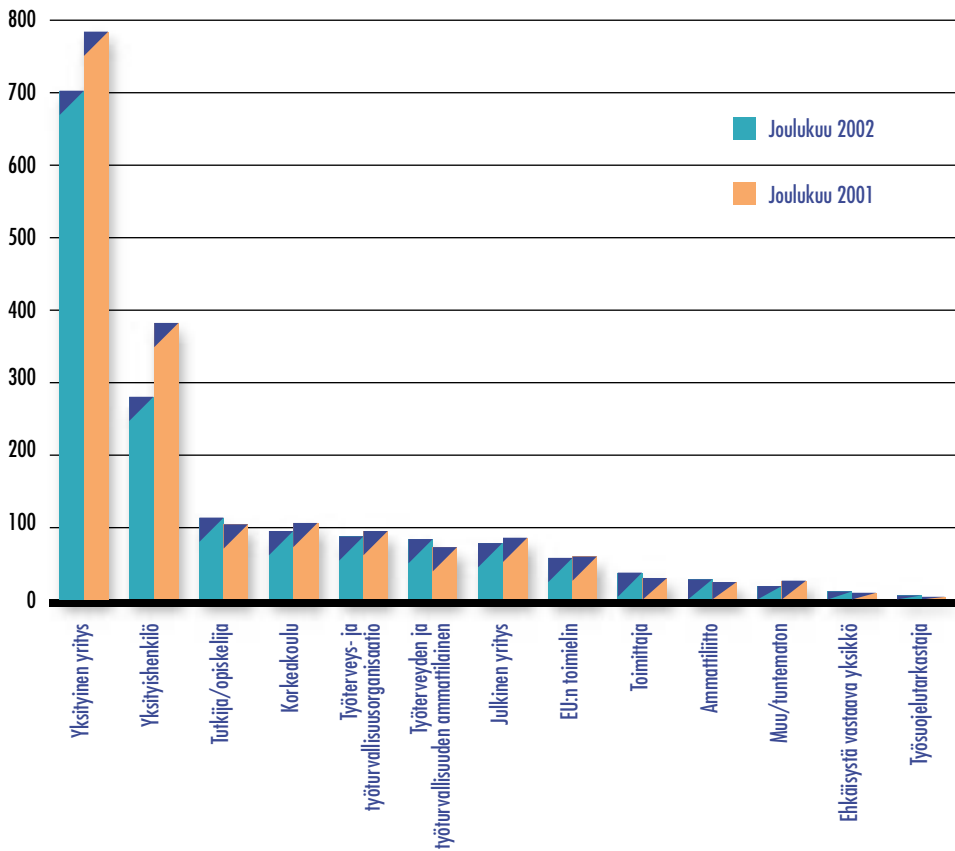
JOULUKUUHUN MENESSÄ SAADUT TIETOPYYNNÖT (AIHEITTAIN) – VUOSIEN 2001 JA 2002 VERTAILU



JOULUKUUHUN MENNESSÄ SAADUT TIETOPYNNÖT (MAITAIN) – VUOSIEN 2001 JA 2002 VERTAILU



JOULUKUUHUN MENNESSÄ SAADUT TIETOPYNNÖT (ORGANISAATIOITTAIN) – VUOSIEN 2001 JA 2002 VERTAILU





LIITE 9

JULKAISUT TAMMIKUUN
2003 VÄLISENÄ

2002 JA MAALISKUUN
AIKANA

Verkkosivusto <http://osha.eu.int> on viraston pääasiallinen tiedotusväline, mutta virasto tuottaa myös suuren määrän raportteja, tiedotuslehtiä, tiedotteita ja aikakauslehtiä. Kaikki kyseiset julkaisut ovat saatavilla viraston verkkosivustolta <http://agency.osha.eu.int/publications/> ja rajoitetusti paperiversioina Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistosta Luxemburgista (<http://europ.eu.int>) tai tämän julkaisun takakannessa mainituista myyntipisteistä (<http://europ.eu.int/general/en/s-ad.htm>).

Viraston julkaisut



European Agency News (10–11–12–13)

Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston uutislehti sisältää tietoa virastosta, EU:sta sekä kansainvälisestä ja jäsenvaltioiden toiminnasta työterveyden ja työturvallisuuden alalla. Se ilmestyy nelisen kertaa vuodessa, se on A4-kokoa, ja sivuja on 16–20. Lehti on saatavilla yhteisön 11 virallisella kielellä viraston verkkosivustolta ja painettuna englanniksi, espanjaksi, ranskaksi ja saksaksi.

Luettelonumero: TEAC02013-(ES/DE/EN/FR)-C

http://agency.osha.eu.int/publications/newsletter/index_fi.htm



Vuosikertomus

Tiivistelmä viraston toiminnasta. Saatavilla yhteisön 11 virallisella kielellä, 66 sivua, A4. Luettelonumero: TEAB02001FIC (2001)

http://agency.osha.eu.int/publications/annual_report/index_fi.htm

Vuotuinen työohjelma

Viraston suunnitellusta toiminnasta tehtyjä työohjelmia on julkaistu vuodesta 1996 ja tiivistelmät niistä on lisätty liitteinä vuosikertomukseen; vuodesta 1998 lähtien ne ovat olleet kokonaisuudessaan saatavilla viraston verkkosivustolla. Vuoden 2002 työohjelma on saatavilla kaikilla yhteisön virallisilla kielillä viraston kotisivulta ja tämän raportin liitteenä.

http://agency.osha.eu.int/publications/work_programmes/index_fi.htm



Teemalehdet

European Agency Magazine, 5 – Working on stress

Saatavissa englanniksi, espanjaksi, ranskaksi ja saksaksi.

Luettelonumero: TEAA01005-(ES/DE/EN/FR)-C

Rajoitettu määrä saatavissa veloitusetta.

http://agency.osha.eu.int/publications/magazine/index_fi.htm

Julkaisuluettelo



Five years of promoting quality of work in Europe

Viraston julkaisut 1996–2001

Luettelonumero: TE3801536ENC

Cd-rom-julkaisuluettelo

Luettelonumero: TE4302155ENZ

Tiedotusraportit, foorumit ja fact sheet -tiedotteet

Hyvät käytännöt/järjestelmät ja ohjelmat



Accident prevention in practice – Success is no accident

Painettu versio englanniksi. Saatavissa online-muodossa espanjaksi, italiaksi ja saksaksi.

Luettelonumero: TE3701615ENC

Rajoitettu määrä saatavissa veloitusetta.

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/103/en/index.htm>



How to tackle psychosocial issues and reduce work-related stress

Saatavissa englanniksi.

Tiedotteet saatavissa kaikilla EU:n virallisilla kielillä (Miten psykososiaalisia kysymyksiä olisi käsiteltävä ja työperäistä stressiä vähennettävä?).

Luettelonumero: TE4502967ENC

Hinta: 23,50 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/309/en/index.htm>



Learning about occupational safety and health

(työasiakirja)

Saatavissa englanniksi.

Luettelonumero: TE4602452ENS

Hinta: 8,50 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/310/en/index.htm>



Prevention of psychosocial risks and stress at work in practice – Working on stress

Painettu englanniksi ja saatavissa online-muodossa kaikilla EU:n kielillä (Työn psykososiaalisten riskien ja stressin ehkäiseminen käytännössä – Työstä stressiä).

Luettelonumero: TE4702422ENC

Rajoitettu määrä saatavissa veloitusetta.

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/104/en/index.htm>



Recognition schemes in occupational safety and health

(työasiakirja)

Saatavissa ainoastaan englanniksi.

Luettelonumero: TE4602872ENS

Hinta: 13 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/308/en/index.htm>



The use of occupational safety and health management systems in the Member States of the European Union

Saatavissa ainoastaan englanniksi.

Tiedotteet saatavissa kaikilla EU:n virallisilla kielillä (Työterveys- ja työturvallisuushallintajärjestelmien käyttö Euroopan unionin jäsenvaltioissa).

Luettelonumero: TE4202480ENC

Hinta: 7 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/307/en/index.htm>

TTT-seuranta



Data to describe the link between OSH and employability

(työasiakirja)

Saatavissa ainoastaan englanniksi.

Luettelonumero: TE4302915ENS

Hinta: 17,50 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/401/en/index.htm>



Evaluation of the state of OSH in the EU – Pilot study

(työasiakirja)

Saatavissa ainoastaan englanniksi.

Luettelonumero: TE4402634ENS

Hinta: 14,50 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/402/en/index.htm>

Työhön ja terveyteen liittyvä tutkimus



Inventory of socioeconomic costs of work accidents

(työasiakirja)

Saatavissa ainoastaan englanniksi.

Luettelonumero: TE3701623ENS

Hinta: 7 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/207/en/index.htm>



New forms of contractual relationships and the implications for occupational safety and health

Saatavissa ainoastaan englanniksi.

Tiedotteet saatavissa kaikilla EU:n virallisilla kielillä (Uudenlaisten työsopimusten vaikutukset työturvallisuuteen ja työterveyteen).

Luettelonumero: TE4302123ENC

Hinta: 7 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/206/en/index.htm>



New trends in accident prevention due to the changing world of work

(työasiakirja)

Saatavissa ainoastaan englanniksi.

Luettelonumero: TE4402650ENS

Hinta: 7 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/208/en/index.htm>



Research on changing world of work

(työasiakirja)

Saatavissa ainoastaan englanniksi.

Luettelonumero: TE4302907ENS

Hinta: 14,50 €

<http://agency.osha.eu.int/publications/reports/205/en/index.htm>

Foorumit

Forum-sarja käsittelee valikoituja TTT-aiheita, jotka kiinnostavat verkostoamme ja laajempaa TTT-yhteisöä.



Julkaisu 8 – **Learning about occupational safety and health**

2002, luettelonumero: TEAD02008-(ES/DE/EN/FR)-C

Rajoitettu määrä saatavissa veloituksetta.

http://agency.osha.eu.int/publications/forum/index_fi.htm

Julkaisu 7 – **Prevention of work-related accidents: a different strategy in a changing world of work?**

2001, luettelonumero: TEAD01007-(ES/DE/EN/FR)-C

Rajoitettu määrä saatavissa veloituksetta.

http://agency.osha.eu.int/publications/forum/index_fi.htm



Julkaisu 6 – **Recognition schemes in occupational safety and health**

2001, luettelonumero: TEAD01006-(ES/DE/EN/FR)-C

Rajoitettu määrä saatavissa veloituksetta.

http://agency.osha.eu.int/publications/forum/index_fi.htm

Julkaisu 5 – **The changing world of work**

2001, luettelonumero: TEAD01005-(ES/DE/EN/FR)-C

Rajoitettu määrä saatavissa veloituksetta.

http://agency.osha.eu.int/publications/forum/index_fi.htm



Julkaisu 4 – **Accidents at work and employability**

2001, luettelonumero: TEAD01004-(ES/DE/EN/FR)-C

Rajoitettu määrä saatavissa veloituksetta.

http://agency.osha.eu.int/publications/forum/index_fi.htm

Viraston tiedotteet

Viraston fact sheet -tiedotteet tarjoavat tiivistä tietoa sen toiminnan eri alueista. Nämä tiedotteet ovat saatavilla kaikilla 11:llä yhteisön virallisella kielellä.



Julkaisu 35 – **Vaarallisia aineita koskevan tiedon jakaminen**

2003, luettelonumero: TEAE03S35FID

<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/35/fi/index.htm>

Julkaisu 34 – **Vaarallisten aineiden käytön lopettaminen ja korvaaminen**

2003, luettelonumero: TEAE03S34FID

<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/fi/index.htm>



Julkaisu 33 – **Työpaikan vaaralliset aineet**

2003, luettelonumero: TEAE03S33FID

<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/33/fi/index.htm>

Julkaisu 32 – **Miten psykososiaalisia kysymyksiä olisi käsiteltävä ja työperäistä stressiä vähennettävä?**

2002, luettelonumero: TE0202012-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D

<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/32/fi/index.htm>



Julkaisu 31 – **Käytännön neuvoja työstressistä ja sen seurauksista kärsiville**
2002, luettelonumero: TE0202011-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/fi/index.htm>

Julkaisu 30 – **Tietoa työstressistä saa osoitteesta <http://agency.osha.eu.int/ew2002/>**
2002, luettelonumero: TE0202010-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/30/fi/index.htm>



Julkaisu 29 – **Internet-sivusto terveydenhuollon hyvistä työturvallisuus- ja terveyskäytännöistä**
2002, luettelonumero: TE0202009-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/29/fi/index.htm>

Julkaisu 28 – **Työtaturmien ehkäisemisen taloudellinen arviointi yritystasolla**
2002, luettelonumero: TE0202008-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/28/fi/index.htm>



Julkaisu 27 – **Työtaturmien sosioekonomisten kustannusten arvioiminen**
2002, luettelonumero: TE0202007-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/27/fi/index.htm>

Julkaisu 26 – **Työterveys- ja työturvallisuushallintajärjestelmien käyttö Euroopan unionin jäsenvaltioissa**
2002, luettelonumero: TE0202006-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/26/fi/index.htm>



Julkaisu 25 – **Uudenlaisten työsopimusten vaikutukset työturvallisuuteen ja työterveyteen**
2002, luettelonumero: TE0202005-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/25/fi/index.htm>

Julkaisu 24 – **Työpaikalla tapahtuva häirintä ja väkivalta**
2002, luettelonumero: TE0202004-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-C
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/fi/index.htm>



Julkaisu 23 – **Työpaikkakiusaaminen**
2002, luettelonumero: TE0202003-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-C
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/23/fi/index.htm>

Julkaisu 22 – **Työperäinen stressi**
2002, luettelonumero: TE0202002-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-C
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/fi/index.htm>

Julkaisu 21 – **Online-yhteys tietoihin hyvistä käytännön työsuojeluratkaisuista**
2002, luettelonumero: TE0202001-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
<http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/21/fi/index.htm>

Kampanjamateriaali

Viraston kampanjat keskittyvät vuotuisen Euroopan työterveyden ja työturvallisuuden teemaviikkoon, jota varten se julkaisee monenlaista kampanjamateriaalia fact sheet -tiedotteista ja lehtisistä julisteisiin ja videoihin. Lisäksi virasto järjestää konferensseja ja kollokvioita.

Julisteet, lehtiset, fact sheet -tiedotteet



Työstä stressiä – työperäisten psykososiaalisten riskien ehkäiseminen

Euroopan vuoden 2002 työturvallisuus- ja työterveysviikko

Saatavissa kaikilla EU:n virallisilla kielillä.

<http://osha.eu.int/ew2002/>

Vaaralliset aineet – hallintaan

Euroopan vuoden 2003 työturvallisuus- ja työterveysviikko

Saatavissa kaikilla EU:n virallisilla kielillä.

<http://osha.eu.int/ew2003/>



LIITE **10**
LEHDISTÖTIEDOTTEET VUONNA 2002

ILO and EU co-operate in creating web-based information system on occupational health and safety (6.2.2002)

Start young – stay safe. Safety and health education needs to begin at school (5.3.2002)

EU:n rahoitusohjelma kohdistuu pk-yritysten terveys- ja turvallisuusriskeihin (15.3.2002)

4 000 000 € pienyritysten työterveyden ja työturvallisuuden parantamiseen (18.4.2002)

Työterveyttä ja -turvallisuutta online-palveluna (23.5.2002)

Virasto avaa maailmanlaajuisen Internet-sivuston työturvallisuus- ja työterveystietoihin (28.5.2002)

Ensimmäinen Euroopan kattava työstressiä torjuva kampanja (2.7.2002)

Ehdokasmaat mukaan EU:n työterveyden ja työturvallisuuden tietoverkkoon (9.7.2002)

Kaksi uutta julkaisua muuttuvan työelämän aiheuttamista työturvallisuus- ja työterveysuhista (30.7.2002)

Tutkimus työsuojelun johtamisjärjestelmien menestystekijöistä (5.8.2002)

Uusia välineitä työturvallisuuden ja työterveyden parantamiseksi ja yritysten kilpailukyvyn lisäämiseksi (10.9.2002)

Aloita turvallisesti jo nuorena (13.9.2002)

OSHmail – työterveys- ja -turvallisuustiedote online-muodossa (25.9.2002)


OSHmail – työterveys- ja -turvallisuustiedote online-muodossa (16.10.2002)

Työstressiä käsittelevä eurooppalainen konferenssi (13.11.2002)

Työstressiä täytyy ja voi ehkäistä (25.11.2002)

Työmarkkinaosapuolet Euroopassa sitoutuvat ratkaisemaan työstressiin liittyviä ongelmia (29.11.2002)

Uusi puheenjohtaja tiedottaa suunnitelmista ottaa vaaralliset aineet huomion kohteeksi (30.11.2002)



LIITE 11
RAHOITUS VUOSINA 2001–2002

Seuraavassa esitetään vuosia 2001 ja 2002 koskevien vertailevien tulo- ja menoarvioiden tiivistelmä. Viraston tulolähteitä ovat Euroopan yhteisöltä saatava tuki sekä Espanjan hallituksen, Baskimaan aluehallinnon ja Biskajan hallintoalueen myöntämät tuet.

Vuosien 2001 ja 2002 vertailevien tulo- ja menoarvioiden tiivistelmät ovat seuraavat:

| TULOT | 2001 | 2002 |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|
| Euroopan yhteisön myöntämä tuki | 12 580 000 | 14 050 000 (*) |
| Muut tuet | 180 303 | 252 374 |
| <i>Tulot yhteensä</i> | <i>12 760 303</i> | <i>14 302 374</i> |


(*) Vuosien 2002–2004 Phare-ohjelma mukaan lukien.

| MENOT | 2001 | 2002 |
|---|------------------|--|
| I osasto | | |
| Henkilöstökulut | | |
| – palkat ja korvaukset | 3 111 500 | 3 384 500 |
| – muut henkilöstökulut | 283 000 | 6 000 |
| <i>Henkilöstökulut yhteensä</i> | <i>3 394 500</i> | <i>3 390 500</i> |
| II osasto | | |
| Kiinteistöt, laitteet ja sekalaiset toiminnasta aiheutuvat menot | 1 118 803 | 1 476 374 (*) |
| III osasto | | |
| Koordinointikeskusten toiminta, mukaan lukien asiantuntijaryhmi en toiminta | 400 000 | Koordinointikeskusten toiminta, mukaan lukien asiantuntijaryhmi en toiminta 590 000 |
| Internetissä toimivan tietoverkon rakentaminen ja hallinta | 200 000 | Internetissä toimivan tietoverkon rakentaminen ja hallinta 250 000 |
| Tiedotusten toimittaminen, julkaiseminen ja jakaminen sekä muu toiminta | 355 000 | Tiedotusten toimittaminen, julkaiseminen ja jakaminen sekä muu toiminta 335 000 |

III osasto

| | | | |
|---|-------------------|---|-------------------|
| Konferenssit, seminaarit, työpajat ja julkiset tilaisuudet sekä markkinointi jne. | 220 000 | Konferenssit, seminaarit, työpajat ja julkiset tilaisuudet sekä markkinointi jne. | 180 000 |
| Tutkimukset ja pilottihankkeet / aihekeskukset | 530 000 | Tutkimukset ja pilottihankkeet / aihekeskukset | 750 000 |
| Kokouskulut | 240 000 | Kokouskulut | – |
| Työmatka-, virkistys- ja edustuskulut | – | Työmatka-, virkistys- ja edustuskulut | 258 500 |
| Hallintoneuvoston ja puheenjohtajiston kokoukset | 190 000 | Hallintoneuvoston ja puheenjohtajiston kokoukset | 180 000 |
| Tutkimusraporttien, raporttien ja työasiakirjojen käännökset | 480 000 | Tutkimusraporttien, raporttien ja työasiakirjojen käännökset | 512 000 |
| Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviikon valmistelu, järjestäminen ja hallinta | – | Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviikon valmistelu, järjestäminen ja hallinta | 1 280 000 |
| Työterveys ja työturvallisuus pienissä ja keskisuurissa yrityksissä (pk-yritykset) | 5 000 000 | Työterveys ja työturvallisuus pienissä ja keskisuurissa yrityksissä (pk-yritykset) | 4 050 000 |
| Phare-ohjelma | 632 000 | Phare-ohjelma | 1 050 000 |
| <i>III osasto yhteensä</i> | <i>8 247 000</i> | | <i>9 435 500</i> |
| Yhteensä | 12 760 303 | | 14 302 374 |

(*) Määrään on lisätty Espanjan hallituksen myöntämä 42 071 euron lisämääräraha.



LIITE 12
 VUODEN 2003 TYÖOHJELMA

Hallintoneuvosto hyväksyi 27. marraskuuta 2002 viraston nelivuotisen työsuunnitelman vuosiksi 2003–2006 sekä vuoden 2003 työohjelman. Tässä esiteltävä työohjelma on sovitettu yhteen EU:n työturvallisuus- ja työterveysstrategian kanssa, ja se tarjoaa eräänlaisen yleiskuvan tulevan vuoden toimintaan. Siinä esitellään viraston vuodeksi 2003 suunnitellut erityiset kehitystavoitteet ja toiminta nelivuotisen työohjelman lukuja noudattavassa järjestyksessä. Työohjelma ja yleissuunnitelma on julkaistu viraston verkkosivuilla osoitteessa

http://agency.osha.eu.int/publications/work_programmes/index_en.htm.

YHTEYKSIEN LUOMINEN – MAAILMANLAAJUISEN VERKOSTOYHTEISTYÖN KEHITTÄMINEN

Vuonna 2003 virasto keskittyy verkostotoimintaan, jolla tähdätään seuraavassa esitettyihin tavoitteisiin.

Viraston ja sen verkoston voimavarojen optimaalinen käyttö ja yhteistyö

- Varmistetaan kolmikantaisten koordinoitikeskusten tehokas toiminta viraston pääasiallisena verkostona, joka osallistuu työohjelman suunnitteluun, hallintaan ja toteuttamiseen.
- Arvioidaan, mikä vaikutus viraston ja sen tärkeimpien verkostojen laajentumisella on, ja laaditaan suunnitelma jäsenheidokasmaiden ja Efta-maiden tehokasta asteittaista integrointia varten.
- Toteutetaan seuraavat vaiheet hallintoneuvoston/puheenjohtajiston, viraston, koordinoitikeskusten, asiantuntijaverkostojen ja ulkopuolisten konsulttien, myös aihekeskusten, välisten yhteyksien parantamiseksi, kuten viraston arvioinnissa suositeltiin. Tähän sisältyy koordinoitikeskusten perusvaatimuksia koskevan asiakirjan (*Focal Points Basic Requirements*) tarkistus.

Verkostokumppanuuden laajentaminen

Varmistetaan tarvittava verkostoon osallistumisen taso jäsenvaltioissa mukaan lukien kaikki tärkeimmät TTT-tiedon tarjoajat. Tällöin on syytä korostaa erityisesti työmarkkinaosapuolten ja TTT-alan ammattilaisten merkitystä. Lisäksi parannetaan viestintä- ja konsultointimenettelyjä.

- Järjestelmällinen yhteistyö komission kanssa vuonna 2003 keskittyy työllisyyden ja sosiaaliasioiden pääosastoon. Yhteisten (esimerkiksi sukupuoliulottuvuuteen ja koulutukseen liittyvien) TTT-seminaarien kautta virasto antaa tukea komission politiikan kehittämiseen ja osallistuu siihen kiinnittäen erityistä huomiota työterveyden ja työturvallisuuden liittämiseen osaksi muita politiikan alueita. Virasto kehittää myös yhteistyötään toimintansa puitteissa yritystoiminnan pääosaston, tutkimuksen pääosaston, Eurostatin, laajentumisasioiden pääosaston, koulutuksen ja kulttuurin pääosaston, terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosaston, kalastuksen pääosaston, sisämarkkinoiden pääosaston, ympäristöasioiden pääosaston ja tietoyhteiskunnan pääosaston kanssa. Yhteistyötä tehdään edelleen myös komission yksiköiden, edustustojen ja lähetystöjen sekä tiedotuskeskusten ja muiden viestinnän infrastruktuuriin kuuluvien yksiköiden kanssa.

- Yhteistyötä kehitetään neuvoo-antavan komitean kanssa, varsinkin niiden tilapäistyöryhmien kanssa, joissa virasto on suorittanut tai suunnittelee asiaan liittyvää työtä, sekä johtavien työsuojelutarkastajien komitean kanssa rakennusalan kampanjan / Euroopan teemaviikon suhteen.
- Kehitetään edelleen yhteyksiä Euroopan parlamenttiin ja sen valiokuntiin ja tarjotaan niille tiedollista tukea (mukaan lukien vuosittainen näyttely ja esittelyt), ja sama koskee talous- ja sosiaalikomiteaa, neuvostoa ja edustustoja.
- Luodaan tiiviit yhteydet Euroopan työmarkkinaosapuoliin ja liike-elämän verkostoihin sekä työterveys- ja työturvallisuusalan ammatinharjoittajiin järjestämällä säännöllisesti kokouksia Brysselissä, mitä helpottaa yhteisten kokoustilojen käyttö muiden virastojen kanssa.
- Toteutetaan suunnitelma, joka koskee suhteita EU:hun kuulumattomiin maihin ja kansainvälisiin järjestöihin.
 - Jäsenhedokasmaat: järjestelmällinen yhteistyö, joka perustuu Phare II -ohjelmaan (lokakuu 2002–toukokuu 2004), tarkoituksena saada kaikki 13 maata mukaan viraston tietoverkoston. Kehitetään edelleen kolmikantaisia koordinoitikeskuksia sekä kansallisia tietoverkkoja ja viraston kansallisia www-sivuja. Jäsenhedokasmaat otetaan mukaan eri hankkeisiin, kuten vuoden 2003 Euroopan työsuojeluviikko, Phare-rahoituksen pohjalta ja perustetaan aihekeskus hyvästä käytännöstä tiedottamista varten. Siihen osallistuisi sekä EU:n että jäsenhedokasvaltioiden laitoksia.
 - Efta-maat on tarkoitus saada täysin mukaan viraston verkostotoimintaan (tarkkailijoina) sopimusten pohjalta, joita on tehty viraston ja ETA-maiden sekä viraston ja Sveitsin välillä, jos ne maksavat tarvittavat varat.
 - Viraston suhteita Yhdysvaltojen DOL-OSHAn kanssa kehitetään edelleen EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyön puitteissa etenkin EU:n ja Yhdysvaltojen konferensseja koskevan www-sivun osalta. Tätä sivua käytetään tiedotukseen, joka koskee seuraavan, Kreikassa vuoden 2003 kesäkuussa pidettävän konferenssin aiheita. Virasto aikoo myös tehdä tiiviisti yhteistyötä DOL-OSHAn kanssa kehitettäessä edelleen EU:n/Yhdysvaltojen verkostokumppanuutta esiteltäväksi seuraavassa EU:n ja Yhdysvaltojen välisessä konferenssissa.
 - Kehitetään edelleen sopivia kumppanuusmalleja Kanadan, Australian ja Japanin kumppaniorganisaatioiden kanssa nykyisten järjestelyjen pohjalta.
 - TTT-tiedon maailmanlaajuista www-sivustoa kehitetään edelleen vuonna 2003 kansainvälisten kumppanien, kuten ILO:n ja WHO:n, kanssa tehtyjen ajantasaistettujen järjestelyjen sekä esimerkiksi PAHO:n, ICOH:n kanssa luotujen yhteyksien pohjalta.
 - Muilla mailla ja TTT-organisaatioilla tulee ”yhteysmallin” mukaan olemaan linkkejä viraston www-sivustolta asiaan liittyviin www-sivustoihin, ja ne ovat tulevaisuudessa viraston julkaisujen ym. postituslistalla.

TIEDON VÄLITTÄMINEN – LINKKI TYÖTERVEYTEEN JA TYÖTURVALLISUUTEEN

Vuonna 2003 virasto keskittyy tieto- ja viestintäpalveluissaan seuraavassa esitettyihin tavoitteisiin.

Tarkistetun viestintästrategian toteutus

- Vuotuinen viestintäsuunnitelma kehitetään ja toteutetaan vuotuisen työohjelman mukaisesti.
- Vuotuisten viestintäsuunnitelmien kehittämistä kullekin koordinoitikeskukselle koordinoidaan suunnitellen toimet maakohtaisesti. Hyvän viestintäkäytännön levittämistä helpotetaan ja varmistetaan, että tietyt tiedottamisen välineet ja viestit ovat tarpeen mukaan paikallisia (läheisyysperiaate).
- Tietoa aikaisempien työohjelmien tärkeimmistä viesteistä levitetään edelleen.
- Käyttäjiltä saatua palautetta koskeva strategia määritellään ja toteutetaan kiinteänä osana viestintästrategiaa ja viestintäsuunnitelmia.

Työterveys- ja työturvallisuustiedon levittäminen Internetissä

- Ylläpidetään ja päivitetään viraston www-sivuston (<http://osha.eu.int>) tietoja ja tietokantoja, esimerkiksi aihekeskusten kehittämistä, sekä suurta määrää linkkejä työturvallisuus- ja työterveys sivustoille eri puolilla maailmaa. Tämä merkitsee
 - ylläpitoa sen varmistamiseksi, että sivusto on laatunormien mukainen
 - sen varmistamista, että järjestelmässä oleva tieto on ajan tasalla
 - uusia ajankohtaisia aiheita koskevan uuden tiedon lisäämistä.
- Kehitetään ja toteutetaan kattava TTT-uutispalvelu jatkona vuonna 2002 aloitetulle pilottijärjestelmälle.
- Vuodeksi 2003 suunnitellun tiedotushanketoiminnan tueksi lisätään tietoa ja kehitetään seuraavia osa-alueita:
 - vaaralliset aineet (Euroopan teemaviikko 2003)
 - vammaisuus työssä
 - hyvä käytäntö koulutus alalla
 - yritysten sosiaalinen vastuu
 - työntekijöiden turvallisuus ja terveys, tuottavuus ja laatu
 - hyvät työterveys- ja työturvallisuusolot pk-yrityksissä.
- Levitetään tämänhetkistä TTT-tietoa, erityisesti tietoa hyvistä työterveyden ja työturvallisuuden ratkaisuista yrityksissä.
- Jatketaan www-sivuston kehittämistä maailmanlaajuisesti portaaliksi.

Www-palvelujen parantaminen

- Tietokantapohjaista portaalisivustoa (kolmas sukupolvi) kehitetään siten, että saatavilla oleva tieto voidaan indeksoida paremmin, navigointimahdollisuudet ovat paremmat ja alasivustoja on helpompi kehittää tiettyjä aiheita, aloja, käyttäjäryhmiä ym. varten.
- Luodaan hakemisto viraston ja verkoston www-sivustoille navigoinnin helpottamiseksi ja parannetaan hakukonetta ”hämähäkki”-teknologian avulla.
- Viraston www-sivujen verkostoa uudistetaan sen helppokäyttöisyyden lisäämiseksi sekä työpaikkatason käyttäjien tiedonsaannin ja verkoston laajentamisen helpottamiseksi.
- Uutisten syndikointia kehitetään laatimalla ja tarjoamalla välineitä verkkokumppaneille ja muita TTT-sivustoja varten.
- Edistetään ekstranetin käyttöä yhteistyöjärjestelmänä viraston ja sen kumppanien välillä verkostoitumisen tukena. Ekstranetiä kehitetään edelleen siten, että se kattaa myös hankkeiden hallinnan ja viestintäkoulutuksen, ja sitä tehdään tunnetummaksi loppukäyttäjien keskuudessa.
- Uutisten levittämistä intranetissä, ekstranetissä ja Internetissä integroidaan.

Täydentävät viestintäpalvelut

- TTT-tiedon levittäminen: tiedonlevitystä toiminnasta kehitetään vuoden aikana tiedotustoiminnan tulosten esittämiseksi seuraavilla aloilla:
 - pk-ohjelma – tapaturmien ehkäisy
 - hyvien käytännön ratkaisujen tarjoaminen
 - kalastusala (mahdollisesti yhteinen tapahtuma Kreikan kanssa sen puheenjohtajuuden aikana)
 - opetusala
 - TTT-asioiden sisällyttäminen koulutukseen

- rakennusala
 - vammaisuus työssä
 - työterveyden ja työturvallisuuden sukupuoliluottuvuus
 - yritysten sosiaalinen vastuu
 - työntekijöiden turvallisuus ja terveys, tuottavuus ja laatu.
- Viraston viestintä: Virasto jatkaa viestintänsä kehittämistä tarkistetun viestintästrategiansa mukaisesti. Sen lisäksi, että virasto tuottaa vuosikertomuksensa, uutislehtiään, julkaisuluettelon ja cd-rom-levyn sekä muuta materiaalia toiminnan tunnetuksi tekemiseen ja näyttelyjä varten, se keskittyy vuonna 2003 erityisesti www-sivustonsa sisällön kehittämiseen (katso edellä).
 - Tiedottaminen: osana virastoa koskeneen arvioinnin suositusten seurantaan virasto pyrkii kehittämään strategisia kumppanuuksia julkaisutoimintaa varten, jotta sen monien julkaisujen tuottaminen yhä useammilla kielillä helpottuisi.
 - Hankkeita koskeva raportointi ja niiden tunnetuksi tekeminen: tiedonlevitys ja kampanjointi sovitetaan kunkin hankkeen tietotarpeisiin ja tärkeimpien kohderyhmien erityispiirteisiin. Toiminnan muotoja ovat raporttien ja tiedotteiden tuottaminen, foorumi, nettisivut, cd-rom-levyt jne. samoin kuin erityisten kampanjатаptomien ja esittelyjen järjestäminen Euroopan unionin ja kansallisella tasolla.
 - Suhteet tiedotusvälineisiin: virasto jatkaa yhteyksien kehittämistä työterveys- ja työturvallisuusalan viestimiin ja työterveys- ja työturvallisuusasioiden edistämistä yleisluonteisten viestintävälineiden kautta Euroopan teemaviikon kaltaisten kampanjoiden sekä tärkeimpien alan lehtien kanssa tehtävän strategisen yhteistyön avulla.
 - Koordinointikeskusten verkoston tukeminen: virasto laatii vuotuisia viestintäsuunnitelmia ja sopii koordinointikeskuksille annettavasta asianmukaisesta tuesta yhteydenpitoon sidosryhmien, median ja loppukäyttäjien kanssa. Virasto jatkaa tärkeimpien viestintävälineiden tarjolla pitämistä (kampanjamateriaali, tiedotteet kaikilla yhteisön kielillä) kansallisten koordinointikeskusten viestinnän tukemiseksi.
 - Näyttelyt ja tapahtumat: virasto osallistuu vuotuisen A+A-kongressiin Düsseldorfissa ja työkongressiin Roomassa.
 - Tietopyynnöt: virasto pystyy vuonna 2003 käsittelemään rajoitetun määrän tilannekohtaisia tietopyyntöjä vakiintuneen menettelyn mukaisesti.

Kampanjat / Euroopan työsuojeluviikko

- Virasto koordinoi vaarallisiin aineisiin keskittyvää vuoden 2003 Euroopan työsuojeluviikkoa suunnitelman mukaisesti, josta on sovittu osana viraston vuoden 2002 työohjelmaa.
- Jos vuonna 2002 toteutetun rahoituskokeilun arviointi on myönteinen, yhteisön rahoitusta käytetään aloitusrahan tarjoamiseksi koordinointikeskuksille toiminnan edistämiseksi jäsenvaltioiden tasolla. (1)
- Hyvien käytäntöjen palkitsemisen ohjelma toteutetaan, ja virasto tekee yhteistyötä Kreikan ja Italian kanssa niiden puheenjohtajakaudella ohjelmaa käynnistettäessä ja päätöstapahtuman yhteydessä.
- Vuoden 2004 rakennusalaä käsittelevää Euroopan työsuojeluviikkoa valmistellaan kampanjan käynnistämiseksi aikaisin vuonna 2004.

(1) Koordinointikeskusten yhteisrahoitusosuuteen hankkeille (enintään 50 prosenttia). 30 000 €: B, DK, EL, IRL, L, NL, A, P, FIN, S ja 40 000 €: D, E, F, I, UK.

Päätöksenteon ja toteutuksen tukeminen

Vuonna 2003 virasto keskittyi tietohankkeissaan seuraaviin tavoitteisiin:

Uudet ehkäisevän työn strategiat ja toimintalinjat – tarve ja vaikutus

- TTT-valvontajärjestelmien kartoituksen seuranta
Kehitetään sopiva metodologia TTT-seurantaa varten uuden riskienseurantakeskuksen puitteissa.
- Työntekijöiden turvallisuus ja terveys, tuottavuus ja laatu
Keskittymällä työterveyden ja työturvallisuuden merkitykseen tuottavuuden ja laadun kannalta korostetaan sitä, että työterveyden ja työturvallisuuden hyvä laatu merkitsee hyvää liiketoimintaa.

Ehkäisevän työterveys- ja työturvallisuuskulttuurin edistäminen

- Euroopan työsuojeluviikko 2003 (meneillään oleva hanke)
Tiedotusmateriaalia laaditaan vaarallisia aineita koskevaa kampanjaa varten.
- Euroopan työsuojeluviikko 2004
Tiedotusmateriaalia laaditaan rakennusala koskevaa kampanjaa varten.
- TTT ja yritysten sosiaalinen vastuu
Uuteen yhteisön strategiaan osallistutaan tukemalla Euroopan komission aloitetta yritysten sosiaalisesta vastuusta erityisesti tarjoamalla hyvää käytäntöä koskevaa tietoa yritysten sosiaalisesta vastuusta ja TTT:stä yritystasolla.
- Kehittämistyö, joka koskee TTT-asioiden sisällyttämistä koulutukseen
Kehitetään ja vahvistetaan vuonna 2002 aloitettua toimintaa, jonka tarkoituksena on TTT-asioiden sisällyttäminen koulutukseen. Tässä keskitytään käytännön toimiin.

Riskialojen työterveys- ja työturvallisuustieto

- Tietojen välittäminen kalastusalalle
Kehitetään tehokas tapa, jolla virasto voi välittää hyviä käytäntöjä, järjestelmiä ja ohjelmia koskevaa tietoa kalastusalalle.
- Hyviä käytäntöjä koskeva tiedotus: koulutusala
Toimitetaan saataville käytännön tietoa siitä, miten voidaan vähentää työntekijöiden ja muiden terveys- ja turvallisuusriskejä koulutusosalalla.

Riskien ennakointi muuttuvassa työelämässä

- Uusia tutkimustuloksia koskeva tiedotusjärjestelmä
Kehitetään edelleen vuonna 2002 aloitettua tiedotusjärjestelmää uusista tutkimustuloksista, jotka liittyvät työterveyteen ja työturvallisuuteen
- Hyviä käytännön ratkaisuja koskeva tiedotus: vammaisuus työssä
Parannetaan sellaisen käytännön tiedon saantia, joka koskee vammaisiin työntekijöihin liittyviä TTT-kysymyksiä.
- Työpaja aiheesta ”sukupuoliulottuvuuden sisällyttäminen TTT-toimintaan”
Laaditaan sukupuoliulottuvuutta ja TTT-asioita koskeva viraston seurantaraportti, joka liittyy yhteisön strategiaan.
- Riskienseurantakeskuksen perustamista valmisteleva työ
Valmistellaan uusia TTT-riskejä käsittelevän seurantakeskuksen perustamista.

Hyvät työterveys- ja työturvallisuusolot pk-yrityksissä

- TTT-tietoa pk-yrityksille
Viraston pk-yrityksiin liittyvän tiedon tehokas esittely ja toimittaminen.
- Pk-yritysten rahoitusohjelma
Sellaisten tehokkaiden hyvän käytännön esimerkkien tarjoaminen ja levittäminen, jotka vähentävät työterveys- ja työturvallisuusriskejä, vuosien 2003–2004 pk-yritysten rahoitusohjelman puitteissa (helmikuu 2003–joulukuu 2004).

Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto

Vuosikertomus 2002

Luxemburg: Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

2003 – 68 s. – 21 x 29,7 cm

Venta • Salg • Verkauf • Πωλήσεις • Sales • Vente • Vendita • Verkoop • Venda • Myynti • Försäljning
<http://eur-op.eu.int/general/en/s-ad.htm>

BELGIQUE/BELGIË

Jean De Lannoy
 Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
 B-1190 Bruxelles/Brussel
 Tél. (32-2) 538 43 08
 Fax (32-2) 538 08 41
 E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
 URL: <http://www.jean-de-lannoy.be>

**La librairie européenne/
 De Europese Boekhandel**
 Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
 B-1040 Bruxelles/Brussel
 Tél. (32-2) 295 26 39
 Fax (32-2) 735 08 60
 E-mail: mail@libeurop.be
 URL: <http://www.libeurop.be>

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad
 Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42
 B-1000 Bruxelles/Brussel
 Tél. (32-2) 552 22 11
 Fax (32-2) 511 01 84
 E-mail: eusales@just.fgov.be

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S
 Herstedvang 12
 DK-2620 Albertslund
 Tlf. (45) 43 63 23 00
 Fax (45) 43 63 19 69
 E-mail: schultz@schultz.dk
 URL: <http://www.schultz.dk>

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH
 Vertriebsabteilung
 Amsterdamer Straße 192
 D-50735 Köln
 Tel. (49-221) 97 66 80
 Fax (49-221) 97 66 82 78
 E-Mail: vertrieb@bundesanzeiger.de
 URL: <http://www.bundesanzeiger.de>

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

G. C. Eleftheroudakis SA
 International Bookstore
 Panepistimiou 17
 GR-10564 Athina
 Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3/4/5
 Fax (30-1) 325 84 99
 E-mail: elebooks@netor.gr
 URL: <http://www.hellasnet.gr>

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado
 Trafalgar, 27
 E-28071 Madrid
 Tel. (34) 915 38 21 11 (libros)
 913 84 17 15 (suscripción)
 Fax (34) 915 38 21 21 (libros),
 913 84 17 14 (suscripción)
 E-mail: clientes@com.boe.es
 URL: <http://www.boe.es>

Mundi Prensa Libros, SA
 Castelló, 37
 E-28001 Madrid
 Tel. (34) 914 36 37 00
 Fax (34) 915 75 39 98
 E-mail: libreria@mundiprensa.es
 URL: <http://www.mundiprensa.com>

FRANCE

Journal officiel
 Service des publications des CE
 26, rue Desaix
 F-75727 Paris Cedex 15
 Tél. (33) 140 58 77 31
 Fax (33) 140 58 77 00
 E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr
 URL: <http://www.journal-officiel.gouv.fr>

IRELAND

Alan Hanna's Bookshop
 270 Lower Rathmines Road
 Dublin 6
 Tel. (353-1) 496 73 98
 Fax (353-1) 496 02 28
 E-mail: hannas@iol.ie

ITALIA

Licosa SpA
 Via Duca di Calabria, 1/1
 Casella postale 552
 I-50125 Firenze
 Tel. (39) 055 64 83 1
 Fax (39) 055 64 12 57
 E-mail: licosa@licosa.com
 URL: <http://www.licosa.com>

LUXEMBOURG

Messageries du livre SARL
 5, rue Raiffeisen
 L-2411 Luxembourg
 Tél. (352) 40 10 20
 Fax (352) 49 06 61
 E-mail: mail@mdl.lu
 URL: <http://www.mdl.lu>

NETERLAND

SDU Servicecentrum Uitgevers
 Christoffel Plantijnstraat 2
 Postbus 20014
 2500 EA Den Haag
 Tel. (31-70) 378 98 80
 Fax (31-70) 378 97 83
 E-mail: sdu@sdu.nl
 URL: <http://www.sdu.nl>

PORTUGAL

Distribuidora de Livros Bertrand L.d.
 Grupo Bertrand, SA
 Rua das Terras dos Vales, 4-A
 Apartado 60037
 P-2700 Amadora
 Tel. (351) 214 95 87 87
 Fax (351) 214 96 02 55
 E-mail: dlb@ip.pt

Imprensa Nacional-Casa da Moeda, SA
 Sector de Publicações Oficiais
 Rua da Escola Politécnica, 135
 P-1250-100 Lisboa Codex
 Tel. (351) 213 94 57 00
 Fax (351) 213 94 57 50
 E-mail: spoce@incm.pt
 URL: <http://www.incm.pt>

SUOMI/FINLAND

**Akateeminen Kirjakauppa/
 Akademiska Bokhandeln**
 Keskuskatu 1/Centralgatan 1
 PL/PB 128
 FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
 P./tfn (358-9) 121 44 18
 F./fax (358-9) 121 44 35
 Sähköposti: sps@akateeminen.com
 URL: <http://www.akateeminen.com>

SVERIGE

BTJ AB
 Traktorvägen 11-13
 S-221 82 Lund
 Tlf. (46-46) 18 00 00
 Fax (46-46) 30 79 47
 E-post: btjeu-pub@btj.se
 URL: <http://www.btj.se>

UNITED KINGDOM

The Stationery Office Ltd
 Customer Services
 PO Box 29
 Norwich NR3 1GN
 Tel. (44) 870 60 05-522
 Fax (44) 870 60 05-533
 E-mail: book.orders@theso.co.uk
 URL: <http://www.itsofficial.net>

ISLAND

Bokabud Larusar Blöndal
 Skólavörðustíg, 2
 IS-101 Reykjavik
 Tel. (354) 552 55 40
 Fax (354) 552 55 60
 E-mail: bokabud@simnet.is

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz
 c/o OSEC Business Network Switzerland
 Stampfenbachstraße 85
 PF 492
 CH-8035 Zürich
 Tel. (41-1) 365 53 15
 Fax (41-1) 365 54 11
 E-mail: eics@osec.ch
 URL: <http://www.osec.ch/eics>

BÁLGARIJA

Europress Euromedia Ltd
 59, blvd Vitosha
 BG-1000 Sofia
 Tel. (359-2) 980 37 66
 Fax (359-2) 980 42 30
 E-mail: Milena@mbox.cit.bg
 URL: <http://www.europress.bg>

CYPRUS

Cyprus Chamber of Commerce and Industry
 PO Box 21455
 CY-1509 Nicosia
 Tel. (357-2) 88 97 52
 Fax (357-2) 66 10 44
 E-mail: demetrap@ccci.org.cy

EESTI

Eesti Kaubandus-Tööstuskoda
 (Estonian Chamber of Commerce and Industry)
 Toom-Kooli 17
 EE-10130 Tallinn
 Tel. (372) 646 02 44
 Fax (372) 646 02 45
 E-mail: einf@koda.ee
 URL: <http://www.koda.ee>

HRVATSKA

Mediatrade Ltd
 Pavla Hatza 1
 HR-10000 Zagreb
 Tel. (385-1) 481 94 11
 Fax (385-1) 481 94 11

MAGYARORSZÁG

Euro Info Service
 Szt. István krt.12
 III emelet 1/A
 PO Box 1039
 H-1137 Budapest
 Tel. (36-1) 329 21 70
 Fax (36-1) 349 20 53
 E-mail: euroinfo@euroinfo.hu
 URL: <http://www.euroinfo.hu>

MALTA

Miller Distributors Ltd
 Malta International Airport
 PO Box 25
 Luqa LQA 05
 Tel. (356) 66 44 88
 Fax (356) 67 67 99
 E-mail: gwirth@usa.net

NORGE

Swets Blackwell AS
 Hans Nielsen Hauges gt. 39
 Boks 4901 Nydalen
 N-0423 Oslo
 Tel. (47) 23 40 00 00
 Fax (47) 23 40 00 01
 E-mail: info@no.swetsblackwell.com
 URL: <http://www.swetsblackwell.com.no>

POLSKA

Ars Polona
 Krakowskie Przedmiescie 7
 Skr. pocztowa 1001
 PL-00-950 Warszawa
 Tel. (48-22) 826 12 01
 Fax (48-22) 826 62 40
 E-mail: books119@arspolona.com.pl

ROMÂNIA

Euromedia
 Str.Dionisie Lupu nr. 65, sector 1
 RO-70184 Bucuresti
 Tel. (40-1) 315 44 03
 Fax (40-1) 312 96 46
 E-mail: euromedia@mailcity.com

SLOVAKIA

Centrum VTI SR
 Nám. Slobody, 19
 SK-81223 Bratislava
 Tel. (421-7) 54 41 83 64
 Fax (421-7) 54 41 83 64
 E-mail: europa@ttb1.sltk.stuba.sk
 URL: <http://www.sltk.stuba.sk>

SLOVENIJA

GV Zalozba
 Dunajska cesta 5
 SLO-1000 Ljubljana
 Tel. (386) 613 09 1804
 Fax (386) 613 09 1805
 E-mail: europa@gvestnik.si
 URL: <http://www.gvzalozba.si>

TÜRKIYE

Dünya Infotel AS
 100. Yil Mahallesi 34440
 TR-80050 Bagcilar-Istanbul
 Tel. (90-212) 629 46 89
 Fax (90-212) 629 46 27
 E-mail: aktuel.info@dunya.com

ARGENTINA

World Publications SA
 Av. Cordoba 1877
 C1120 AAA Buenos Aires
 Tel. (54-11) 48 15 81 56
 Fax (54-11) 48 15 81 56
 E-mail: wpbooks@infovia.com.ar
 URL: <http://www.wpbooks.com.ar>

AUSTRALIA

Hunter Publications
 PO Box 404
 Abbotsford, Victoria 3067
 Tel. (61-3) 94 17 53 61
 Fax (61-3) 94 19 71 54
 E-mail: jpdavies@ozemail.com.au

BRESIL

Livraria Camões
 Rua Bittencourt da Silva, 12 C
 CEP
 20043-900 Rio de Janeiro
 Tel. (55-21) 262 47 76
 Fax (55-21) 262 47 76
 E-mail: livraria.camoes@incm.com.br
 URL: <http://www.incm.com.br>

CANADA

Les éditions La Liberté Inc.
 3020, chemin Sainte-Foy
 Sainte-Foy, Québec G1X 3V6
 Tel. (1-418) 658 37 63
 Fax (1-800) 567 54 49
 E-mail: liberte@mediom.qc.ca

Renouf Publishing Co. Ltd

5369 Chemin Canotek Road, Unit 1
 Ottawa, Ontario K1J 9J3
 Tel. (1-613) 745 26 65
 Fax (1-613) 745 76 60
 E-mail: order.dept@renoufbooks.com
 URL: <http://www.renoufbooks.com>

EGYPT

The Middle East Observer
 41 Sherif Street
 Cairo
 Tel. (20-2) 392 69 19
 Fax (20-2) 393 97 32
 E-mail: inquiry@meobserver.com
 URL: <http://www.meobserver.com>

MALAYSIA

EBIC Malaysia
 Suite 45 02, Level 45
 Plaza MBf (Letter Box 45)
 8 Jalan Yap Kwan Seng
 50450 Kuala Lumpur
 Tel. (60-3) 21 62 92 98
 Fax (60-3) 21 62 61 98
 E-mail: ebic@tm.net.my

MÉXICO

Mundi Prensa México, SA de CV
 Río Pánuco, 141
 Colonia Cuauhtémoc
 MX-06500 México, DF
 Tel. (52-5) 533 56 58
 Fax (52-5) 514 67 99
 E-mail: 101545.2361@compuserve.com

SOUTH AFRICA

Eurochamber of Commerce in South Africa
 PO Box 781738
 2146 Sandton
 Tel. (27-11) 884 39 52
 Fax (27-11) 883 55 73
 E-mail: info@eurochamber.co.za

SOUTH KOREA

**The European Union Chamber of
 Commerce in Korea**
 5th Fl, The Shilla Hotel
 202, Jangchung-dong 2 Ga, Chung-ku
 Seoul 100-392
 Tel. (82-2) 22 53-5631/4
 Fax (82-2) 22 53-5635/6
 E-mail: eucock@eucock.org
 URL: <http://www.eucock.org>

SRI LANKA

EBIC Sri Lanka
 Trans Asia Hotel
 115 Sir Chittampalam
 A. Gardiner Mawatha
 Colombo 2
 Tel. (94-1) 074 71 50 78
 Fax (94-1) 44 87 79
 E-mail: ebicst@slnet.lk

T'AI-WAN

Tycoon Information Inc
 PO Box 81-466
 105 Taipei
 Tel. (886-2) 87 12 88 86
 Fax (886-2) 87 12 47 47
 E-mail: euitupe@ms21.hinet.net

UNITED STATES OF AMERICA

Bernan Associates
 4611-F Assembly Drive
 Lanham MD 20706-4391
 Tel. (1-800) 274 44 47 (toll free telephone)
 Fax (1-800) 865 34 50 (toll free fax)
 E-mail: query@bernan.com
 URL: <http://www.bernan.com>

**ANDERE LÄNDER
 OTHER COUNTRIES
 AUTRES PAYS**

**Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer
 Wahl/Please contact the sales office of
 your choice/Veuillez vous adresser au
 bureau de vente de votre choix**

Office for Official Publications of the European
 Communities
 2, rue Mercier
 L-2985 Luxembourg
 Tel. (352) 29 29-42455
 Fax (352) 29 29-42758
 E-mail: info-info-opoce@cec.eu.int
 URL: publications.eu.int



Edistääkseen erityisesti työympäristön parantamista työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojelemiseksi siten kuin siitä määrätään perustamissopimuksessa ja myöhemmissä työturvallisuutta ja -terveyttä koskevissa toimintaohjelmissä viraston tavoitteena on antaa yhteisön laitoksille, jäsenvaltioille ja muille asianomaisille tarvittavia teknisiä, tieteellisiä ja taloudellisia tietoja työturvallisuuden ja -terveyden alalla.

Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto

<http://agency.osha.eu.int>



Euroopan työterveys-
ja työturvallisuus-
virasto

Gran Vía 33, E-48009 Bilbao
P. (34) 944 79 43 60
F. (34) 944 79 43 83
Sähköposti information@osha.eu.int



Julkaisutoimisto
Publications.eu.int